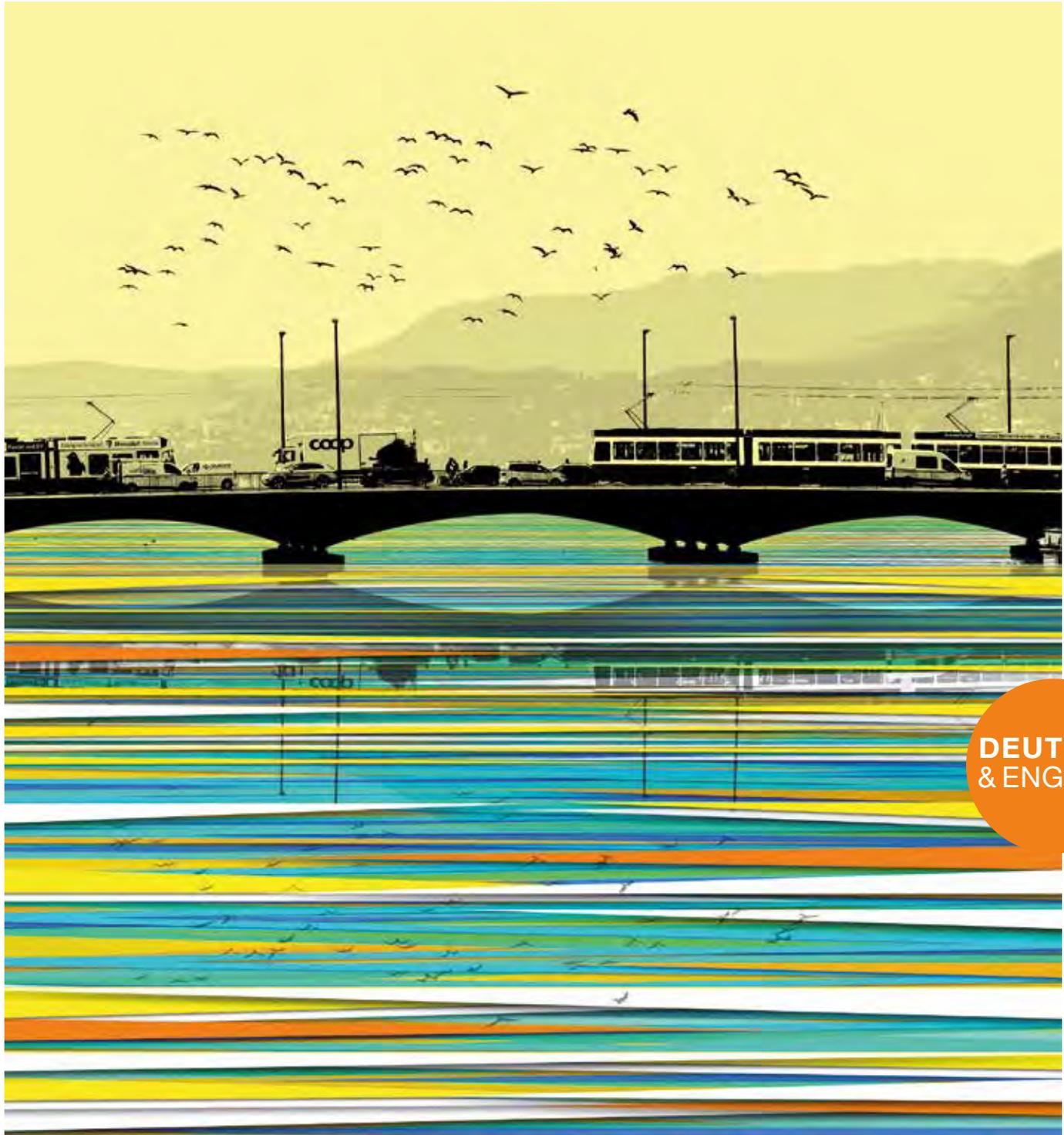


COTE

MAGAZINE ZÜRICH

AUSGABE 42 SUMMER VACATION 2023 CHF 8.50

PERSONALITIES MARCO MENGONI **PORTFOLIO** BRAZILIAN DESIGN – CARLOS LEAL
FASHION HAUTE COUTURE **ESCAPE** SÃO PAULO **SCHMUCK** HAUTE JOAILLERIE



DEUTSCH
& ENGLISH



Extremely Addictive
THE SUMMER VACATION ISSUE



PATEK PHILIPPE
GENEVE



DIE TWENTY~4 AUTOMATIK
BEGINNEN SIE IHRE EIGENE TRADITION



MEHR INFORMATIONEN ERHALTEN SIE BEI DEN UNTEN GENANNTEN
PATEK PHILIPPE PARTNERN SOWIE IM AUTORISIERTEN FACHHANDEL.

EINE VOLLSTÄNDIGE LISTE UNSERER PARTNER IN DER SCHWEIZ
FINDEN SIE AUF PATEK.COM

ASCONA Orologi Gioielli Herschmann | BASEL Seiler Juwelier | BERN Zigerli+Iff | DAVOS PLATZ Chronometrie Stäuble
GSTAAD Stebler Gstaad AG | INTERLAKEN Kirchhofer Haute Horlogerie II | KLOSTERS Maissen
LUGANO Gübelin · Mersmann SA · Somazzi SA | LUZERN Gübelin | ST. GALLEN Chronometrie Labhart | ST. MORITZ Gübelin
VADUZ/FL Huber | ZERMATT Haute Horlogerie Schindler SA | ZUG Lohri AG | ZÜRICH Patek Philippe Boutique at Beyer · Gübelin



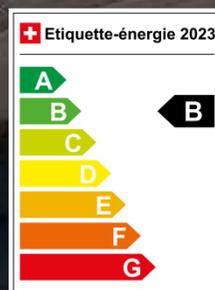
ZEIT FÜR DEN ALLESKÖNNER UNTER DEN ELEKTRISCHEN SUVS

GENESIS ELECTRIFIED GV70



Der neue Electrified GV70 hat einiges zu bieten: Er begeistert mit bis zu 490 PS (360 kW) und fährt bis zu 455 km weit, ohne anzuhalten. Dank der einzigartigen e-TERRAIN-Technologie können Sie auch auf Schlamm, Schnee oder Sand sicher fahren. Und dank seiner hochmodernen 800-V-Technologie lädt er die Batterie in nur 18 Minuten von 10 % auf 80 % auf.

IT'S ABOUT TIME
[GENESIS.COM](https://www.genesis.com)

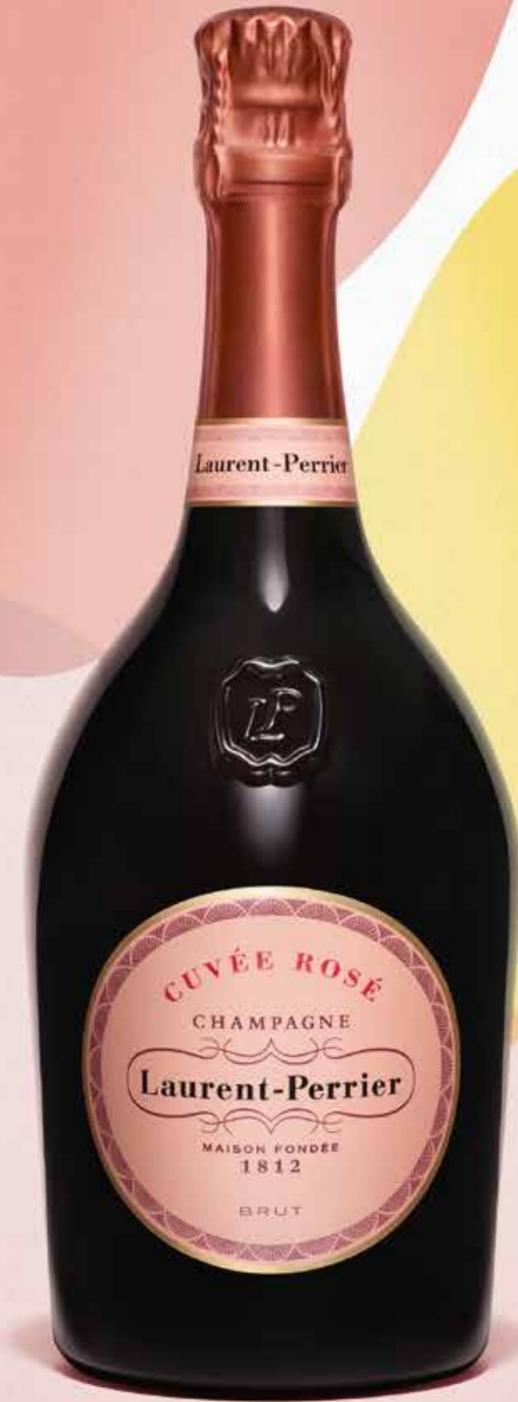


Genesis Electrified GV70: Stromverbrauch kombiniert 19,2 kWh/100 km;
CO₂-Emissionen kombiniert 0 g/km.

CHOSEN BY THE BEST



MAISON FAMILIALE INDÉPENDANTE





MB&F
HM8 Mark 2



Frank Buchwald
XL1



MB&F
LM Perpetual



L'Épée 1839 x MB&F
Medusa

**A creative adult is a child
who survived**

SHOP ONLINE
shop.madgallery.ch

MB&F
M.A.D.GALLERY
Mechanical Art Devices
11, Rue Verdaine - Genève
www.madgallery.ch



Nichtstun oder tun?

Kreative sagen, schlichtweg alles könne ein neues Projekt anstossen, eine Idee anregen oder gar den Geistesblitz zünden. Und noch besser funktioniere «alles», wenn man gar nicht darauf fixiert sei, sondern einfach den Gedanken Raum gebe und spontane Aktionen zulasse. So gesehen ist der Hochsommer die ideale Zeit, um Neues anzuregen.

Die aktuelle Ausgabe von COTE MAGAZINE soll dazu motivieren. Beim Tagträumen im Liegestuhl, beim Kaffee auf der Sonnenterrasse, oder einfach beim einen Gang herunterschalten und die Nase zwischen unsere Seiten stecken erfährt man Interessantes und Inspirierendes. Carlos Leal zum Beispiel hält nichts vom Stillstand. Der Schweizer Schauspieler und frühere Rapper hat seiner Laufbahn eine weitere Facette hinzugefügt und erforscht nun auch als Fotograf die Strassen seiner Wahlheimat Los Angeles. Der italienische Superstar Marco Mengoni, eine knappe Generation jünger, hat 15 Jahre lang nicht aufgegeben, immer etwas ausprobiert bevor sich ihm in diesem Jahr der Showolymp öffnete und Erfolg auf ihn regnete. Auch er scheint dabei einen pragmatisch kühlen Kopf zu bewahren.

Wenn Sie jetzt um den Kopf zu lüften gerade eine Reiseempfehlung in die Tat umsetzen – unsere Tipps sind Rom wegen der Hotels, Turin weil nah und nicht so überlaufen und São Paulo, weil ganz anders und hochspannend – tun Sie etwas hoffentlich Anregendes.

Wörtliches und totales Dolcefarniente gibt es vermutlich gar nicht. Und das ist gut so.

Einen weiterhin inspirierenden Sommer wünschen Ihnen Marianne Eschbach, Chefredaktorin, und das Team von COTE Zürich, Genf & Lugano.

Doing nothing or doing?

Creatives say that simply anything can trigger a new project, stimulate an idea or even ignite a flash of inspiration. And „everything“ works even better if you don't fixate on it at all, but simply give your thoughts space and allow spontaneous actions. Seen in this light, midsummer is the ideal time to stimulate something new. The current issue of COTE MAGAZINE is intended to motivate you to do just that. While daydreaming in a deck chair, having a coffee on the sun terrace, or simply shifting down a gear and sticking your nose between our pages, you will learn interesting and inspiring things. Carlos Leal, for example, thinks nothing of standing still. The Swiss actor and former rapper has added another facet to his career and now also explores the streets of his adopted home Los Angeles as a photographer. The Italian superstar Marco Mengoni, just under a generation younger, did not give up for 15 years, always trying something before the show Olymp opened up for him this year and success rained down on him. He also seems to keep a pragmatic cool head.

If you are now putting a travel recommendation into action to clear your head – our tips are Rome because of the hotels, Turin because it's close and not so crowded, and São Paulo because it's completely different and highly exciting – you are doing something hopefully stimulating. There is probably no such thing as literal and total dolce farniente. And that's a good thing.

Marianne Eschbach, Editor-in-Chief, and the team of COTE Zürich, Geneva & Lugano, wish you a continuing inspiring summer.



“ICH SUCHE STETS NACH DEM WAHREN, GUTEN UND SCHÖNEN.”

YIQING YIN, HAUTE COUTURE DESIGNERIN, TRÄGT EINE VACHERON CONSTANTIN PATRIMONY.

VACHERON CONSTANTIN | ONE OF NOT MANY.
GENÈVE



077

Portfolio: Carlos Leal,
vom Schauspieler zum Fotografen

RUBRIKEN

Editorial	010
Inhalt	012
Impressum	016
Bonjour de Genève! Tipps unserer Redaktionskolleg:innen	018

UPDATE

Fashion & Accessoires Zwischensaison	021
Art Walter Pfeiffer in Luzern	024
Design Gläser für Gestalterinnen	026
Living Filigrane Outdoor-Möbel	027
Lifestyle Destination Pop-up Stores	028
Lookbooks Comersee und Monaco	030
Art Imaginäre Kreaturen in Venedig	031
Art Paul Smith trifft auf Picasso	032
Lookbook Fotopionierin Anna Atkins	033
Parfum Frisches gegen die Hitze	034
Treasures Schmuck aus Gelbgold	036
Escape Neue Hotels in Rom	038

SALON

Marco Mengoni Eine italienische Urkraft	044
Kubierschky & Lütjens Ein Hotel wird zum Juwel	050
Jake Shears Tanzsound für Sommernächte	060

FASHION

Haute Couture Extravagante Sommerträume	065
---	-----

PORTFOLIO

Carlos Leal The Storyteller	077
Einrichtung Design aus São Paulo	092



COVER
Foto Pedro Blas «Zurich Wasser 2023»
Zurich's water embodies the different atmospheres of the urban space in the heart of the city of Zurich, integrating the surrounding water bodies. Pedro Blas is a Zurich-based Venezuelan-Spanish artist whose artistic style revolves around the fusion of analogue and digital elements. Using neon gradients, geometric shapes, optical patterns and grids, Blas creates visually arresting works that project light and colour and transform the viewer's perception.
Art © Pedro Blas (on photography by Doris Kohutek)
Special Thanks Pedro Blas
(seen at Galerie am Lindenhof)
www.artebias.com
www.galerieamlindenhof.ch

Fotos: © Carlos Leal / zVg, +55 design PD, Tiffany & Co. PD / zVg



092

Interieur: Design aus
São Paulo



101

Schmuck: Blaue Stunde in
der Haute Joaillerie



**LONGEVITY IS A JOURNEY
THAT STARTS HERE**

Experience a profound change in your health and wellbeing. Immerse yourself in our stimulating environment and benefit from our pioneering fusion of longevity science and holistic wellness. Cutting-edge medicine and genetics, restorative wellbeing and expert nutritionists and coaches will bolster your vitality, enhance your immune system, and renew your body and mind.

DISCOVER OUR PROGRAMS:
Revitalisation, Master Detox, Healthy Weight and more



Book your longevity stay in Clarens-Montreux, Switzerland
reservation@laprairie.ch or call +41 21 989 34 81

www.cliniquelaprairie.com

**CLINIQUE
LA PRAIRIE**

SWITZERLAND



065

Haute Couture: Extravagante Sommerträume

TREASURES	
Haute Joaillerie So blau wie das Meer	101
News Schmuck und Uhren	112
VANITY	
Die Liste Alles für einen gepflegten Sommer	115
News Schönheitsboten	122
ESCAPE	
São Paulo Das Chaos umarmen	129
Turin Die vergessene Schöne	138
Checklist Unterwegs mit DJ Kadebostany	152
COTE & THE CITY	
Agenda Aktuelles aus Kultur und Kunst	156
Food & Drinks Ibiza Vibes und Miami Style	158
Ausstellung Le Corbusiers Modulor	164
Stores Stoffe und Möbel für draussen	170
RSVP	
Cannes Fotos vom roten Teppich	173
Uhren Hublot-Sommerparty am Zürichsee	176
Jubiläum Schmuck-Geburtstag in Kopenhagen	177
ABO ANGEBOT	
First comes, first serves	178
COTE MAGAZINE x St. Barth	
COTE PROMOTION	
Frederique Constant Das «Tourbillon Manufacture»	114
Clarins Die Sommeroutine von Jenna Courtin	124
Cellcosmet Im Zentrum von Forschung und Innovation	126
Club Med Alles über die Exclusive Collection	146
Mazda Der Luxus liegt im Detail	166
Eleventy Italienischer Chic für die Deutschschweiz	171

Fotos: Schiaparelli PD, The Rome Edition PD / zVg



élégante
by F.P.JOURNE

Un joyau d'innovation offrant plus de 8 ans d'autonomie.

Les Boutiques

Genève 13 Place Longemalle +41 22 810 33 33 geneve@fpjourne.com

Tokyo Hong Kong Paris New York Miami Los Angeles Londres Beyrouth Kiev Dubaï

fpjourne.com



COTE

M A G A Z I N E

HERAUSGEBER

Olivier Cerdan / o.cerdan@cote-magazine.ch

CHEFREDAKTION
Marianne Eschbach / zurich@cote-magazine.ch

ART DIRECTION
Aysun Ergez / anc@visuelle.cc
visuelledesignstudio.com

ZÜRICH EDITORIAL OFFICE MANAGER
Katarina Griesbach / k.griesbach@cote-magazine.ch

REDAKTION
Jacob Decasa, Raphaël Klemm, Victoria Javet,
Agathe Forichon, Sacha Prost, Caroline Schwartz
laredaction@cote-magazine.ch

MIT BEITRÄGEN VON
Ursula Borer, Beatrice Hirt, Olivier Rohrbach, Lena
Stäheli, Peter Walther, Dian Hanson

ÜBERSETZUNGEN
COTE Translators

GRAFISCHES KONZEPT
Studio Sturzenegger

COTE ONLINE GENÈVE
Caroline Schwartz (Leitung),
Virginie Vivès

COMMERCIAL DIRECTION
Laurence Chalvet / l.chalvet@cote-magazine.ch

EVENT & ADVERTISING MANAGER
Stéphanie Fantoni / s.fantoni@cote-magazine.ch

VERKAUF
Hans Otto, Infoplus AG / hans.otto@i-plus.ch
Linda Cohen / l.cohen@cote-magazine.ch
Gea Aprile / gea@cote-magazine.ch

COTE EVENTS
Catherine Leopold-Metzger / clm@metleo.ch
«Les Vendanges de Genève®»
«Le Noël des Dégustations®»
«Zürcher Spring Tastings®»

PARTNERSCHAFTEN / HOTELS
Virginie Vivès / v.vives@cote-magazine.ch

ASSISTENTIN DES HERAUSGEBERS
Virginie Vivès / v.vives@cote-magazine.ch

COTE GRAFIK GENÈVE
Claudia Dwek

ABONNEMENTS
www.cote-magazine.ch/abonnement



@cotemagazine_ch
@cotemagazine_zurich

www.cote-magazine.ch

LES ÉDITIONS COTE MAGAZINE SUISSE
Siège social : Rue Eugène Marziano, 37. CH 1227 Genève / Tél. +41 22 736 56 56 / Fax. +41 22 736 37 38 / www.cote-magazine.ch

COTE MAGAZINE GENEVE
Französisch / Englisch
Acht Ausgaben jährlich

COTE MAGAZINE LUGANO
Italienisch / Englisch
Zwei Ausgaben jährlich

COTE MAGAZINE ZÜRICH
Deutsch / Englisch
Sechs Ausgaben jährlich

Die Reproduktion auch auszugsweise der im Cote Magazine publizierten Artikel und Illustrationen ist verboten.

Vertriebspartnerschaft mit CANONICA und den VIP-Salon-Lounges des Flughafens Genf – Salon Skyview und Salon Swissport.
Les Éditions COTE unterhalten eine exklusive Vertriebspartnerschaft mit der Genfer Organisation «Fondation pour Genève».
COTE Magazine ist die offizielle Zeitschrift von Les Clés d'Or.

COTE Broadcast-Magazin «Inflight» auf allen Swiss Airlines-Flügen
in der First und Business Class.



ERHEBUNG 01.04.2019 BIS 31.03.2020

Zürich
18325 (20 000 Druckauflage)
Genève
19751 (24 000 Druckauflage)
Lugano
(16 000 Druckauflage)
Schweiz
(60 000 Druckauflage)

Media Analyse Führungskräfte / Top Leaders

RICHARD MILLE



RM 07-04

Calibre maison squeletté à remontage automatique
Réserve de marche de 50 heures (± 10 %)
Platine et ponts en titane grade 5
Sélecteur de fonctions
Résistance aux chocs jusqu'à 5000 g
36 grammes avec bracelet Velcro®
Boîtier en Quartz TPT®

A Racing Machine On The Wrist

* LA PERFORMANCE MÉCANIQUE POUSSÉE À L'EXTRÊME



Bonjour de Genève!

Essen, Kultur, Einkaufen, Geniessen: Was läuft gerade an den anderen COTE-Destinationen in der Schweiz? Unsere Redaktionskollegen vor Ort berichten über neue Adressen, Must-sees und Events.
Text: COTE Editors

Geneva calling!

Food, culture, shopping, fun: what is happening in other COTE destinations in Switzerland? Our own correspondents report on the latest places to see and be seen, and other events.
Text: COTE Editors



Foreign Agent, 64, Avenue d'Ouchy, 1006 Lausanne, www.foreignagent.ch

KUNSTVOLLES UPCYCLING

An der Schnittstelle zwischen Kunst und Design ist versteht sich die Galerie Foreign Agent als ein einzigartig kuratierter Salon, spezialisiert auf aufstrebende zeitgenössische Talente aus Afrika und der Diaspora. Da ist der gefeierte Designer Hamid Outtara aus Burkina Faso. Ouattara verwandelt und recycelt lokale, ausrangierte Gegenstände wie gebrauchte Benzin- und Ölfässer in ein modernes Design. Jedes Kunstwerk erzählt auch Geschichten über Umweltungerechtigkeit und globalen Konsumismus. Da ist ein überdimensionierter Stuhl, «Big Chair» des Künstlers Gonçalo Mabunda, zusammengesetzt aus deaktivierten eingesammelten Waffen aus dem Bürgerkrieg in Mozambique. Und da sind Fauteuils (Foto) des senegalesischen Designers und Dekorateurs Ousmane Mbaye, der zeitgenössische Möbel aus rezyklierten Materialien wie Fassdeckel, verzinkte Wasserrohre etc. herstellt.

At the intersection of art and design, Foreign Agent gallery is a uniquely curated salon specialising in emerging contemporary talent from Africa and the Diaspora. There is the acclaimed designer Hamid Outtara from Burkina Faso. Ouattara transforms and recycles local discarded objects such as used petrol and oil drums into modern design. Each artwork also tells stories about environmental injustice and global consumerism. There is an oversized chair, «Big Chair» by artist Gonçalo Mabunda, welded together from deactivated collected weapons from the civil war in Mozambique. And there are fauteuils (photo) by Senegalese designer and decorator Ousmane Mbaye, who makes contemporary furniture from recycled materials such as barrel lids, galvanised water pipes, etc..

Foto: Foreign Agent; Ousmane Mbaye, «Fauteuil Club 1», 77 x 55 x 65 cm, Steel, Acrylic Paint © Studio Shapiro



HOFFNUNG

Das Internationale Rotkreuz- und Rothalbmondmuseum widmet sich einer Langzeitperspektive und befasst sich mit einem zentralen Thema der heutigen humanitären Arbeit: Resilienz. Wie erschliesst man das Gedächtnis eines Volkes, das gelitten hat? Wie verinnerlicht man eine Geschichte, die nicht selbst gewählt ist? Die Ausstellung des kosovarischen Künstlers Petrit Halilaj ist eine eindrückliche, feinsinnige und grossherzige Erzählung seiner persönlichen Lebensgeschichte anhand von Zeichnungen. Die aussergewöhnliche und immersive Installation des Künstlers lässt uns eintauchen in seine Kindheitserinnerungen aus dem Kosovokrieg und seine Träume.

The International Red Cross and Red Crescent Museum takes a long-term perspective and addresses a central theme of humanitarian work today: resilience. How do you tap into the memory of a people who have suffered? How do you internalise a history that is not of your own choosing? The exhibition of the Kosovar artist Petrit Halilaj is an impressive, subtle and generous telling of his personal life story through drawings. The artist's extraordinary and immersive installation immerses us in his childhood memories from the Kosovo war and his dreams.

«Petrit Halilaj Histoires Inachevées – Unfinished Histories», Musée International de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge, Avenue de la Paix 17, 1202 Genève, redcrossmuseum.ch (bis 17. September 2023)

GENEVA IN NUMBERS

Coordinates 46°12'N 6°09'E
Density 12 000/km²
Population 198 979
Roman Catholics 66 491 (37.4%)
Protestant Reformists 24 105 (13.5%)
Muslims 8 698 (4.89%)
Jewish 2 601 (1.46%)
Biggest Political Party PS (23.8 %)
Mayor Alfonso Gomez
Town's landmark Jet d'Eau

Fotos: Margaux Hendrikson, Scramble for the Moon, 2017, © Tom Marnion; Vico Magistretti, Eclisse, 1967 © 2021 Artemide S.p.A. – All Rights Reserved; Dessin Petrit Halilaj 01 Tate St Ives, Musée de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge; Musée Barbier-Mueller



Musée Barbier-Mueller, Rue Jean-Calvin 10, 1204 Genève, www.barbier-mueller.ch

KULTUR UND KAFFEE

Sommer in der Stadt geht auch so: Man sucht und findet eine lauschige Ecke oder einen schattigen Innenhof zum Verweilen. In der Genfer Altstadt bietet sich das Musée Barbier-Mueller an. Nach einem Rundgang durch die Sammlung und Ausstellung des Museums für die Künste der Weltkulturen kann man im geschützten Innenhof des Museums einen Kaffee oder eine Erfrischung geniessen und hat die Möglichkeit, die vom Barbier-Mueller-Museum herausgegebenen Bücher und Kataloge einzusehen. Der Hof ist während der Öffnungszeiten des Museums von 11 bis 17 Uhr zugänglich.

Summer in the city also works like this: you look for and find a cosy corner or a shady courtyard to linger in. In Geneva's old town, the Musée Barbier-Mueller is a good place to go. After a tour of the collection and exhibition of the Museum of the Arts of World Cultures, you can enjoy a coffee or refreshment in the sheltered courtyard of the museum and have the opportunity to consult the books and catalogues published by the Barbier-Mueller Museum. The courtyard is accessible during the museum's opening hours from 11 am to 5 pm.



IDELETTE DE BURE (CA. 1505 BIS 1549)

Arrangierte Ehe und immense Trauer über ihren Tod; wenig ist dokumentiert über die Ehefrau, die den Haushalt des Reformators Jean Calvin führte.

Marriage of convenience and immense grief over her death; yet little is documented about the wife who ran the household of the reformer Jean Calvin.



«Space is the place», Mudac, Museum of Contemporary Design and Applied Arts, Place de la Gare 17, Lausanne (08. September 2023 bis 04. Februar 2024)

AUSSERIRDISCH

Seit der wissenschaftlichen Revolution sind die Erforschung des Weltraums und unser relativer Zustand auf dem Planeten untrennbar mit den Fortschritten in Wissenschaft (Astrophysik) und Technologie (Beobachtungsinstrumente und Raumfahrt) verbunden. Wir haben unser Schicksal, unsere Sehnsüchte, unseren Glauben und seit Beginn des Weltraumzeitalters auch unseren Körper und unseren Lebensraum in den Weltraum projiziert. «Space is the place» untersucht unsere Beziehung zum Weltraum nimmt uns mit auf eine Reise dorthin und zurück.

EXTRATERRESTRIAL

Since the scientific revolution, space exploration and our relative planetary condition have been intrinsically linked to advances in science (astrophysics) and technology (observation instruments and aeronautics). We have projected our destinies, our desires, our beliefs and, since the beginning of the space age, our bodies and our habitat into space. Space is the place investigates our relationship with outer space and takes us on a journey there and back.

NINA RICCI

Nina

LE PARFUM

LE NOUVEAU PARFUM



COTE
M A G A Z I N E

UPDATE

FASHION, DESIGN, BOOKS & BEAUTY: NEUES AUS DER WELT DES LIFESTYLES



Foto: Aliaia PD / zVg

Look 12 by Alaïa – Collection Summer / Fall 2023

Zwischensaison

Peter Mulier, seit zwei Jahren Chef-Designer im Haus des verstorbenen Modegenies Azzedine Alaïa führt die intelligente Tradition des Meisters weiter und lanciert seine Kollektionen gegen den Mainstream im Rhythmus zwischen den Saisons, sprich für Winter/Frühling und für Sommer/Herbst. Die Präsentation fand in Muliers 1970er-Jahre Haus in Antwerpen statt.

Peter Mulier, head designer in the house of the late fashion genius Azzedine Alaïa for two years now, continues the intelligent tradition of the master and launches his collections against the mainstream in the rhythm between the seasons, i.e. for winter/spring and for summer/fall. The presentation took place in Mulier's 1970s house in Antwerp.

Marianne Eschbach (redaktion) © Alaïa, Chanel, Dior, Louis Vuitton PD / zVg (fotos)



Look 32 by Alaïa – Collection Summer / Fall 2023



CHANEL
Grosse Brillen werfen einen Blick zurück auf die 90er-Jahre. Ein pastelliger Pfirsichtton nimmt dem markanten Rahmen die Strenge. Large glasses take a look back at the 90s. A pastel peach shade takes the austerity out of the striking frame.



ÉDITIONS LOUIS VUITTON
Wenn der Sommer Pause macht, geht nichts über eine gut sortierte Bibliothek: Mit «Fashion Eye Lagos by Daniel Obasi» reist man an die Sonne. When summer takes a break, there's nothing like a well-stocked library: travel to the sun with «Fashion Eye Lagos by Daniel Obasi».



DIOR
Teure Sandalen im Regen ruinieren war gestern. Schicke Gummistiefel wie die «Diorunions» halten Füße und Finanzen im Trockenen. Ruining expensive sandals in the rain was yesterday. Chic rubber boots like the «Diorunions» keep feet and finances dry.



ALAÏA
Nach den Mikro-Bags geht der Trend wieder hin zu grossen Taschen, wie der «Khaïma Bag» aus Leder und Stroh. After the micro-bags, the trend is back to big bags, like the «Khaïma Bag» made of leather and straw.



Walter Pfeiffers Schalk spricht auch aus seinen eigenen Porträts.
Walter Pfeiffer's mischievousness also speaks from his own portraits.

Auf der Suche nach Schönheit

Grelles Blitzlicht, nackte Körper, kräftige Farben: Walter Pfeiffers Arbeit ist zeitlos und fernab klischeehafter Ideale. Das Kunstmuseum Luzern zeigt aktuell eine umfassende Retrospektive des Schweizer Künstlers.

Glaring flashes, naked bodies, strong colours: Walter Pfeiffer's work is timeless and far removed from clichéd ideals. The Kunstmuseum Luzern is currently showing a comprehensive retrospective of the Swiss artist.

COTE editors (redaktion) Kunstmuseum Luzern PD / zVg (fotos)

Foto: Porträt Walter Pfeiffer, Foto: Reto Schmid, 2022

Fotos (im Uhrzeigersinn): Walter Pfeiffer, Unintitelt, 1976/2017, C-Print, 100 x 150 cm, Eigentum der Schweizerischen Eidgenossenschaft, Bundesamt für Kultur, Bern; Walter Pfeiffer, Unintitelt, 2010, C-Print, 120 x 80 cm, Courtesy of the Artist and Bob van Osow, Zürich © 2023 ProLitteris, Zürich;



Mit viel Liebe zum Detail kommen die gewählten Requisiten zum Einsatz in Walter Pfeiffers Fotografien.
With great attention to detail, the chosen props are used in Walter Pfeiffer's photographs.

Frotteetücher, die eher in die Wäsche, denn an die Tücherstange gehörten, durch ein Champagnerglas vergrösserte Augen, eine Putzfee im Couture-Kleid – Walter Pfeiffer (*1946) entführt das Publikum in eine spielerisch vergnügliche Bildwelt. Makel sind kein Stigma, im Gegenteil. Auf der Suche nach Schönheit ist Walter Pfeiffers Arbeit zeitlos und fernab klischeehafter Ideale. Die Luzerner Ausstellung präsentiert Werke von den frühen 1970er-Jahren bis heute. Walter Pfeiffers Bilder lassen sich nicht in Schubladen stecken. Seine Porträts rebellischer Jugendlicher der Zürcher Schwulenszene oder dynamisch drapierte Stilleben scheinen dem Alltag entrissen. Doch die Arrangements und Bildausschnitte sind nicht zufällig: Walter Pfeiffer inszeniert seine Motive wie Theaterstücke und lässt das Ergebnis so leicht wie ein Schnappschuss wirken. Seine Bilder zeigen keine vollendete Schönheit und tragen den revolutionären Geist der Gegenkultur der 1970er-Jahre in sich. Walter Pfeiffer changiert spielerisch zwischen Modefotografie und bildender Kunst. Sein vielfältiges Interesse für unterschiedliche Medien fusst auf seinen Erfahrungen als Grafiker und Schaufensterdekorateur. So zeigt die Ausstellung neben Foto- und Videoarbeiten auch Zeichnungen und Malereien.

«Sincerely, Walter Pfeiffer», KLM Kunstmuseum Luzern, Europaplatz 1, 6002 Luzern, www.kunstmuseumluzern.ch, (bis 22. Oktober 2023)

Terry towels that belonged in the laundry rather than on the cloth bar, eyes enlarged by a champagne glass, a cleaning fairy in a couture dress – Walter Pfeiffer (*1946) takes the audience into a playfully pleasurable world of images. Blemishes are not a stigma, on the contrary. In search of beauty, Walter Pfeiffer's work is timeless and far removed from clichéd ideals. The Lucerne exhibition presents works from the early 1970s to the present day. Walter Pfeiffer's pictures cannot be pigeonholed. His portraits of rebellious youths from the Zurich gay scene or dynamically draped still lifes seem to have been snatched from everyday life. But the arrangements and cropping of the pictures are not random: Walter Pfeiffer stages his motifs like plays and makes the result look as light as a snapshot. His pictures do not show perfected beauty and carry the revolutionary spirit of the counterculture of the 1970s. Walter Pfeiffer playfully oscillates between fashion photography and fine art. His multifaceted interest in different media is based on his experience as a graphic designer and window dresser. Thus, in addition to photographic and video works, the exhibition also shows drawings and paintings.

PUBLIKATION
«Chez Walti 2000 – 2020», mit einem Interview von Martin Jaeggi, engl., hrsg. von Edition Patrick Frey und Kunstmuseum Luzern.



Geistvolle Hommage an Designerinnen: Die Studierenden der HEAD Genève ehren Anab Jain, Sophie Teuber-Arp, Magdalene Odundo, Eileen Gray, Daisy Ginsberg und Ray Eames (v.o.l.) mit einem Cocktail-Glas und passendem Drink.

Cheers to the Women!

In einer bemerkenswerten Initiative haben Studierende ihre Glaskreationen bedeutenden Designerinnen zugedacht, um eine wichtige Botschaft zu senden: «Women in Design Matter».

In a remarkable initiative, students have dedicated their glass creations to eminent women designers to send an important message: «Women in Design Matter».

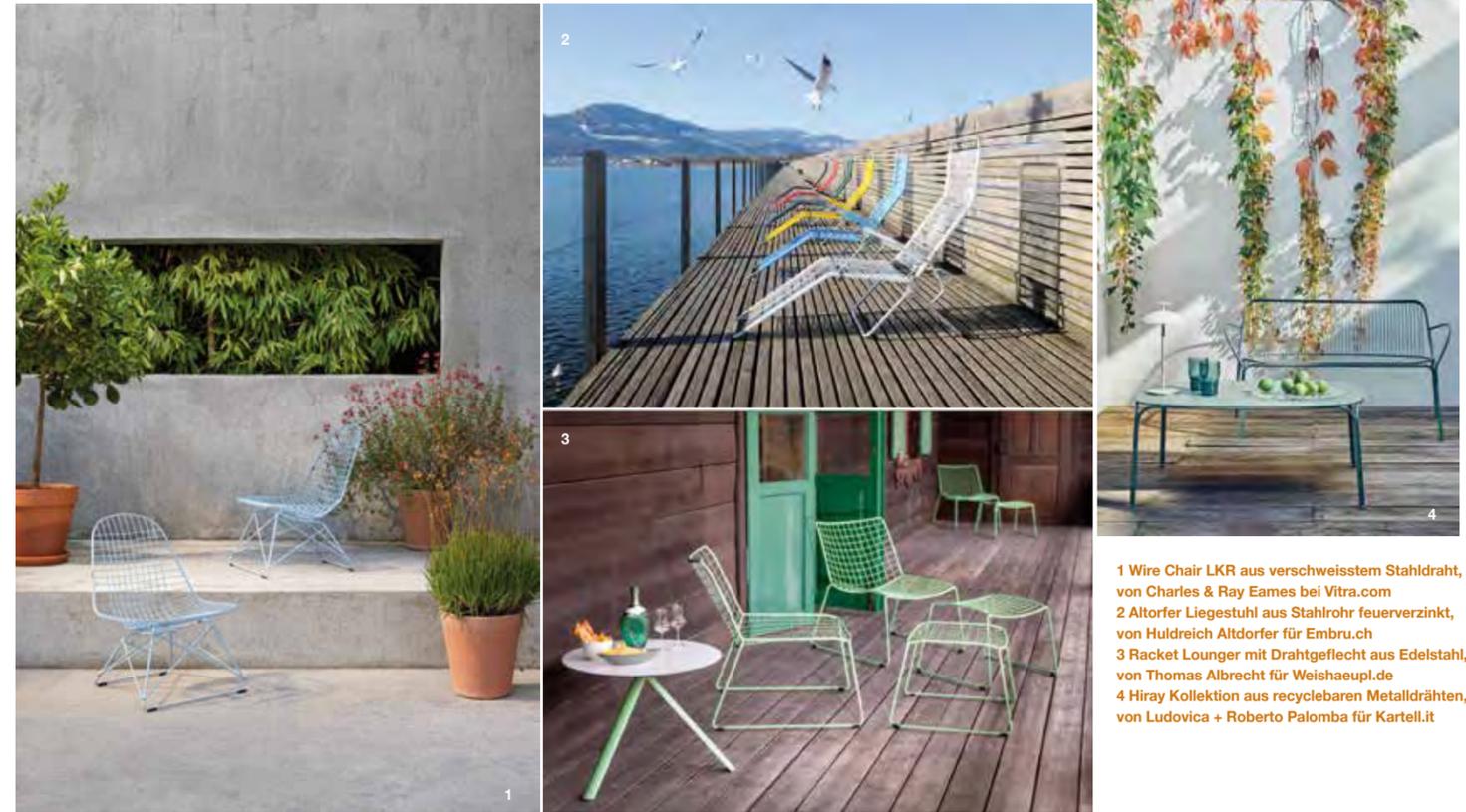
Beatrice Hirt (text) © Raphaël Lugassy PD / zVg (fotos)

Dieses Projekt der HEAD Haute École d'Art et de Design Genève hat zum Ziel, das Erbe von Frauen in der Designgeschichte zu würdigen und die Anerkennung ihrer Leistungen zu fördern. Die Studierenden des Masterstudiengangs Raum und Kommunikation haben für die Umsetzung zeitgenössische, aufstrebende Designerinnen berücksichtigt, denn ein Blick auf die Mailänder Designwoche zeigt, dass auch sie immer noch in der Minderheit sind. Vor diesem Hintergrund entstanden sieben Gläser und die passenden Cocktails mit direktem Bezug auf die Persönlichkeiten und ihre Verdienste. So tragen die Studierenden mit diesen personalisierten Alltagsobjekten dazu bei, Geschlechterstereotypen aufzubrechen und Chancengleichheit in der Branche zu verbreiten.

Das Projekt «Spirits – Excellent for the Head» wurde auf der Mailänder Designwoche im House of Switzerland gezeigt. Der nächste Show-Termin ist am 7. September 2023 in Paris anlässlich der Design Week.

This project of the HEAD Haute École d'Art et de Design Genève aims to honour the legacy of women in design history and to promote recognition of their achievements. The students of the Master's degree in Space and Communication considered contemporary, up-and-coming female designers for the realisation, because a look at Milan Design Week shows that they are still in the minority, too. Against this background, seven glasses and the matching cocktails were created with direct reference to the personalities and their merits. Thus, with these personified everyday objects, the students contribute to breaking down gender stereotypes and spreading equal opportunities in the industry.

The project «Spirits – Excellent for the Head» was shown at the Milan Design Week in the House of Switzerland. The next show date is on 7 September 2023 in Paris on the occasion of Design Week.



1 Wire Chair LKR aus verschweisstem Stahldraht, von Charles & Ray Eames bei Vitra.com
2 Altorfer Liegestuhl aus Stahlrohr feuerverzinkt, von Huldreich Altendorfer für Embru.ch
3 Racket Lounger mit Drahtgeflecht aus Edelstahl, von Thomas Albrecht für Weishaeupl.de
4 Hiray Kollektion aus recyclebaren Metalldrähten, von Ludovica + Roberto Palomba für Kartell.it

Hochsaison für Leichtgewichte

Die Filigranen unter den Gartenmöbeln haben Zuwachs von Indoor-Klassikern mit optimierter Witterungsbeständigkeit erhalten und zeigen sich diesen Sommer auch in zarten Farben.

The filigree among the garden furniture has been joined by indoor classics with optimised weather resistance kits, and this summer they are also showing up in delicate colours.

Beatrice Hirt (text) PD / zVg (fotos)

Outdoor Designermöbel sind die Stars der Branche und in der heissesten Jahreszeit allen voran die filigranen Metallmöbel. Dass sie im Laufe der Jahre nur an Gewicht verloren haben und nicht an Stabilität, ist das Ergebnis andauernder Investitionen in technologische Innovation. Daher kann sich Metall, etwa bei Kartell, beim genaueren Hinschauen als eine Verbindung mit Recycling- und anderen Stoffen entpuppen. So gelang es, mit einer Schweissdrahttechnik die neue «Hyray»-Kollektion herzustellen. Vitra wiederum entschied sich, dieses Jahr die legendären «Shell Chairs» aus Fiberglas in einer wetterresistenten Polypropylenmischung zu produzieren, damit sie als superleichte, luftdurchlässige Lounge-Sessel drinnen wie draussen für einen kühlen Kopf sorgen.

Outdoor designer furniture is the star of the industry and, in the hottest season of the year, filigree metal furniture leads the way. The fact that they have only lost weight over the years and not stability is the result of ongoing investment in technological innovation. This is why metal, for example at Kartell, can turn out to be a combination with recycled and other materials on closer inspection. For example, a welding wire technique was used to produce the new «Hyray» collection. Vitra, on the other hand, decided this year to produce the legendary «Shell Chairs» made of fibreglass in a weather-resistant polypropylene mixture, so that they can be used as super-light, air-permeable lounge chairs to keep cool indoors and outdoors.

Stilvoll am Reiseziel

Surfen mit Saint Laurent und ein Strandbuggy-Ausflug mit Celine? Im Süden warten Designer-Marken auf modeaffine Feriengäste mit entspannter Einkaufslaune. Edle Popup-Boutiquen sowie gebrandete Sportartikel und Freizeit-Geräte gehören immer häufiger zur Sommerkulisse schicker Urlaubsdestinationen.

Surfing with Saint Laurent and a beach buggy trip with Celine? In the south, designer brands await fashion-savvy holidaymakers in a relaxed shopping mood. Precious pop-up boutiques as well as branded sporting goods and leisure equipment are increasingly part of the summer scenery of chic holiday destinations.

Marianne Eschbach (redaktion) PD / zVg (fotos)



Keinen Aufwand gescheut fürs Fotoshooting: Im Rahmen der Kampagne «La Collection de Saint-Tropez» hat das Haus Celine einen vintage «Mini Moke» – das Kult-Auto von Schauspielerin Brigitte Bardot – im eigenen Design gestaltet.

Fotos: Celine, Chanel, Dior, Gucci, Saint Laurent © Purienne / zVg



Im Uhrzeigersinn: Saint Laurent reitet die Welle mit den Surf-Profis von UWL aus La Rochelle. In Diors Spa in Cap d'Antibes gibt es lauschige Outdoor-Kabinen. In Guccis renovierter türkisblauer Boutique in Saint-Tropez gibt es eine eigene Capsule-Kollektion. Chanel empfängt seit Jahren während der Sommermonate in einer Villa in Saint-Tropez. Clockwise: Saint Laurent rides the wave with the surf pros from UWL in La Rochelle. There are secluded outdoor cabins at Dior's spa in Cap d'Antibes. Gucci's renovated turquoise boutique in Saint-Tropez has its own capsule collection. Chanel has been hosting guests in a villa in Saint-Tropez during the summer months for years.



Zurück in Frankreich als neuer Chefdesigner des Modehauses Celine nach zehn Jahren in Kalifornien liess sich Hedi Slimane 2018 in Ramatuelle, am Golf von Saint-Tropez nieder. Der Vibe der Côte d'Azur prägt seither die Arbeit des Designers. Slimanes Coup des Sommers 2023: das vermutlich coolste «Mini Moke» aller Zeiten. Das kleine, ursprünglich für das Militär konzipierte Strandcabrio wurde 1964 zum ersten Mal gebaut. Es wurde schnell zum Symbol der Freiheit und des Vergnügens in vielen Badeorten insbesondere in Saint-Tropez.

Für das Celine-Projekt wurde der vintage Wagen mit einem Triomphe-Holzlenkrad, einem Triomphe-Verdeck aus Segeltuch und einem Armaturenbrett mit hellbraunen Lederelementen, Sitzen aus Korbgeflecht und einem Reserveradschutz ausgestattet. Ein goldener Triomphe-Schriftzug erscheint auf den Rädern und dem Schalthebel. Wenn der «Mini Moke» nicht nur für ein Fotoshooting herausgeputzt worden wäre, könnte man damit nun entspannt und stilvoll Chaneels Popup-Store und die neue türkisfarbene Gucci-Boutique in St. Tropez ansteuern oder ein Ausflug zu Diors Spa im Hotel du Cap Eden Roc in Cap d'Antibes unternehmen. Das coole Saint-Laurent Surfbrett in Zusammenarbeit mit UWL aus La Rochelle auf dem Dach... Sommerträume.

Back in France as the new head designer of the Celine fashion house after ten years in California, Hedi Slimane settled in Ramatuelle, on the Gulf of Saint-Tropez, in 2018. The vibe of the Côte d'Azur has shaped the designer's work ever since. Slimane's coup of the summer of 2023: probably the coolest „Mini Moke“ ever. The small beach convertible, originally designed for the military, was first built in 1964. It quickly became a symbol of freedom and fun in many seaside resorts, especially in Saint-Tropez. For the Celine project, the vintage car was fitted with a Triomphe wooden steering wheel, a Triomphe canvas top and dashboard with light brown leather elements, wicker seats and a spare wheel guard. A gold Triomphe lettering appears on the wheels and gear lever. If the «Mini Moke» hadn't just been dressed up for a photo shoot, it could now be driven in relaxed style to Chanel's pop-up store and the new turquoise Gucci boutique in St Tropez or a trip to Dior's spa at the Hotel du Cap Eden Roc in Cap d'Antibes. The cool Saint-Laurent surfboard in collaboration with UWL from La Rochelle on the roof... Summer dreams.

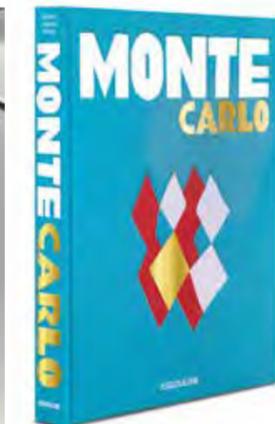
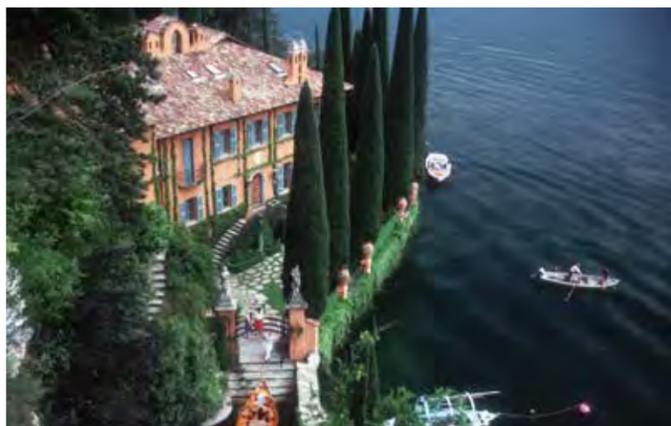
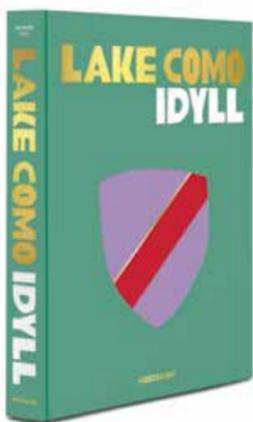
www.celine.com; Boutique Chanel, 78, boulevard Louis Blanc, Saint-Tropez; Dior Spa, Hôtel du Cap Eden-Roc, 165 – 167 boulevard J.F. Kennedy, Antibes; Gucci, 72, rue François Sibilli, Saint-Tropez; ysl.com

Die Leichtigkeit des Seins

Die pure italienische Idylle um den malerisch in die südlichen Alpen eingebetteten Lago di Como wurde in den letzten Jahren wiederentdeckt.

The pure Italian idyll around Lago di Como, picturesquely embedded in the southern Alps, has been rediscovered in recent years.

Lena Stäheli (redaktion) Assouline PD / zVg (fotos)



Pittoreske Dörfchen, berühmten Renaissance Paläste und Villen wie die Villa d'Este, Passalacqua oder Balbianello laden zu Besuchen ein. Den Trip sollte man auf jeden Fall mit einem Bad oder einer Bootsfahrt auf dem Lago di Como abrunden. Dann versteht man besser, wieso George Clooney, den Comersee zu seinem Hauptdomizil gemacht hat. Auch das Fürstentum an der Côte d'Azur steht für Glamour und Reichtum. Top-Veranstaltungen wie die Formel 1, das Casino, Palasthotels, Kulinarik und Privatpartys auf Yachten und in Villen locken seit den 50er-Jahren, als der glamouröse Hollywoodstar Grace Kelly als neu verheiratete Fürstin Einzug hielt, in den Zwergstaat am Mittelmeer. Monaco hat sich seinen Ruf als Hotspot bewahrt, weil die monegasische Fürstenfamilie dafür sorgt, dass Geschichte und Kultur, trotz Luxus und Glamour, einen Platz bekommen.

www.assouline.com

Picturesque villages, famous Renaissance palaces and villas such as the Villa d'Este, Passalacqua or Balbianello invite you to visit. The trip should definitely be rounded off with a swim or a boat trip on Lago di Como. Then you will understand better why George Clooney has made Lake Como his main residence. The principality on the Côte d'Azur also stands for glamour and wealth. Top events such as Formula 1, the casino, palace hotels, culinary delights and private parties on yachts and in villas have attracted people to the dwarf state on the Mediterranean since the 1950s, when glamorous Hollywood star Grace Kelly moved in as a newly married princess. Monaco has retained its reputation as a hotspot because the Monegasque princely family ensures that history and culture are given a place, despite luxury and glamour.

«Monte Carlo» von Ségolène Cazenave Manara, mit Vorwort von Fürst Albert II, 296 pages, mit über 250 Illustrationen;
«Lake Como Idyll» von Massimo Nava, 296 Seiten, mit über 250 Illustrationen

Fotos: Giacomo and Stefania Mantegazza welcome guests to Villa La Cassinella, 1983. © Photo by Slim Aarons / Getty Images; Mist-covered Lake Como in the early morning hours. © Studio Taurus / Stocksy; Beachside promenade in Monaco, 1974. © Jack Garofalo / Paris Match / Getty Images; Princess Grace at the helm of a sailboat. Georges Lukomski - Archives du palais de Monaco - IAM



Imaginäre Kreaturen in Venedig

Die Biennale in Venedig widmet sich in diesem Jahr der Architektur. Kunst gibt es trotzdem zu entdecken. Die Berliner Künstler Petrit Halilaj und Álvaro Urbano haben eine poetische Installation geschaffen, welche die Aufmerksamkeit auf das Meer als sich wandelndes Ökosystem lenkt.

The Venice Biennale is dedicated to architecture this year, but there is still art to discover. The Berlin artists Petrit Halilaj and Álvaro Urbano have created a poetic installation that draws attention to the sea as a changing ecosystem.

Marianne Eschbach (redaktion) © Enrico Fiorese PD / zVg (fotos)

Das im «Ocean Space» in der Kirche San Lorenzo ausgestellte Werk trägt den Titel «Lunar Ensemble for Uprising Seas». Es zeigt ein sich im Wandel befindliches Ökosystem, bevölkert von imaginären hybriden Wasser-, Land- und Luft-Kreaturen. Ihre metallischen Hüllen reflektieren das Sonnenlicht auf Wände, Decke und Boden der Kirche. Alle Skulpturen fungieren zudem als Musikinstrumente und erklingen im Spieluhren-Sound. Das kalkartige Material des über den geheimnisvollen Wesen schwebenden eiförmigen Mondes greift die Beschaffenheit der Mauern der ehemaligen Kirche auf. «Das Werk verwischt unser binäres Weltbild. Ein eiförmiger Mond, Wasserwesen, die an Land kriechen und sich in die Lüfte erheben, ein Orchester, das eine aus dem Wasser aufsteigende und mit den Mondphasen synchronisierte Sinfonie spielt – diese und andere Geschichten leiten uns bei unserer Schau im «Ocean Space» an. Die Installation nimmt Bezug auf ein Kinderlied, in dem kleine Fische auf dem Meeresgrund zur Schule gehen, um Formen des Widerstands zu erlernen», erklären Petrit Halilaj und Álvaro Urbano. «Lunar Ensemble for Uprising Seas» wurde gemeinsam von der TBA21-Academy der Thyssen-Bornemisza Art Contemporary und Audemars Piguet Contemporary, dem Kunstprogramm der Uhrenmanufaktur in Auftrag gegeben.

The work exhibited in the «Ocean Space» in the church of San Lorenzo is entitled «Lunar Ensemble for Uprising Seas». It shows an ecosystem in flux, populated by imaginary hybrid water, land and air creatures. Their metallic shells reflect sunlight onto the walls, ceiling and floor of the church. All the sculptures also function as musical instruments and sound like music boxes. The chalky material of the egg-shaped moon hovering above the mysterious creatures echoes the texture of the walls of the former church. «The work blurs our binary view of the world. An egg-shaped moon, water creatures crawling on land and rising into the air, an orchestra playing a symphony rising from the water and synchronised with the phases of the moon – these and other stories guide us in our show at «Ocean Space». The installation refers to a nursery rhyme in which little fish go to school at the bottom of the sea to learn forms of resistance,» Petrit Halilaj and Álvaro Urbano explain. «Lunar Ensemble for Uprising Seas» was jointly commissioned by Thyssen-Bornemisza Art Contemporary's TBA21 Academy and Audemars Piguet Contemporary, the watchmaker's art programme.

«Lunar Ensemble for Uprising Seas» von Petrit Halilaj & Álvaro Urbano, Chiesa di San Lorenzo, Campo S. Lorenzo 5067, Venedig (bis 5. November 2023) www.ocean-space.org, www.tba21.org, www.audemarspiguet.com



LOUIS VUITTON

Die Linie «Louis Vuitton Cologne Perfumes», ist von den dramatischen Landschaften der Pazifikküste Amerikas inspiriert. Der neue Duft «Pacific Chill» steht sinnbildlich für den gesunden und sportlichen Lifestyle in Los Angeles. Selbst healthy Smoothies, sollen seine Komposition inspiriert haben. Die Haupt-Ingredienzien, die Parfümeur Jacques Cavallier Belletrud arrangiert hat, sind schwarze Johannisbeere, Karottensamen und aromatische Kräuter.

The Louis Vuitton Cologne Perfumes line is inspired by the dramatic landscapes of America's Pacific coast. The new fragrance «Pacific Chill» is emblematic of the healthy and sporty lifestyle in Los Angeles. Even healthy smoothies are said to have inspired its composition. The main ingredients that perfumer Jacques Cavallier Belletrud has arranged are blackcurrant, carrot seeds and aromatic herbs.



HERMÈS

Fragmente eines griechischen Sommers vereint im Duft «Jardin à Cythère». Als siebenter Duft der Linie Parfum Jardins hat sich Parfümeurin Christine Nagel auf eine Reise nach Griechenland gemacht und einen Duft aus goldenem Gras, Olivenholz und Pistazie kreiert. Der Duft soll durch jedes Sprühen die Erinnerung an einen magischen Garten auf der Insel Kythira hervorrufen. Fragments of a Greek summer united in the fragrance «Jardin à Cythère». As the seventh fragrance in the Parfum Jardins line, perfumer Christine Nagel has embarked on a journey to Greece and created a scent of golden grass, olive wood and pistachio. The fragrance is meant to evoke the memory of a magical garden on the island of Kythira with every spray.

ACQUA DI PARMA

Ein italienischer Sommer steht für Dolce Vita – der Duft «Arancia la Spugnatura» bringt das mediterrane Lebensgefühl in Form eines himmlischen Duftes auf unsere Haut. Für diese limitierte Edition wird das ätherische Öl aus Orangenschalen nach einer überlieferten Methode in Handarbeit gewonnen, in dem die Schalen in Naturschwämme ausgepresst werden.

The Italian summer stands for Dolce Vita - the fragrance «Arancia la Spugnatura» brings the Mediterranean attitude to life to our skin in the form of a heavenly scent. For this limited edition, the essential oil is extracted from orange peels by hand using a traditional method in which the peels are pressed into natural sponges.

ROGER & GALLET

Der Duft «Shiso» zollt dem Land der aufgehenden Sonne Tribut. Die japanische Kultur und deren einzigartige Energie wirken in der Komposition anregend für alle Sinne. Der leicht minzige Duft der gleichnamigen japanischen Würzpflanze wird in der Kreation mit Petit Grain kombiniert, der Essenz aus den Blättern und den unreifen Früchten der Bitterorange.

The «Shiso» fragrance pays tribute to the land of the rising sun. Japanese culture and its unique energy have a stimulating effect on all the senses in the composition. The slightly minty scent of the Japanese spice plant of the same name is combined in the creation with Petit Grain, the essence of the leaves and unripe fruit of the bitter orange.

PENHALIGON'S

Der neue Duft «Solaris» von Penhaligon's ist eine Ode an die Sonne. Belebende Zitrusfrüchte vereint mit schwarzen Johannisbeeren und weissen Blüten kreieren den floralen Duft der vom ewigen Sommer erzählt und symbolisch an den Weg des Barbiers William Penhaligon erinnert, der vor 152 Jahren die Küste Cornwalls hinter sich liess und in Londons nobler Jermyn Street einen erfolgreichen Barber Shop eröffnete.

The new «Solaris» fragrance from Penhaligon's is an ode to the sun. Invigorating citrus fruits combined with blackcurrants and white flowers create a floral fragrance that speaks of the eternal summer and symbolically recalls the path of barber William Penhaligon, who 152 years ago left the Cornish coast behind and opened a successful barber shop in London's posh Jermyn Street.

Hitzewelle

Die Jahreszeit verlangt nach frischen Sommerdüften, welche die Leichtigkeit des Seins zelebrieren. Wenigstens für ein paar unbeschwerte Wochen.

The season calls for fresh summer fragrances that celebrate the lightness of being. At least for a few carefree weeks.

Lena Stäheli (redaktion) PD / zVg (fotos)



Der britische Modedesigner Paul Smith amtiert mit instinktivem und kreativem Ansatz als künstlerischer Direktor der grossen Picasso-Ausstellung in Paris.

Paul Smith inszeniert Pablo Picasso

Eine internationale Ausstellungsreihe bringt das Werk des Künstlers neu zur Geltung. Mit der künstlerischen Leitung in Paris wurde der britische Designer Sir Paul Smith beauftragt.

An international exhibition series brings the artist's work to new prominence. The British designer Sir Paul Smith has been commissioned with the artistic direction in Paris.

Marianne Eschbach (redaktion) © Voyez-Vous Vinciane Lebrun PD / zVg (fotos)

Vor fünfzig Jahren starb Pablo Picasso. Das Werk, das er hinterliess, hatte einen tiefgreifenden Einfluss auf das gesamte 20. Jahrhundert. Bis ins Frühjahr 2024 initiiert das Musée National Picasso-Paris nun die internationale Veranstaltung «Célébration Picasso 1973 – 2023», die das Werk des Künstlers durch etwa 40 Ausstellungen in Europa und Nordamerika zur Geltung bringt. Das Museum hat den britischen Designer Sir Paul Smith eingeladen, die künstlerische Leitung der Ausstellung in Paris zu übernehmen. Die gemusterten und gestreiften Tapeten und Böden in den Ausstellungsräumen tragen unübersehbar Paul Smith's Handschrift.

Die Schau ist um Meisterwerke aus der Sammlung herum kuratiert. Paul Smith' «instinktive und spontane» Herangehensweise unterstreicht die anhaltende Relevanz von Picassos Kunst in der heutigen Welt. In der gesamten Ausstellung sind auch Werke zeitgenössischer Künstler zu sehen, die dem Werk Picassos neue Interpretationen eröffnen. Mit seinem Einsatz in Paris hofft Paul Smith «eine weniger konventionelle Sicht zu bieten und die Aufmerksamkeit eines jüngeren Publikums und von Menschen zu wecken, die keine tiefgreifenden Kenntnisse über Picassos Werk haben.»

Fifty years ago, Pablo Picasso died. The work he left behind had a profound influence on the entire 20th century. Now, until spring 2024, the Musée National Picasso-Paris is initiating the international event «Célébration Picasso 1973 – 2023», which will showcase the artist's work through some 40 exhibitions in Europe and North America. The museum has invited the British designer Sir Paul Smith to be the artistic director of the Paris exhibition. The patterned and striped wallpapers and floors in the exhibition rooms bear Paul Smith's unmistakable signature. The show is curated around masterpieces from the collection. Paul Smith's «instinctive and spontaneous» approach highlights the continued relevance of Picasso's art in today's world. Works by contemporary international artists are also featured throughout the exhibition, opening up new interpretations of Picasso's work. By directing the exhibition in Paris, Paul Smith hopes to offer «a less conventional view and to attract the attention of younger audiences and people who don't have an in-depth knowledge of Picasso's work.»

«Picasso Celebration: The Collection in a New Light!», Musée Picasso, 5, rue de Thoringy, Paris, www.museepicassoparis.fr (bis 27. August 2023)

Fotos: Schubert, Anna Atkins. Cyanotypes of British and Foreign Ferns, 1853 © TASCHEN / J. Paul Getty Museum, Los Angeles; Sphacelaria scoparia, Anna Atkins, British Algae, Part III (1844) © TASCHEN / The Metropolitan Museum of Art, New York; Dasya coccinea, Anna Atkins, British Algae, Volume II (1851) © TASCHEN / Rijksmuseum, Amsterdam; Laetrea foeniculifera, Anna Atkins, British and Foreign Ferns (1853) © TASCHEN / J. Paul Getty Museum, Los Angeles

Pionierin der frühen Fotografie

Als erste Frau, die das noch junge Medium der Fotografie wissenschaftlich nutzte, fing Anna Atkins im 19. Jahrhundert die Zartheit von Algen und Farnen in Bildern ein.

As the first woman to use the still young medium of photography scientifically, Anna Atkins captured the delicacy of algae and ferns in pictures in the 19th century.

Peter Walther (text) © Taschen PD / zVg (fotos)



Ästhetischer Reiz von zeitloser Geltung: Die filigranen Formen der Algen und Farne auf dem blauen Hintergrund der Cyanotypien. Anna Atkins' Praxis, botanische Arten fotografisch zu dokumentieren war wegweisend.

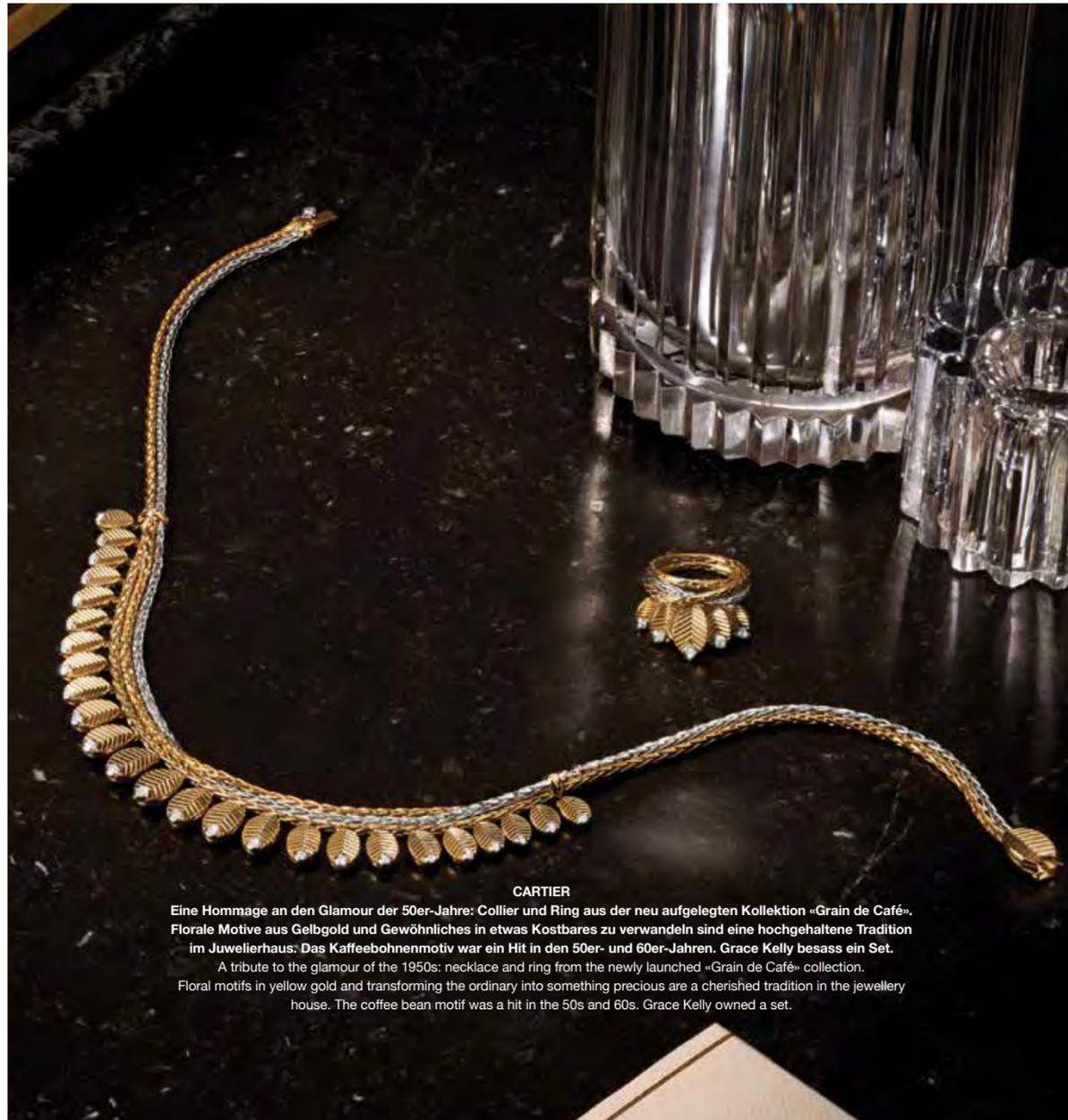
Das Landhaus Halstead Place in der Grafschaft Kent südöstlich von London lag in viktorianischer Zeit inmitten eines idyllischen, mit Ulmen bestandenen Parks. Vor dem Haus öffnete sich der Park zur freien Landschaft. Hier waren bei gutem Wetter hölzerne Gestelle aufgebaut, auf denen dicht an dicht Kopierrahmen mit botanischen Präparaten lagen. Bis zu fünfzehn Minuten wurden die unter Glas gepressten Algen und Farne der Sonne ausgesetzt. Das Licht hielt die Umrisse der Pflanzen auf einem fotochemisch beschichteten Papier fest. Auf diese Weise entstanden in den Jahren von 1843 bis 1853 annähernd 10000 Bilder. Betrieben wurde dieses fotografische Freiluftlabor von einer Frau: Anna Atkins (1799 – 1871), Tochter eines Wissenschaftlers. Ihrer Kreativität und Beständigkeit verdanken wir ein Werk, das zu den aussergewöhnlichsten Zeugnissen der frühen Fotografiegeschichte gehört. Die Bedeutung der Alben mit Anna Atkins' fotografischem Gesamtschaffen ist kaum zu überschätzen, sie sind Marksteine der Wissenschafts- und Mediengeschichte.



Anna Atkins. Cyanotypes, Peter Walther, Hardcover im Schubert, 24,3 x 30,4 cm, 2,55 kg, 660 Seiten, CHF 100, www.taschen.com

Dieser Band kombiniert erstmals Atkins' Werke «British Algae» (1843 – 1853) und «Cyanotypes of British and Foreign Ferns» (1853).

During the reign of Queen Victoria (1819 – 1901), Halstead Place, a manor house south-east of London in the county of Kent, was set in an idyllic park, surrounded by elm trees. The front of the house overlooked open countryside. In fine weather it was here that wooden shelves were erected, designed to hold contact printing frames containing botanical specimens neatly close together. Algae and ferns were pressed under glass and exposed to the sun for up to 15 minutes, during which the sunlight traced the plants' outlines on to paper coated with light-sensitive chemicals. Between 1843 and 1853 some 10000 images were created. This open-air photographic laboratory was the workplace of Anna Atkins (1799 – 1871), the daughter of a scientist and a woman to whose creativity and determination we owe one of the most extraordinary accomplishments in the early history of photography. The importance of these volumes is hard to overestimate, for they are milestones in the history of science and media.



CARTIER
 Eine Hommage an den Glamour der 50er-Jahre: Collier und Ring aus der neu aufgelegten Kollektion «Grain de Café». Florale Motive aus Gelbgold und Gewöhnliches in etwas Kostbares zu verwandeln sind eine hochgehaltene Tradition im Juwelierhaus. Das Kaffeebohnenmotiv war ein Hit in den 50er- und 60er-Jahren. Grace Kelly besass ein Set.
 A tribute to the glamour of the 1950s: necklace and ring from the newly launched «Grain de Café» collection. Floral motifs in yellow gold and transforming the ordinary into something precious are a cherished tradition in the jewellery house. The coffee bean motif was a hit in the 50s and 60s. Grace Kelly owned a set.

Solarenergie

Schmuck aus und im Look von Gelbgold feiert einen glanzvollen Auftritt im strahlend warmen Licht des Hochsommers.

Jewellery made of and with the look of yellow gold celebrates a glamorous appearance in the radiantly warm light of midsummer

Marianne Eschbach (redaktion) PD / zVg (fotos)



CHANEL
 Die Manschetten-Uhr «Code Coco» mit dem Ikonischen Drehverschluss der Chanel-Tasche in der glamourösen und limitierten neuen «Cybergold»-Version mit einem Diamanten auf dem Zifferblatt und Armband aus goldenem Kalbsleder in Quilt-Optik und vergoldetem Schriftzug.
 The «Code Coco» cuff watch with the iconic Chanel bag twist clasp in the glamorous and limited new «Cybergold» version with a diamond on the dial and strap in gold quilt-look calfskin with gold-plated lettering.



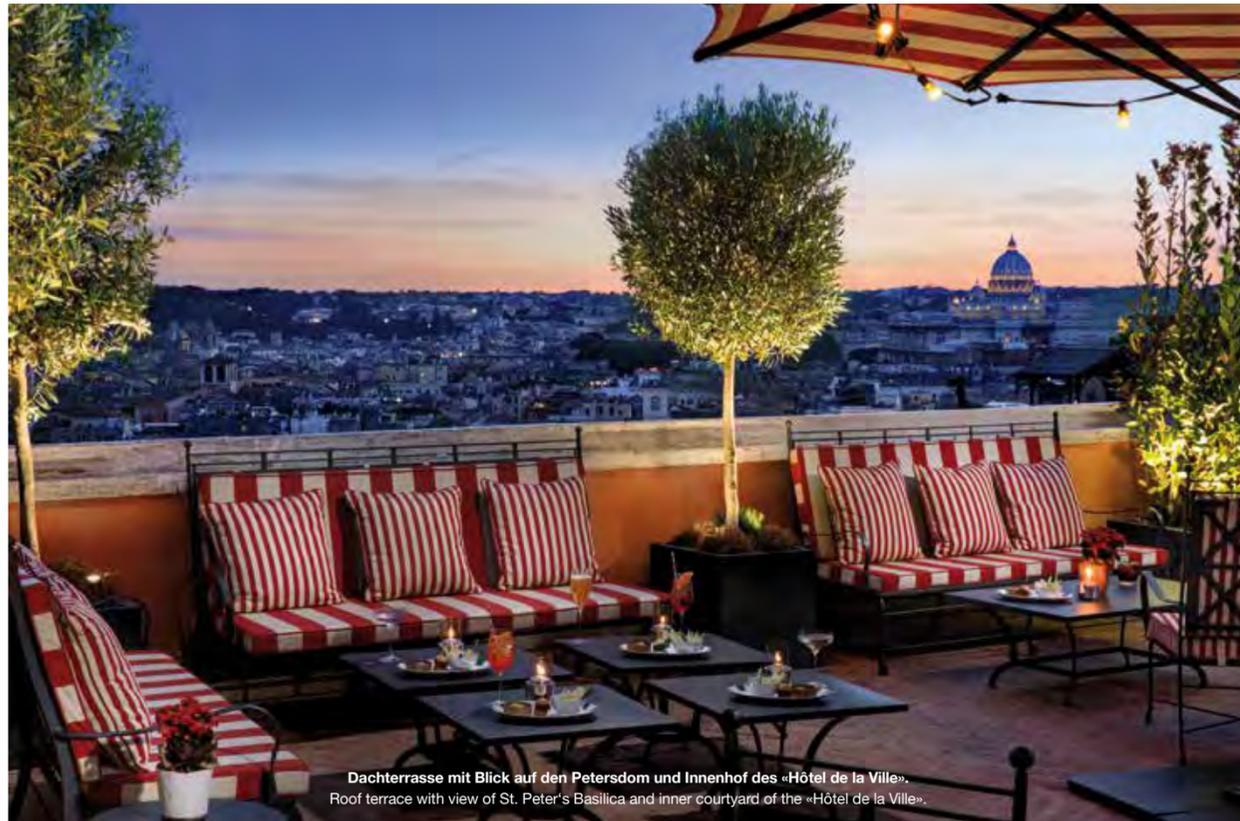
DIOR
 Ring «Gem Dior» aus Gelbgold mit Diamanten. Die Kollektion wurde mit neuen Modellen ergänzt. Das unregelmässige, geometrische Motiv – es erinnert an rechteckige Stoffmuster auf der Pinnwand in Christian Diors Atelier – verleiht den schlichten Schmuckstücken den modernen Drive.
 «Gem Dior» ring in yellow gold with diamonds. New models were added to the collection. The irregular, geometric motif – reminiscent of rectangular fabric patterns on the notice board in Christian Dior's studio – gives the simple jewellery pieces a modern drive.



LOUIS VUITTON
 Unisex-Armband «LV Volt Play» aus Gelbgold, kombiniert mit schwarzer Polyamid-Faser. Neues Modell aus der 2022 von Vuittons Schmuckdesignerin Francesca Amfitheatrof entworfenen Linie rund um die Buchstaben L und V.
 Unisex «LV Volt Play» bracelet in yellow gold combined with black polyamide fibre. New model from the 2022 line designed by Vuitton's jewellery designer Francesca Amfitheatrof around the letters L and V.



SO-LE STUDIO
 Ohrringe «Eclipse Gold» von Maria Sole Ferragamo. Die Schmuckstücke der jungen Designerin aus der bekannten Modefamilie haben den Look von Edelmetall, sie sind aber aus recykliertem Leder gefertigt und bei diesem Modell mit Goldblatt beschichtet.
 «Eclipse Gold» earrings from Maria Sole Ferragamo. The jewellery of the young designer from the well-known fashion family has the look of precious metal, but they are made of recycled leather and coated with gold leaf in this model.



Dachterrasse mit Blick auf den Petersdom und Innenhof des «Hôtel de la Ville».
Roof terrace with view of St. Peter's Basilica and inner courtyard of the «Hôtel de la Ville».



Fotos: Rocco Forte Hotels PD, © ENIT Agenzia Nazionale del Turismo © Simona Antonazzo / zVG



Abendstimmung am Tiber mit dem Ponte Sisto.
Evening atmosphere on the Tiber with the Ponte Sisto.

Alle Wege führen nach Rom

Klassisches Luxushotel, Design-Unterkunft oder Neo-Hipster-Herberge? Roms Palazzi sind ein Spiegelbild der Ewigen Stadt: Eklektisch und nur einen Steinwurf von den Touristenattraktionen entfernt, bieten sie dennoch eine willkommene Privatsphäre.

Classic luxury hotel, design accommodation or neo-hipster hostel? Rome's palazzi are a reflection of the Eternal City: eclectic and just a stone's throw from the tourist attractions, they nevertheless offer welcome privacy.

Olivier Rohrbach (text) PD / zVg (fotos)

Die italienische Hauptstadt hat endlich den neuen Palast-Boom erkannt und eröffnet eine Armada von Hotels, die Venedig, den grossen Konkurrenten in der Gunst der Touristen, blass aussehen lassen. Das Jahr 2023 markiert eine willkommene Hotelrenaissance für die Ewige Stadt, die jetzt 12 Monate im Jahr im touristischen Pilgermodus ist, wie der Taxifahrer ungefiltert bedauert, der uns vor dem neuesten «Six Senses Hotel» abgesetzt hat. Mit den Eröffnungen von «Bulgari Hotel Roma», «The Rome Edition», «Nobu» und «Palazzo Vilòn» in diesem Sommer verfügt die Stadt nun über mehr zeitgenössische Hotel-Infrastruktur, die ein ausgewähltes Publikum anzieht.

DIE ZIMMERWAND GEHÖRT ZU EINER KIRCHE
Seit seiner Eröffnung im April letzten Jahres sind alle Augen auf den «Palazzo Salviati Cesi Mellini» gerichtet, einen Palast aus dem 15. Jahrhundert und seine angrenzende Kirche. Zum ersten Mal haben die Architekten beschlossen, ein Hotel zu bauen, dessen Fassaden buch- »

The Italian capital has finally recognised the new palace boom and is opening an armada of hotels that will make Venice, its big rival in tourist favour, look pale. The year 2023 marks a welcome hotel renaissance for the Eternal City, which is now in tourist pilgrimage mode for 12 months of the year, as the taxi driver who dropped us off in front of the latest «Six Senses Hotel» unfilteredly regrets. With the openings of «Bulgari Hotel Roma», «The Rome Edition», «Nobu» and «Palazzo Vilòn» this summer, the city now has more contemporary hotel infrastructure to attract a select audience.

THE ROOM WALL BELONGS TO A CHURCH
Since its opening last April, all eyes have been on the «Palazzo Salviati Cesi Mellini», a 15th century palace and its adjacent church. For the first time, the architects decided to build a hotel whose façades are literally connected to a sacred site, like the magnificent «Mellini» suite, where you can touch the walls of the church of San Marcello al »



Das «Six Senses Rome» mit dem römischen Bad grenzt direkt an die Kirche San Marcello. Gewisse Zimmer und Suiten verfügen über grosszügige Terrassen.
The «Six Senses Rome» with the Roman bath is directly adjacent to the church of San Marcello. Certain rooms and suites have spacious terraces.

» stäblich mit einer heiligen Stätte verbunden sind, wie die prächtige Suite «Mellini», in der man die Wände der Kirche San Marcello al Corso berühren kann. Augustus oder Julius Cäsar hätten es wahrscheinlich geliebt, ihre Batterien in den römischen Bädern im Untergeschoss des des jetzigen «Six Senses Rome» Hotels aufzuladen. Der 60-minütige Spa-Rundgang ist eine moderne Version des antiken Rituals und reproduziert das Caldarium, Tepidarium und Frigidarium, um durch Erwärmung und anschliessende Abkühlung des Körpers Entzündungen zu reduzieren und die Muskeln zu regenerieren.

FARB-CODES UND ÜPPIGE VEGETATION

Es ist das allererste Mal, dass «Six Senses» in ein Hotel-format investiert, war die thailändische Marke bisher vor allem für ihre Resorts bekannt. Für dieses erste urbane Projekt, das den Auftakt für die Eröffnung eines zweiten Stadthotels in London in diesem Herbst bildet, arbeitete «Six Senses» mit der Stardesignerin Patricia Urquiola zusammen, die dem Ganzen mit ihren berühmten Farb-codes und einer beruhigenden Fülle an Pflanzendekoration einen vitaminreichen Ansatz verleiht: Es ist definitiv das bisher schönste Hotel der italienisch-iberischen Designerin. »

Mit den Neueröffnungen in diesem Sommer verfügt Rom nun über mehr zeitgenössische Hotel-Infrastruktur, die ein ausgewähltes Publikum anzieht.

» Corso. Augustus or Julius Caesar would probably have loved recharging their batteries in the Roman baths in the basement of the now «Six Senses Rome» hotel. The 60-minute spa circuit is a modern version of the ancient ritual, reproducing the caldarium, tepidarium and frigidarium to reduce inflammation and regenerate muscles by warming and then cooling the body.

COLOUR CODES AND LUSH VEGETATION

This is the very first time «Six Senses» has invested in a hotel format, the Thai brand was previously known primarily for its resorts. For this first urban project, which kicks off the opening of a second city hotel in London this autumn, «Six Senses» worked with star designer Patricia Urquiola, who gives it a vitamin-rich approach with her famous colour codes and a calming abundance of plant decoration: it is definitely the Italian-Iberian designer's most beautiful hotel yet.

AN OASIS IN THE STREAM OF TOURIST

A different style, a different place, but who wants to complain when sipping a cocktail while looking out over Piazza di Spagna? The «Hotel de la Ville» is the quintessence of Rome and an essential part of the sweet clichés that »

Fotos: Six Senses Rome PD / z/g

HELLO VERBIER



W VERBIER

Rue de Médran 70
1936 Verbier





Zwei von Roms Wahrzeichen: Das Kolosseum und der Altare della Patria. Grün als wichtiges Gestaltungselement im «The Rome Edition».
Two of Rome's landmarks: The Colosseum and the Altare della Patria. Green as an important design element in «The Rome Edition».

» EINE OASE IM TOURISTENSTROM

Ein anderer Stil, ein anderer Ort, aber wer will sich schon beschweren, wenn er an einem Cocktail nippt und dabei den Blick über die Piazza di Spagna schweifen lässt? Das «Hotel de la Ville» ist die Quintessenz von Rom und ein wesentlicher Bestandteil der süßen Klischees, die zum Dolce Vita beigetragen haben. Hier gibt es keine Star Designer oder nervösen Bräutigame wie im «Six Senses», sondern den Inbegriff von Luxus dank des hochprofessionellen Personals und des Glücks, Zimmer zu haben, die sich auf einen nach Süditalien duftenden Innenhof öffnen, der als Terrasse des Restaurants dient. Das Frühstück in dieser wunderbaren Abgeschiedenheit genießen zu können, nur fünf Minuten von den Tausenden von Touristen auf der Piazza di Spagna entfernt ist der ultimative Luxus.



With new openings this summer, Rome now has more contemporary hotel infrastructure to attract a select audience.

COOL BLEIBEN AUF DER DACHTERRASSE

In der Nähe des Parks «Villa Borghese» und des Istituto Svizzero Roma verleihen drei neue Hotels diesem hübschen Teil der Stadt einen zeitgemässen Schwung: Nach der Eröffnung des sehr schicken «W Rome» Anfang 2022 und vor der geplanten Eröffnung des «Rosewood» Anfang 2024 hat sich die Marke «Edition» für Rom als Standort entschieden. Ihr erstes Hotel in Italien ist ein Palazzo, der einst eine Bank beherbergte. Das «Edition»-Hotelkonzept wurde 2008 von Ian Schrager entwickelt, dem Co-Direktor des legendären New Yorker Clubs «Studio 54», in einem Joint Venture mit der Marriott-Gruppe. Es basiert auf langsamem, stetigem Tempo. Obwohl Ian Schrager «Edition» bald verlassen wird, um sich seiner Marke «Public» zu widmen, verleiht er den «Edition»-Hotels auf der ganzen Welt weiterhin das gewisse Etwas, das ihnen ihren unbestreitbaren «Coolness»-Faktor verleiht. In «The Rome Edition» ist Design allgegenwärtig und die smaragdgrüne Farbe dominiert in diesem neuen Schaufenster mit 91 Zimmern und Suiten. Es überzeugt mit einer minimalistischen Atmosphäre, einer Terrasse mit üppiger Vegetation, mehreren Bars und natürlich einer Dachterrasse, die bereits jetzt zu den coolsten der Ewigen Stadt zählt. «

» have contributed to the Dolce Vita. There are no star designers or nervous grooms here like at «Six Senses», but the epitome of luxury thanks to the highly professional staff and the good fortune of having rooms that open onto a courtyard scented with southern Italy, which serves as the restaurant's terrace. To be able to enjoy breakfast in this wonderful seclusion, just five minutes away from the thousands of tourists in Piazza di Spagna is the ultimate luxury.

STAYING COOL ON THE ROOF TERRACE

Near the «Villa Borghese» park and the «Istituto Svizzero Roma», three new hotels give this pretty part of the city a contemporary spin: after the opening of the very chic «W Rome» in early 2022 and before the planned opening of the «Rosewood» in early 2024, the «Edition» brand has chosen Rome as its location. Their first hotel in Italy is a palazzo that once housed a bank. The «Edition» hotel concept was developed in 2008 by Ian Schrager, co-director of the legendary New York club «Studio 54», in a joint venture with the Marriott Group. It is based on a slow, steady pace. Although Ian Schrager will soon be leaving «Edition» to devote himself to his «Public» brand, he continues to give «Edition» hotels around the world that certain something that gives them their undeniable «coolness» factor. In «The Rome Edition», design is omnipresent and the emerald green colour dominates this new showcase of 91 rooms and suites. It convinces with a minimalist atmosphere, a terrace with lush vegetation, several bars and, of course, a roof terrace that is already one of the coolest in the Eternal City. «

www.sixsenses.com
www.roccofortehotels.com
www.editionhotels.com

Fotos: © ENIT Agenzia Nazionale del Turismo. The Rome Edition PD / zVg

COTE SALON

LET'S TALK ABOUT EVERYTHING: BEGEGNUNGEN, GESPRÄCHE, PORTRÄTS



Foto: PD / zVg

Italo-Superstar Marco Mengoni: 15 Jahre Geduld bis zum grossen Erfolg.

Marco Mengoni: «Ich kümmere mich um alles, was ich mache persönlich, und zwar vom Design der Bühne für die Tournee bis hin zu den Musikvideos.»
Marco Mengoni: «I follow everything I do, from the design of the stage for the tour to the music videos.»



Eine italienische *Ur*Kraft

Die Teilnahme an Casting-Shows und Song-Contests zahlte sich für das musikalische Talent aus der Region Latium nördlich von Rom aus: Vor 15 Jahren gewann Marco Mengoni bei der Casting-Show «X Factor» und wurde gleich darauf für die «MTV Europe Music Awards» nominiert. In der vergangenen Dekade kamen je zwei Teilnahmen am «Eurovision Song Contest» – mit einem vierten Platz 2023 – und am «Sanremo Festival» mit dem diesjährigen Sieg dazu. Seither geht bei Marco Mengoni die Post ab. Sein Weg zum Erfolg war lang und lehrreich. Heute lieben ihn nicht nur die Fans sondern auch die Modepäpstinnen Donatella Versace und Miuccia Prada. COTE MAGAZINE hat mit dem italienischen Überflieger gesprochen.

Participation in casting shows and song contests paid off for the musical talent from the Lazio region north of Rome: 15 years ago, Marco Mengoni won the casting show «X Factor» and was nominated for the «MTV Europe Music Awards» immediately afterwards. In the past decade, Marco Mengoni took part in the «Eurovision Song Contest» twice – with a fourth place in 2023 – and in the «Sanremo Festival» with this year's victory. Since then, Marco Mengoni has been on a roll. His road to success was long and instructive. Today, he is loved not only by his fans but also by the fashion goddesses Donatella Versace and Miuccia Prada. COTE MAGAZINE spoke to the Italian high-flyer.

Olivier Rohrbach (interview) PD / zVg (fotos)

COTE MAGAZIN: SIE SIND ZUR ZEIT ITALIENS BELIEBTESTER SÄNGER UND BEFINDEN SICH GERADE AUF EINER PRAKTISCH AUSVERKAUFTEN TOURNEE DURCH ACHT STÄDTE. WIE BEHALTEN SIE IM ZENTRUM DIESES BEGEISTERUNGSSTURMS EINEN KÜHLEN KOPF?

Marco Mengoni: Ich bin eher eine ruhige Natur. Ich glaube, die Gelassenheit wurde mir schon in die Wiege gelegt. Wenn man die Bodenhaftung zu verlieren droht, ist es gut zu wissen, woher man kommt um sich wieder zu erden.

WO SIND IHRE WURZELN?

Ich wurde am 25. Dezember 1988 geboren und bin bei meinem Grossvater aufgewachsen. Ich komme aus einer sehr bescheidenen und fleissigen Familie. Wenn man sich dieser Tatsache bewusst ist, kann man den Rummel relativieren, denn mit dem Erfolg kommt auch die schnell die Kritik. Man kann es nicht allen recht machen. Wie meine liebe Grossmama immer sagte: «Denk daran, dass selbst Jesus nicht von allen geliebt wurde».

MÜSSEN SIE SICH TARNEN, BEVOR SIE IN MAILAND AUF DIE STRASSE GEHEN?

Nach dem Festival in Sanremo hatte ich keine einzige Minute mehr für mich und die verstärkte Medienpräsenz führte dazu, dass ich kaum noch alleine mit dem Auto fahren kann: An der roten Ampel steigen die Leute aus ihren Fahrzeugen, um mich um Autogramme zu bitten und Selfies zu machen. Ich bin eine echte Gefahr für die Öffentlichkeit (lacht)!

BEI IHREN KÜRZLICHEN AUFTRITTEN AUSSERHALB ITALIENS WIE IM «LA CIGALE» IN PARIS ODER IN ZÜRICH IM «KOMPLEX 457», VERSAMMELN SICH JEWEILS UNGLAUBLICH VIELE EXPATS IN DEN ZUSCHAUERRÄNGEN. WO WÜRDEN SIE LEBEN, WENN SIE UMZIEHEN MÜSSTEN?

Ich würde in ein Land ziehen, in dem es warm ist! Ich brauche Temperaturen von über 20 Grad zum Leben. Ich liebe den Süden und kann mir gut vorstellen, in Spanien, Griechenland, aber auch in Süditalien oder Lateinamerika zu leben.

IHR ERFOLG REICHT LÄNGST ÜBER DIE ITALIENISCHEN SPRACHGRENZEN HINAUS. IST ES EINE OPTION FÜR SIE, IN EINER ANDEREN SPRACHE ZU SINGEN WIE ES ZUM BEISPIEL IHRE KOLLEGIN LAURA PAUSINI TUT?

Ich habe in meiner Karriere schon englischsprachige Lieder gemacht und Platten auf Spanisch aufgenommen. Ich bin offen und habe auch mit dem schottischen Singer-Songwriter Tom Walker zusammengearbeitet. Was mir zudem wirklich Spass machen würde, wäre ein Featuring. »

«Ich komme aus einer sehr bescheidenen und fleissigen Familie. Wenn man sich dieser Tatsache bewusst ist, kann man den Rummel relativieren.»

Marco Mengoni

COTE MAGAZINE: YOU ARE ITALY'S MOST POPULAR SINGER AT THE MOMENT AND YOU ARE CURRENTLY ON A PRACTICALLY SOLD-OUT TOUR OF EIGHT CITIES. HOW DO YOU KEEP A COOL HEAD IN THE CENTRE OF THIS STORM OF ENTHUSIASM?

Marco Mengoni: I am rather a calm nature. I think I was born calm, so when you're in danger of losing your grip, it's good to know where you're coming from and to ground yourself again.

WHERE ARE YOUR ROOTS?

I was born on 25 December 1988 and grew up with my grandfather. I come from a very humble and hardworking family. If you are aware of these facts, you can put the hype into perspective, because with success comes criticism. You can't please everyone. As my dear grandmother used to say: «Remember that even Jesus was not loved by everyone».

DO YOU HAVE TO DISGUISE YOURSELF BEFORE YOU HIT THE STREETS IN MILAN?

After the festival in San Remo, I didn't have a single minute to myself and the increased media presence means that I can hardly drive alone: People get out of their cars at red lights to ask me for autographs and take selfies. I am a real danger to the public (laughs)!

AT YOUR RECENT PERFORMANCES OUTSIDE ITALY, SUCH AS AT «LA CIGALE» IN PARIS OR IN ZÜRICH AT «KOMPLEX 457», A HUGE AUDIENCE OF ITALIAN EXPATS GATHERS IN THE STANDS. WHERE WOULD YOU LIVE IF YOU HAD TO MOVE?

I would move to a country where it is warm! I need temperatures above 20 degrees to live. I love the south and can well imagine living in Spain, Greece, but also in southern Italy or Latin America.

YOUR SUCCESS HAS LONG SINCE EXTENDED BEYOND THE ITALIAN LANGUAGE BORDERS. IS IT AN OPTION FOR YOU TO SING IN ANOTHER LANGUAGE LIKE YOUR COLLEAGUE LAURA PAUSINI DOES, FOR EXAMPLE?

I have already done English-language songs in my career and made records in Spanish. I'm open-minded and have also worked with the Scottish singer-songwriter Tom Walker. What would also be really fun for me would be a featuring.

THE AI-GENERATED SONG ABOUT THE FAKE DUO DRAKE/THE WEEKND STARTLED THE MUSIC INDUSTRY, WHICH PROMPTLY DELETED IT FROM THE PLATFORMS. AS AN ULTRA-POPULAR SINGER, ARE YOU AFRAID OF THIS KIND OF TECHNOLOGICAL ABERRATION?

If it's a specific project created with that in mind and »



» DER KI-GENERIERTE SONG ÜBER DAS FAKE-DUO DRAKE/THE WEEKND HAT DIE MUSIK-INDUSTRIE AUFGESCHRECKT, DIE IHN PROMPT VON DEN PLATTFORMEN GELÖSCHT HAT. HABEN SIE ALS ULTRAPOPULÄRER SÄNGER ANGST VOR DIESER ART TECHNOLOGISCHER ENTGLEISUNG?

Wenn es sich um ein spezifisches Projekt handelt, das in diesem Sinne geschaffen wurde und die entsprechenden Genehmigungen einholt interessiert mich das Ergebnis. Ich bin auch gerne an Projekten beteiligt, bei denen meine Musik nicht unbedingt der Ausgangspunkt ist. Beispiele sind die Zusammenarbeit mit DJs im Allgemeinen sowie ein Song, den ich mit dem DJ Purple Disco Machine aufgenommen habe.

2019 WAREN SIE BOTSCHAFTER DER KAMPAGNE «PLANET OR PLASTIC?», VON NATIONAL GEOGRAPHIC, UM DAS BEWUSSTSEIN FÜR DIE GLOBALE PLASTIKMÜLLKRISE ZU SCHÄRFEN. ÖKOLOGIE SCHEINT EINES IHRER ANLIEGEN AUF DER TOURNEE ZU SEIN? Bei diesem Projekt wollten wir herausfinden, wie viel Wasser die Mitarbeitenden verbrauchen, die an der Tournee beteiligt sind. Wir berechneten den Verbrauch und schickten die Wassermenge nach Tansania, einem Land, das besonders von der Dürre betroffen ist.

DIE MODE LIEBT SIE UND UMGEKEHRT. WAS BEDEUTET MODE FÜR SIE UND GIBT ES MODE-MOMENTE, DIE SIE BESONDERS LIEBEN?

Am «Sanremo Festival», machte mir Donatella Versace ein einzigartiges Geschenk: Sie öffnete für mich das Archiv des Hauses Versace und gab mir die Möglichkeit, ein Outfit aus einer Kollektion von 1993 zu tragen, das damals von Gianni Versace entworfen worden war. Das Outfit passte sehr gut zum Text des Liedes «Due Vite», in dem es um Dinge geht, die bewusst oder unbewusst auftauchen, weil wir nicht in der Lage sind, mit unseren Träumen oder unseren tiefsten Gefühlen umzugehen. Tagsüber versuchen wir, perfekt und sozial zu erscheinen, aber in den Träumen können dunkle Dinge zum Vorschein kommen.

DONATELLA VERSACE ALS PERSÖNLICHE STILBERATERIN, DAS IST NICHT SCHLECHT...

Donatellas Geste, ihr Archiv zu öffnen und das auch noch mit einem von ihrem verstorbenen Bruder entworfenen Kleidungsstück hat mich sehr berührt. Ich habe keine Verträge mit Modemarken, aber für die Tournee legten wir den Schwerpunkt auf italienische Marken. Wir haben auch mit Salvatore Ferragamo und Prada zusammengearbeitet. Obwohl diese Marken international sind, haben sie ihren Familiengeist bewahrt. Wenn ich mit dem Haus Prada zusammenarbeite, ist Miuccia nie weit entfernt in den Büros des Mailänder Sitzes. Wir haben uns auf diese Weise an- »

«I come from a very humble and hardworking family. If you are aware of these facts, you can put the hype into perspective, because with success comes criticism.»

Marco Mengoni

» getting the proper permissions, I'm interested in the outcome. I also like to be involved in projects where my music is not necessarily the starting point. Examples are collaborations with DJs in general and a song I recorded with the DJ Purple Disco Machine.

IN 2019, YOU WERE AN AMBASSADOR FOR NATIONAL GEOGRAPHIC'S «PLANET OR PLASTIC?» CAMPAIGN TO RAISE AWARENESS ABOUT THE GLOBAL PLASTIC WASTE CRISIS. ECOLOGY SEEMS TO BE ONE OF YOUR CONCERNS ON TOUR?

In this project, we wanted to find out how much water was used by the staff involved in the tour. We calculated the consumption and sent the amount of water to Tanzania, a country particularly affected by drought.

FASHION LOVES YOU AND VICE VERSA. WHAT DOES FASHION MEAN TO YOU AND ARE THERE ANY FASHION MOMENTS THAT YOU PARTICULARLY LOVE?

At the San Remo Festival, Donatella Versace gave me a unique gift: she opened the archives of the House of Versace for me and gave me the opportunity to wear an outfit from a collection from 1993, which had been designed by Gianni Versace at the time. The outfit fitted very well with the lyrics of the song «Due Vite», which is about things that come up consciously or unconsciously because we are not able to deal with our dreams or our deepest feelings. During the day we try to appear perfect and social, but in the dreams dark things can come out.

DONATELLA VERSACE AS A PERSONAL STYLE ADVISOR, THAT'S NOT BAD...

Donatella's gesture of opening her archive and that too with a garment designed by her late brother touched me very much. I don't have any contracts with fashion brands, but for the tour we wanted to focus on Italian brands. We also worked with Salvatore Ferragamo and Prada. Although these brands are international, they have kept their family spirit. When I work with the house of Prada, Miuccia is never far away in the head offices in Milan. We have become friends in this way. Miuccia became like an aunt or a cousin to me. Ultimately, these looks and collaborations shape an artist's life and reflect the zeitgeist in a career.

THE SEARCH FOR AESTHETICS IS ALSO REFLECTED IN YOUR MUSIC VIDEOS, SOME OF WHICH ARE ALMOST LIKE MINI-HOLLYWOOD PRODUCTIONS...

I follow everything I do in 360 degrees, from the design of the stage for the tour to the music videos. I love taking care of all that. However, when you have several albums out in such a short time and so many projects going on, it's hard not to lose focus. A lot of people think singing »



Marco Mengoni «Materia Prisma» (Sony Music) marcomengoni.it
Live: Hallenstadion, Zürich, 31. Oktober 2023

» gefreundet. Miuccia wurde für mich wie eine Tante oder eine Cousine. Letztendlich prägen diese Looks und Kooperationen das Leben eines Künstlers und spiegeln den Zeitgeist in einer Karriere.

DIE SUCHE NACH ÄSTHETIK FINDET SICH AUCH IN IHREN MUSIKVIDEOS WIEDER, VON DENEN EINIGE FAST WIE MINI-HOLLYWOOD-PRODUKTIONEN DAHERKOMMEN...

Ich kümmere mich um alles, was ich mache persönlich, und zwar in 360 Grad, vom Design der Bühne für die Tournee bis hin zu den Musikvideos. Ich liebe es, mich um all das zu kümmern. Wenn man mehrere Alben in so kurzer Zeit herausbringt und so viele Projekte am Laufen hat, ist es allerdings schwierig, nicht die Konzentration zu verlieren. Viele Leute denken Singen bedeute, abends auf einer Bühne zu stehen, dabei ist es eine Tätigkeit, die einem rund um die Uhr beschäftigt, wenn man sich wie ich um alles kümmert.

WAS IST HEUTE IHR GRÖSSTER WUNSCH?

Es ist zwar Ferienzeit, aber ich wage es nicht einmal von Ferien zu sprechen, ich möchte einfach nur vier Tage hintereinander zu Hause verbringen, was mir immer seltener gelingt. Ich habe viele Pflanzen zu Hause und kümmere mich gerne um sie, ich bin sehr häuslich.

WIE IST IHRE BEZIEHUNG ZU IHREN ÄUSSEREN?

Silvia, steh mir bei! Silvia ist der Vorname meiner Therapeutin (lacht). Im Moment geht es mir viel besser. Ich habe eine friedliche, fast ausgeglichene Beziehung entwickelt. Am Anfang meiner Karriere habe ich mein Image überhaupt nicht akzeptiert. Selbst wenn jemand auf mich zukam und mir ein Kompliment über mein Aussehen machte. Jetzt hat das Wort schön für mich eine breitere Bedeutung und beinhaltet Dinge, mit denen ich mich heute besser identifizieren kann.

WIE ENTSPANNEN SIE SICH?

Ich entspanne mich nicht. Einmal pro Woche gönne ich mir eine Stunde nur für mich. Bei meinem Tempo ist das fast schon zu viel. Ich gehe zu meiner Therapeutin und das entspannt mich. «

» means being on stage at night, but it's an activity that keeps you busy around the clock if you take care of everything like I do.

WHAT IS YOUR GREATEST WISH TODAY?

It's holiday time, but I don't even dare to talk about a vacation, I just want to spend four days in a row at home, which I manage to do less and less. I have many plants at home and I like to take care of them, I am very domestic.

WHAT IS YOUR RELATIONSHIP WITH YOUR OUTSIDES?

Silvia, help me! Silvia is my therapist's first name (laughs). I'm doing much better at the moment. I have developed a peaceful, almost balanced relationship. At the beginning of my career, I didn't accept my image at all. Even if someone came up to me and complimented me on my looks. Now the word beautiful has a broader meaning for me and includes things I can identify with better today.

HOW DO YOU RELAX?

I don't relax. Once a week I allow myself an hour just for me. At my pace, that's almost too much. I go to my therapist and that relaxes me. «



Frederik Kubierschky und Catharina Lütjens wollen die Fünfsterne-Hotellerie neu interpretieren. Frederik Kubierschky and Catharina Lütjens want to reinterpret the five-star hotel industry.



EIN VERSTECKTES JUWEL

Beatrice Hirt (interview) PD / zVg (fotos)



Etwas Substantielles tun, bei dem es nicht nur um Konsum geht, sondern um die Wertschätzung des Umfeldes. Im «Vocabolo Moscatelli» werden deshalb Bäume zum Erhalt vergessener Obstsorten gepflanzt.
Doing something substantial that is not just about consumption, but about appreciating the environment.
In the «Vocabolo Moscatelli», trees are planted to preserve forgotten fruit varieties.

Im Herzen Umbriens lebt der junge Hotelier Frederik Kubierschky vor in welche Richtung sich die innovative Luxus-Hotellerie in Zukunft bewegen wird.

In the heart of Umbria, the young hotelier Frederik Kubierschky exemplifies the direction in which the innovative luxury hotel industry will move in the future.

COTE MAGAZIN: ALS EHEMALIGER CHEF-CONCIERGE DES HOTELS PARK HYATT IN ZÜRICH SIND SIE BESTENS MIT DEN CODES ANSPRUCHSVOLLER HÄUSER VERTRAUT. HEUTE GEHÖREN SIE ALS VERANTWORTLICHER FÜR DAS HOTEL «VOCABOLO MOSCATELLI» MIT IHRER PARTNERIN CATHARINA LÜTJENS ZU EINER JUNGEN GENERATION VON FÜNFSTERNE-HOTELIERS, DIE DIESEN LUXUS GANZ NEU INTERPRETIEREN. WAS MACHEN SIE ANDERS?

Frederik Kubierschky: Sie werden bei der Beschreibung unseres Hauses nirgends das Wort Luxus finden. Wir definieren uns über unsere Service-Kultur, sowie über die Produkte und die Qualität.

Catharina Lütjens: Wenn nirgends etwas von fünf Sternen steht, heisst das ja nicht, dass man sich nicht auf diesem Niveau um die Gäste kümmert. Und wer möchte heute noch einen Dresscode vorgegeben bekommen in den Ferien?

Frederik Kubierschky: Schon beim Frühstück! Alles nervig.

WAS MÖCHTEN DIE GÄSTE DANN?

Frederik Kubierschky: Sie wollen wissen, woher das Essen kommt. Denn sie schätzen sehr, sehr hochwertige Produkte. Wir kooperieren nur mit kleinen Bauern aus der Gegend, die ohne Antibiotika arbeiten und die ihre Tiere mit Würde behandeln. Wir sind der Meinung, der Luxus von Morgen ist genau zu wissen, was man isst.

DIE LEBENSMITTELPRODUKTION IST EIN WEITES FELD. WAS UNTERNEHMEN SIE BEZÜGLICH GEMÜSE UND OBST, SIE BIETEN JA EINEN GROSSEN TEIL VEGETARISCHE KÜCHE AN?

Wir haben viele Sachen angerissen, die darauf abzielen, hier etwas Substantielles zu tun. Etwas, bei dem es nicht nur um Konsum geht, sondern auch um die Wertschätzung des Umfeldes, in dem wir uns befinden. In unserem Garten pflanzten wir beispielsweise 17 Bäume der Agronomin Isabella della Ragione, die sich mit ihrem Projekt «Archeologia Arborea», um den Erhalt von in Vergessenheit geratenen Obstsorten kümmert. Diese Bäume, die teilweise nicht einmal mehr die lokale Bevölkerung kennt, bringen wir ohne viel Aufhebens zu machen zurück. »

COTE MAGAZINE: AS THE FORMER HEAD CONCIERGE OF THE PARK HYATT HOTEL IN ZURICH, YOU ARE VERY FAMILIAR WITH THE CODES OF SOPHISTICATED HOTELS. TODAY, AS THE PERSON RESPONSIBLE FOR THE «VOCABOLO MOSCATELLI» HOTEL, YOU AND YOUR PARTNER CATHARINA LÜTJENS BELONG TO A YOUNG GENERATION OF FIVE-STAR HOTELIERS WHO ARE INTERPRETING THIS LUXURY IN A COMPLETELY NEW WAY. WHAT DO YOU DO DIFFERENTLY?

Frederik Kubierschky: You won't find the word luxury anywhere in the description of our hotel. We define ourselves by our service culture, as well as by the products and the quality.

Catharina Lütjens: If there is no mention of five stars anywhere, it doesn't mean that guests are not looked after at that level. And who would still want to be given a dress code on holiday?

Frederik Kubierschky: Even at breakfast! That's all annoying.

WHAT DO THE GUESTS WANT THEN?

Frederik Kubierschky: They want to know where the food comes from. Because they appreciate very, very high-quality products. We only cooperate with small local farmers who work without antibiotics and who treat their animals with dignity. We believe that the luxury of tomorrow is to know exactly what you are eating.

FOOD PRODUCTION IS A BROAD FIELD. WHAT ARE YOU DOING WITH REGARD TO VEGETABLES AND FRUIT AS YOU OFFER A LARGE PART OF VEGETARIAN CUISINE?

We have touched on many things that aim to do something substantial here. Something that is not only about consumption, but also about appreciating the environment in which we find ourselves. In our garden, for example, we planted 17 trees belonging to the agronomist Isabella della Ragione, whose project «Archeologia Arborea» is concerned with the preservation of fruit varieties that have fallen into oblivion. We return these trees, some of which are no longer even known to the local population, without making a fuss. »

» *Catharina Lütjens:* Was wir tun wird dennoch sehr wohl wahrgenommen. Ab und zu kommen die Anwohner mit ihren Besuchern zu uns zum Frühstück und nicht selten entsteht dann ein lockerer Austausch mit unseren eigenen Gästen. Ein benachbarter Bauer hat uns letztes Jahr zur Eröffnung um unseren Zaun herum Sonnenblumen gepflanzt.

DAS UNDERSTATEMENT UNTERSCHIEDET SIE KLAR VON EINEM ANDEREN NACHBARN AUS DER BRANCHE, DER DAS TRADITIONELL ARISTOKRATISCHE VERSTÄNDNIS VON LUXUS PFLEGT...

Frederik Kubierschky: Ganz klar; für das Multimillionen-Dollar-Hotel «Castello Reschio» in der Gegend sind wir wohl der verrückte kleine Nachbar. Im Gegensatz zu ihnen streben wir immer nach Kontamination und dem Vermischen von internationalen und lokalen Gästen. Das fördert einen spannenden Austausch von Menschen mit unterschiedlichem Hintergrund und unterschiedlichen Perspektiven auf Augenhöhe. So entstehen interessante Gespräche, meist abends an der Feuerstelle.

WOHER KOMMT DIESE BEJAHUNG DER DIVERSITÄT?

Frederik Kubierschky: Ich bin das Beispiel schlechthin: Ich bin in Deutschland geboren, mit 14 nach Italien ausgewandert. Mit 28 bin ich dann in die Schweiz gekommen, bin Schweizer geworden, und lebe nun sehr glücklich, hier im grünen Herzen Italiens, mit meiner Identitätskrise.

WESHALB HABEN SIE GERADE UMBRIEN AUSGESUCHT UM IHR PROJEKT ZU VERWIRKLICHEN? SIE SAGTEN EINMAL, DASS DIESER KLEINE FLECKEN ERDE NEBEN DER TOSKANA SO ETWAS WIE DER KANTON URI IN DER SCHWEIZ IST; UNSCHINBAR UND ZURÜCKHALTEND...

Frederik Kubierschky: Ja, es fühlt sich an wie Italien vor vierzig oder fünfzig Jahren. Wir hatten uns sofort in diese Gegend verliebt. Es war einfach Glück: Der Investor fragte uns, ob wir ein ehemaliges Kloster mit Kapelle und Wohnhaus aus dem 12. Jh. nach unseren eigenen Vorstellungen als Hoteliers umbauen und führen wollten.

Catharina Lütjens: Hier in Umbrien kommen die VIPs übrigens auch vorbei, aber es schaut einfach keiner hin.

Frederik Kubierschky: Man könnte es als noble Gelassenheit beschreiben. Ein Gefühl, das wir mit der Unterstützung von Profis in jeden Bereich des «Vocabolo Moscatelli» übersetzen wollten. Angefangen bei der originalgetreuen Restaurierung der drei Klostergebäude, für die wir den Architekten Jacopo Venerosi Pesciolini mit seinem Team von Archiloop engagiert haben. Er ist übrigens ebenfalls zur Hälfte Schweizer. Gemeinsam gestalteten wir danach auch die gesamte Innenarchitektur, vom hoteleigenen Restaurant und der Bar über den Pool bis hin zu den zwölf Gästezimmern, die alle mit einem vollkommen individuell von uns entworfenen Design gestaltet sind.

INDIVIDUELLE GESTALTUNG IST EIN GROSSER TREND. WAS SIND IN IHREM FALL DIE VERBINDENDEN ELEMENTE, DIE DEN LOOK ZUSAMMENHALTEN? »

«Dresscode schon beim Frühstück? Alles nervig!»
Frederik Kubierschky

«A dresscode even at breakfast! That's all annoying.»
Frederik Kubierschky

» *Catharina Lütjens:* What we do is nevertheless very well perceived. From time to time, local residents and their visitors come to us for breakfast, and it is not uncommon for a casual exchange to ensue with our own guests. A neighbouring farmer planted sunflowers around our fence last year for our opening.

THE UNDERSTATEMENT CLEARLY DISTINGUISHES YOU FROM ANOTHER NEIGHBOUR IN THE INDUSTRY WHO CULTIVATES THE TRADITIONALLY ARISTOCRATIC UNDERSTANDING OF LUXURY...

Frederik Kubierschky: Clearly; for the multi-million dollar hotel «Castello Reschio» in the area, we are probably the crazy little neighbour. Unlike them, we always strive for contamination and mixing international and local guests. This promotes an exciting exchange of people with different backgrounds and perspectives at eye level. This is how interesting conversations arise, usually in the evenings around the fireplace.

WHERE DOES THIS AFFIRMATION OF DIVERSITY COME FROM?

Frederik Kubierschky: I am the example par excellence: I was born in Germany, emigrated to Italy when I was 14. Then, at 28, I came to Switzerland, became Swiss, and now live very happily, here in the green heart of Italy, with my identity crisis.

WHY DID YOU CHOOSE UMBRIA TO REALISE YOUR PROJECT? YOU ONCE SAID THAT THIS SMALL CORNER OF THE WORLD NEXT TO TUSCANY IS SOMETHING LIKE THE CANTON OF URI IN SWITZERLAND; INCONSPICUOUS AND RESERVED...

Frederik Kubierschky: Yes, it feels like Italy forty or fifty years ago. We immediately fell in love with this area. It was just luck: the investor asked us if we wanted to convert and run a former monastery with chapel and residential house from the 12th century according to our own ideas as hoteliers.

Catharina Lütjens: Here in Umbria, by the way, the VIPs also come by, but no one just looks.

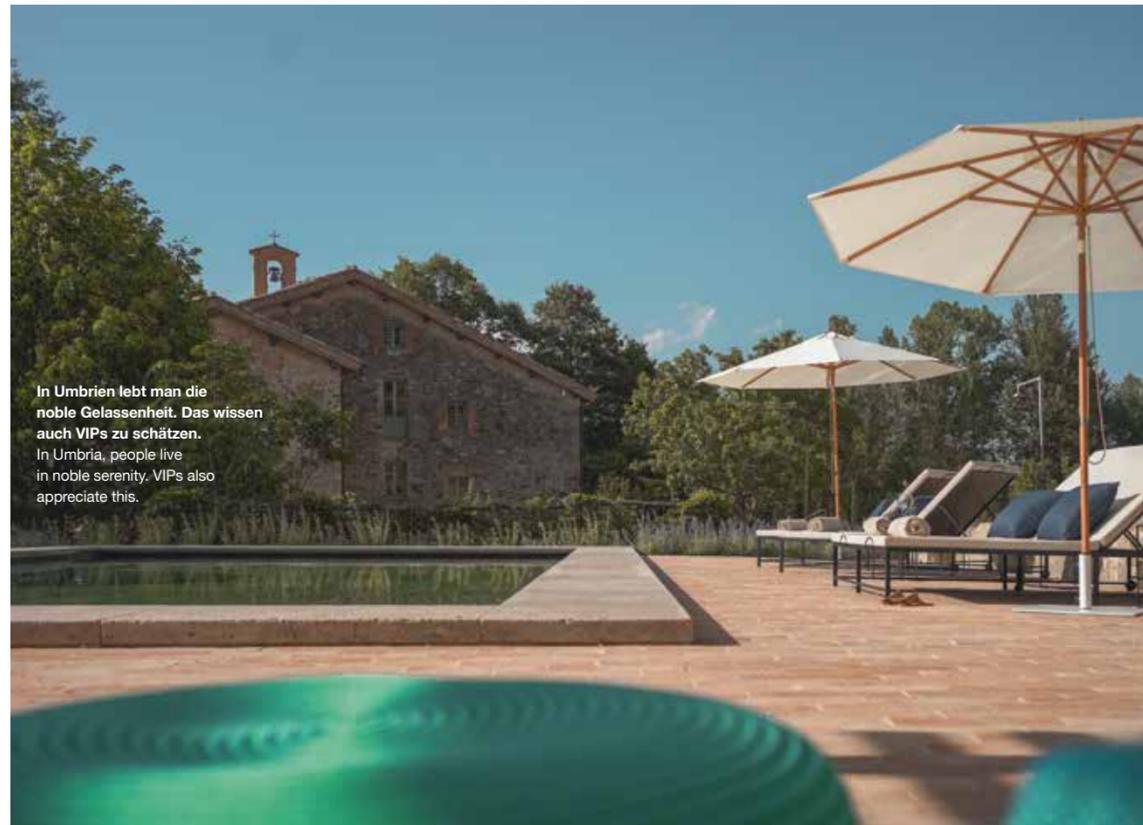
Frederik Kubierschky: You could describe it as noble serenity. A feeling that we wanted to translate into every area of the «Vocabolo Moscatelli» with the support of professionals. Starting with the faithful restoration of the three monastery buildings, for which we hired the architect Jacopo Venerosi Pesciolini and his team from Archiloop. Incidentally, he is also half Swiss. Together we then also designed the entire interior architecture, from the hotel's own restaurant and bar to the pool and the twelve guest rooms, all with a completely individual design created by us.

INDIVIDUAL DESIGN IS A BIG TREND. IN YOUR CASE, WHAT ARE THE UNIFYING ELEMENTS THAT HOLD THE LOOK TOGETHER?

Frederik Kubierschky: The common thread in the design is the material language. The materials used are all characterised by their haptics. There are no shiny smooth surfaces, not even in the fleeces, and no delicate 560 cotton yarn in the bed linen. Instead, it is woven here from hemp, for ages the best for a balanced sleeping climate in summer and winter. That is crucial for a hotel that is open all year round. »



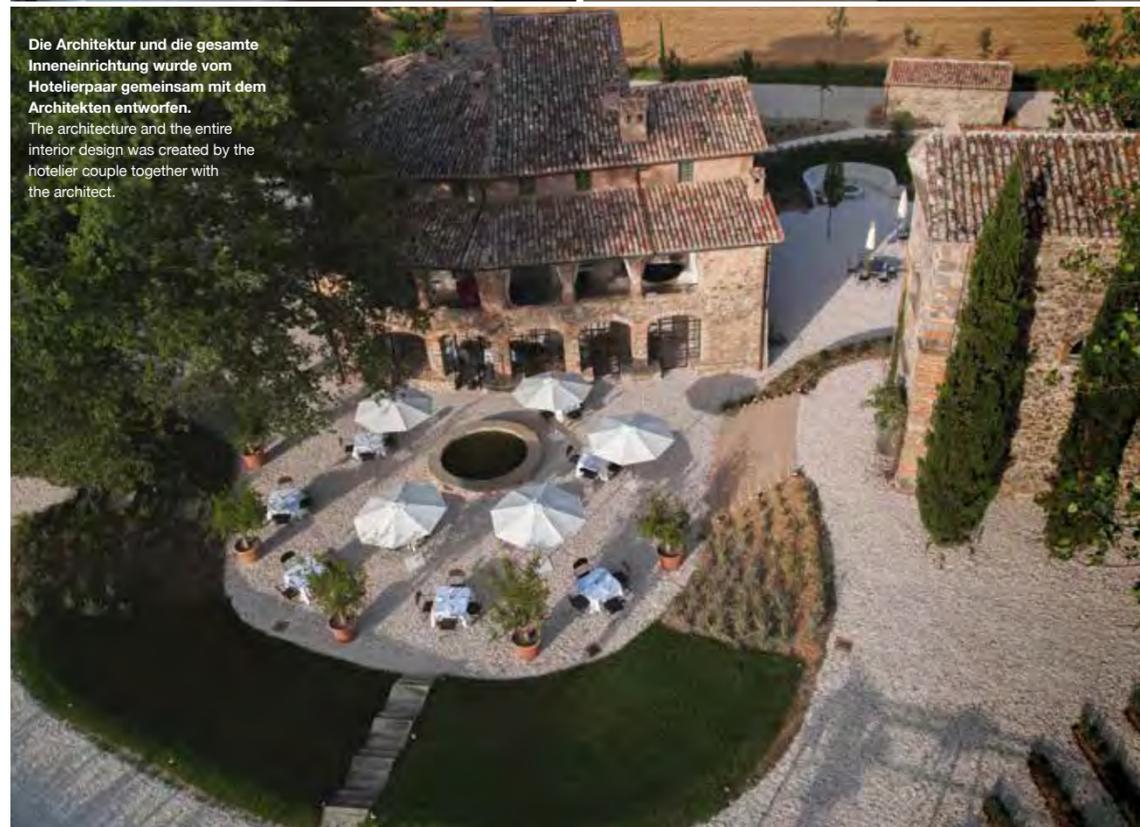
Aus einem ehemaligen Kloster mit Kapelle und Wohnhaus aus dem 12. Jahrhundert wurde ein entspanntes Fünfsternehaus. A former monastery with a chapel and residential building from the 12th century has been transformed into a relaxed five-star hotel.



In Umbrien lebt man die noble Gelassenheit. Das wissen auch VIPs zu schätzen.
In Umbria, people live in noble serenity. VIPs also appreciate this.



Bettwäsche aus Hanf und handgearbeitete unebene Fliesen: alles ist in Italien gefertigt.
Bed linen made of hemp and handmade uneven tiles: everything is made in Italy.



Die Architektur und die gesamte Inneneinrichtung wurde vom Hotelierpaar gemeinsam mit dem Architekten entworfen.
The architecture and the entire interior design was created by the hotelier couple together with the architect.

» *Frederik Kubierschky*: Der rote Faden im Design ist die Materialsprache. Die verwendeten Materialien zeichnen sich alle durch ihre Haptik aus. Es gibt keine glänzenden glatten Oberflächen, auch nicht bei den Vliesen und kein zartes 560er-Baumwollgarn bei der Bettwäsche. Dafür ist sie hier aus Hanf gewoben, seit Ewigkeiten das Beste für ein ausgeglichenes Schlafklima im Sommer und im Winter. Das ist bei einem ganzjährig geöffneten Hotel ausschlaggebend.
Catharina Lütjens: Alle Stoffe, wie überhaupt alles hier, ist in Italien hergestellt, und erinnert ein bisschen an den Mid-Century-Stil...

DAS KNALLROTE SOFA BILDET BEWUSST DIE AUSNAHME?

Catharina Lütjens: Das ist von Paola Lenti. Mit solchen Farblecksen schlagen wir den Bogen zur Moderne.
Frederik Kubierschky: Das lief so ab, dass sich Catharina und der Architekt Jacopo Venerosi Pesciolini stundenlang über zwei Kisten mit Farbmustern beugten, um schlussendlich die richtigen Nuancen zu finden – ich dachte, so wird das hier nie enden – wir wollten ja in anderthalb Jahren eröffnen, was für Italien Rekordzeit bedeutet – für mich war jeder Rotton recht.

WORAUF HABEN SIE SICH DANN AKRIBISCH KONZENTRIERT?

Frederik Kubierschky: Ich halte mich so gut wie möglich aus einer spezifischen Aufgabe heraus und zeige nur die grobe Richtung auf, in die es gehen soll; etwa was den Service angeht, den Empfang der Gäste, die ganze Kommunikation mit dem Gast oder auf die sozialen Netzwerke. Und dann versuche ich, alle so zu entfesseln, dass sie sich selber entfalten können. Wenn man keine klaren Standards vorgibt, muss man sehr engmaschig schauen, dass alle in die richtige Richtung gehen.

IST DIE KONTROLLE NICHT ETWAS MÜHSAM?

Ich mache es mir damit nicht besonders einfach. Ich erlaube immer sehr viele Meinungen am Tisch und diese vielen Meinungen fliegen mir manchmal um die Ohren. Ich möchte aber trotzdem, dass sich unsere Mitarbeitenden entfalten können und dass sie immer auch ihre kreative Ader kultivieren.

Catharina Lütjens: Das Vertrauen in der Zusammenarbeit aufzubauen ist etwas vom Wichtigsten.

Frederik Kubierschky: Es könnte der Eindruck entstehen, dass das jetzt in bisschen lange Leine ist. Ich möchte die Mitarbeitenden einfach nicht einengen. Dies hat schlussendlich alles dazu geführt, dass wir heutzutage in einer Service-Krise sind und die Leute gar nicht mehr Lust haben, in diesem Bereich zu arbeiten. Wir müssen neue Wege finden, damit alle jeden Tag gerne zur Arbeit kommen und gerne für den Gast arbeiten. Glückliche Mitarbeitende machen die Gäste glücklich. «



Auch Wilma wacht über das Wohl der Gäste.
Wilma also watches over the well-being of the guests.

«Die Gäste wollen wissen, woher das Essen kommt.»

Frederik Kubierschky

«Guests want to know where the food comes from.»

Frederik Kubierschky

» *Catharina Lütjens*: All the fabrics, like everything else here, are made in Italy, and are somewhat reminiscent of the Mid-Century style...

THE BRIGHT RED SOFA IS DELIBERATELY THE EXCEPTION?

Catharina Lütjens: That's by Paola Lenti. With such splashes of colour, we create a link to modernity.
Frederik Kubierschky: It went like this: Catharina and the architect Jacopo Venerosi Pesciolini bent over two boxes of colour samples for hours to finally find the right nuances – I thought this would never end here – we wanted to open in one and a half years, which is record time for Italy – for me, any shade of red was fine.

WHAT DID YOU THEN FOCUS ON METICULOUSLY?

Frederik Kubierschky: I stay out of a specific task as much as possible and only point out the rough direction in which it should go; for example, as far as service is concerned, the reception of guests, the whole communication with the guest or on the social network. And then I try to unleash everyone in such a way that they can develop themselves. If you don't set clear standards, you have to look very closely that everyone is going in the right direction.

ISN'T THE CONTROL A BIT TEDIOUS?

I don't make it particularly easy for myself. I always allow a lot of opinions at the table and these many opinions sometimes blow up in my face. But I still want our employees to be able to develop and to always cultivate their creative streak as well.
Catharina Lütjens: Building trust in cooperation is one of the most important things.

Frederik Kubierschky: You might get the impression that this is a bit of a long leash. I simply don't want to restrict the employees. Ultimately, this has all led to the fact that we are in a service crisis nowadays and people no longer want to work in this area. We have to find new ways to make everyone happy to come to work every day and happy to work for the guest. Happy employees make the guests happy. «

Boutique Hotel & Restaurant
«Vocabolo Moscatelli»
Via del Refari 2
06019 Calzolaro di Umbertide PG
Italien (ganzjährig geöffnet)
www.vocabolomoscatelli.com
www.designhotels.com

GLITZER, AEROBIC UND NEW ORLEANS

Der ehemalige Kopf der Band «Scissor Sisters» veröffentlicht sein zweites Soloalbum. Es wartet mit einer ungewöhnlichen Besetzung auf. Mit Kooperationen und Beiträgen von Boys Noize über Kylie Minogue bis hin zu Iggy Pop und sogar Jane Fonda liefert Jake Shears den perfekten Soundtrack um Sommernächte durchzutanzten.

The former head of the band «Scissor Sisters» releases his second solo album. It features an unusual line-up. With collaborations and contributions from Boys Noize to Kylie Minogue to Iggy Pop and even Jane Fonda, Jake Shears delivers the perfect soundtrack for dancing through summer nights.

Olivier Rohrbach (interview) © Damon Baker / zVg (fotos)

COTE MAGAZIN: AEROBIC IST EINE DER INSPIRATIONSQUELLEN FÜR DIESES ZWEITE STUDIOALBUM, DAS IHRER FREUNDIN JANE FONDA GEFALLEN MUSS, DIE DIESEN SPORT IN DEN 80ER-JAHREN WEITHIN POPULÄR GEMACHT HAT..

Jake Shears: Sie ist eine meiner ersten Erinnerungen als kleines Kind. Ich war von Aerobic fasziniert. Meine Mutter hatte einige Aerobic-Videos, in denen Jane Fonda zu sehen war. Das war um 1981 und ich habe sie mir immer angesehen. Als kreativer Mensch versuche ich ständig, die Dinge aus der Kindheit wieder zu erschaffen, man greift auf die Dinge zurück, die einem während der Entwicklung als Kind oder Teenager beeinflusst haben. Ich habe einen Bezug zur Aerobic-Bewegung und zu Jane Fonda und ich habe sie auf dem Album (Anm. d. Red. im Song «Radio Eyes»).

KENNEN SIE JANE FONDA PERSÖNLICH?

Ich habe Jane vor über einem Jahrzehnt kennengelernt und wir wurden Freunde. Sie kam zu den Konzerten der «Scissors Sisters», und als ich in Los Angeles lebte, veranstaltete sie einmal im Monat diese unglaublichen Partys in ihrem Haus. Aerobic spiegelt jetzt auch meine Bühnenperformance wider, denn diese ist ja wie Workout. In letzter Zeit ist es eine Offenbarung für mich, auf der Bühne Trainingskleidung zu tragen. Es macht Spass, nur Shorts und ein Stirnband zu tragen. Das Auftreten wird so viel einfacher.

IHR DEBÜTALBUM WAR EHER POPPIG UND ORIENTIERTE SICH MUSIKALISCH AN DEN »

*«Es gibt
Freitag-
abende, an
denen ich
einfach zu
Hause bin
und für
mich selbst
Tanzmusik
auflege.»*

Jake Shears

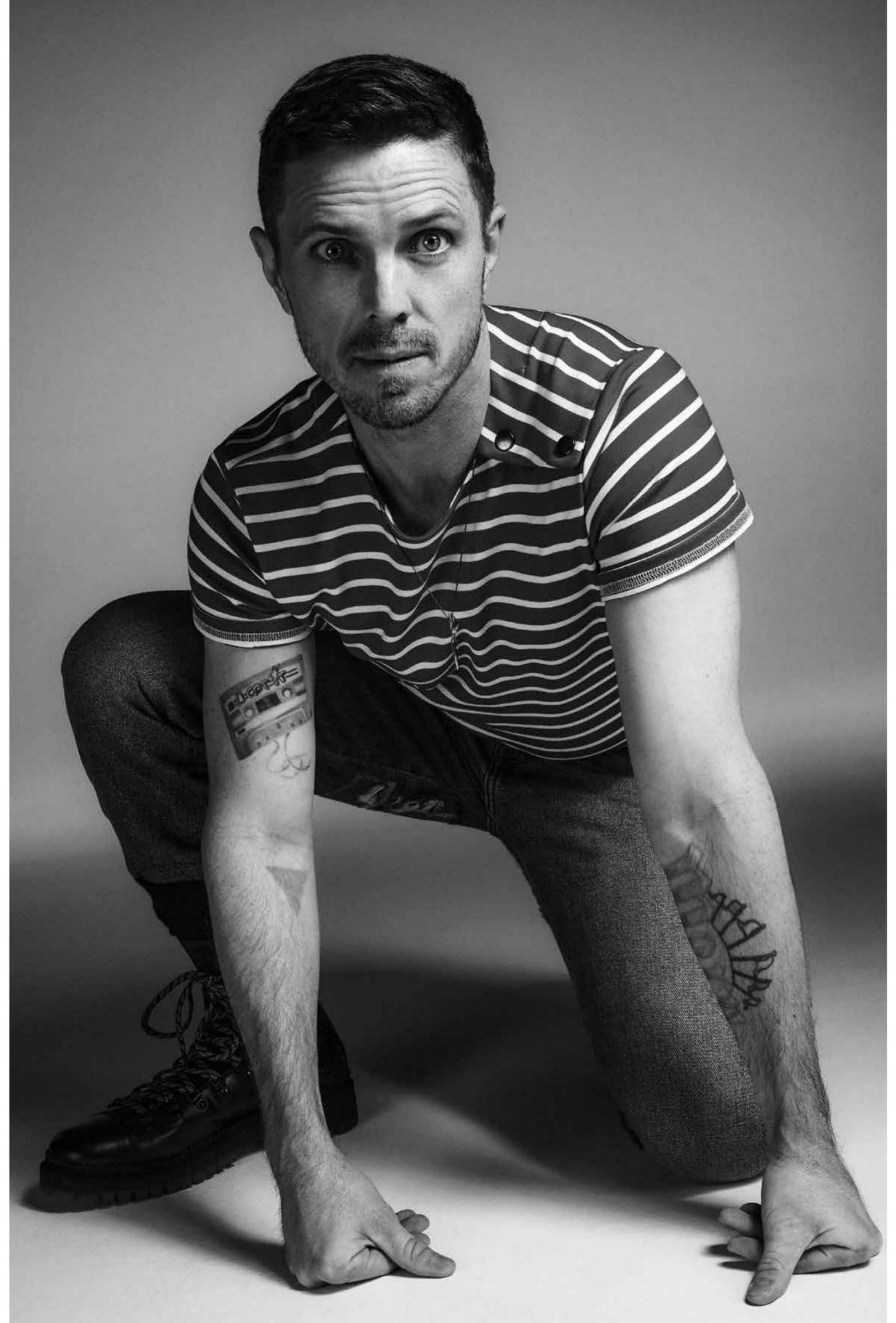
COTE MAGAZIN: AEROBICS IS ONE OF THE SOURCES OF INSPIRATION FOR THIS SECOND STUDIO ALBUM, WHICH MUST HAVE APPEALED TO YOUR FRIEND JANE FONDA, WHO WIDELY POPULARISED THE SPORT IN THE 80S..

Jake Shears: She's one of my first memories as a little kid. I was fascinated by aerobics. My mother had some aerobics videos that featured Jane Fonda. This was around 1981 and I used to watch them all the time. As a creative person, I'm always trying to recreate things from childhood, you go back to the things that influenced you while you were developing as a child or teenager. I relate to the aerobics movement and Jane Fonda and I have her on the album (ed. in the song «Radio Eyes»).

DO YOU KNOW JANE FONDA PERSONALLY?

I met Jane over a decade ago and we became friends. She used to come to the «Scissors Sisters» concerts, and when I lived in Los Angeles she used to have these incredible parties once a month at her house. Aerobics now also reflects my stage performance, because it's like a workout. Lately, it's been a revelation for me to wear workout clothes on stage. It's fun to just wear shorts and a headband. The performance becomes so much easier.

YOUR DEBUT ALBUM WAS RATHER POPPY AND MUSICALLY ORIENTED TOWARDS THE «SCISSOR SISTERS». THE FABULOUS NEW SOLO ALBUM, ON THE OTHER HAND, IS VERY DISCO-INSPIRED. WHAT MADE YOU WANT TO RELEASE AN ALBUM FOR THE DANCE FLOOR? »



» «SCISSOR SISTERS». DAS FABELHAFTE NEUE SOLOALBUM HINGEGEN IST SEHR VON DISCO INSPIRIERT. WAS BRACHTE SIE DAZU, EIN ALBUM FÜR DIE TANZFLÄCHE ZU VERÖFFENTLICHEN? Ich wollte Sachen spielen, in denen ich gut bin. Ich will mit diesem Album in eine andere Richtung vordringen. Ich liebe auch Musical-Musik und Rock'n'Roll. Es ist schon eine Weile her, dass ich Tanzmusik auf diesem Niveau veröffentlicht habe. Dabei liegt es mir im Blut. Ich liebe es, als DJ Tanzmusik aufzulegen. Es gibt Freitagabende, an denen ich einfach zu Hause bin und für mich auflege. Tanzmusik hat mir immer viel gegeben.

GEGENÜBER DEM MAGAZIN «PINKNEWS» SAGTEN SIE NEULICH DEN SATZ «EINE PRIDE-PARADE OHNE DRAG QUEENS IST WIE EIN BASKETBALL-SPIEL OHNE BALL». HEUTZUTAGE SEHEN WIR IMMER MEHR NEUGIERIGE HETEROS AUF GAY-PRIDE-VERANSTALTUNGEN. EINIGE VON IHNEN SCHEINEN DAS MIT KARNEVAL ZU WECHSELN. WAS IST IHRE MEINUNG DAZU? Es ist kompliziert und manchmal weiss ich nicht mehr, was das Wort «gay» überhaupt noch bedeutet. Ich war kürzlich auf der Gay Pride in London und es ist erstaunlich zu sehen, wie viele Menschen an solchen Veranstaltungen zusammenkommen. Was ich auch gesehen habe sind u.a. der Coca-Cola-Bus und das IKEA-Mobil, die in der Parade mitfahren. Man bekommt den Eindruck eines Marken-Events. Das ist irgendwie ein Witz. Es ist toll, die vielen Menschen zu sehen, die zusammenkommen, aber das Branding kann man nur schwer ernst nehmen. Als Post-LGBT-Menschen haben wir viel mehr zu erzählen und zu zeigen als einen Coca-Cola-Bus!

DIE «SCISSOR SISTERS» WAREN EINE SEHR AVANTGARDISTISCHE BAND, DIE MIT GESCHLECHTERN UND EXZENTRIZITÄT SPIELTE, ALS DER BEGRIFF «GENDER FLUID» NOCH NICHT IM WÖRTERBUCH ZU FINDEN WAR. DIE HEUTIGE QUEER-KULTUR IST SEHR MAINSTREAM MIT LEUTEN WIE SAM SMITH, DEM MODEL HUNTER SCHAFFER ODER DEM SCHAUSPIELER ELLIOT PAGE, DIE ALLE MILLIONEN VON FOLLOWERN HABEN. IST DIE GAY-KULTUR IM JAHR 2023 EINE ANDERE?

Ich denke, dass Drag-Queens im Moment sehr mainstream sind. Im Moment ist es sehr schwer, sich zu entscheiden und sich in der Kultur zurechtzufinden, da sie wirklich gross geworden ist und dabei sehr fragmentiert. Alles ist sehr laut und muss über die sozialen Medien kommuniziert werden. Die Konversation über die Menschenrechte stochert manchmal ganz schön im Nebel. In gewisser Weise bin ich froh, dass Leute wie Sam Smith ein Publikum auf diesem Niveau gefunden haben. Die Welt ist heute eine andere als vor 20 Jahren, als wir anfangen. Im Guten und im Schlechten. »



«There are Friday nights when I'm just at home DJing for myself.»

Jake Shears

» I wanted to play stuff that I'm good at. I want to go in a different direction with this album. I also love musical music and rock'n'roll. It's been a while since I released dance music at that level. Yet it's in my blood. I love DJing dance music. There are Friday nights when I'm just at home DJing for myself. Dance music has always given me a lot.

TO PINKNEWS MAGAZINE YOU RECENTLY SAID THE SENTENCE «A PRIDE PARADE WITHOUT DRAG QUEENS IS LIKE A BASKETBALL GAME WITHOUT A BALL». NOWADAYS WE SEE MORE AND MORE CURIOUS STRAIGHT PEOPLE AT GAY PRIDE EVENTS. SOME OF THEM SEEM TO CONFUSE IT WITH CARNIVAL. WHAT IS YOUR OPINION ON THIS?

It's complicated and sometimes I don't know what the word «gay» even means anymore. I was recently at Gay Pride in London and it's amazing to see how many people come together at such events. What I also saw was the Coca-Cola bus and the IKEA mobile, among others, riding in the parade. You get the impression of a brand event. It's kind of a joke. It's great to see all the people coming together, but it's hard to take the branding seriously. As post-LGBT people, we have much more to tell and show than a Coca-Cola bus!

THE SCISSOR SISTERS WERE A VERY AVANT-GARDE BAND THAT PLAYED WITH GENDER AND ECCENTRICITY WHEN THE TERM «GENDER FLUID» WAS NOT YET IN THE DICTIONARY. TODAY'S QUEER CULTURE IS VERY MAINSTREAM WITH PEOPLE LIKE SAM SMITH, MODEL HUNTER SCHAFFER AND ACTOR ELLIOT PAGE ALL HAVING MILLIONS OF FOLLOWERS. IS GAY CULTURE DIFFERENT IN 2023?

I think drag queens are very mainstream right now. Right now it's very hard to decide and navigate the culture because it's gotten really big and very fragmented in the process. Everything is very loud and has to be communicated through social media. The conversation about human rights is sometimes very foggy. In a way, I'm glad that people like Sam Smith have found an audience at this level. The world is a different place today than it was 20 years ago when we started. For better or for worse.

«SCISSOR SISTERS» HAS SIGNED A DEAL WITH WARNER MUSIC TO EXPAND THEIR BACK CATALOGUE. WHAT DOES THAT MEAN? WILL YOU RECORD NEW MATERIAL WITH YOUR OLD BAND AT SOME POINT?

For now it's just a publishing deal, which will hopefully be expanded. Of course it would be nice to record together again, but that decision depends on quite a few people. If I were the only one in charge, I would immediately agree and answer: Yes, let's definitely do it! I really hope that it will happen. »

» «SCISSOR SISTERS» HAT EINEN VERTRAG MIT WARNER MUSIC UNTERSCHRIEBEN, UM DEN BACKKATALOG ZU ERWEITERN. WAS BEDEUTET DAS? WERDEN SIE MIT IHRER ALTEN BAND IRGENDWANN NEUES MATERIAL AUFNEHMEN? Vorerst ist es nur ein Veröffentlichungsvertrag, der hoffentlich erweitert wird. Natürlich wäre es schön, wieder zusammen aufzunehmen, aber dieser Entscheid hängt von ganz vielen Leuten ab. Wenn ich alleine das Sagen hätte, würde ich sofort zustimmen und antworten: Ja, lasst es uns auf jeden Fall machen! Ich hoffe wirklich, dass es so kommt.

SIE LEBEN ZWISCHEN LONDON UND NEW ORLEANS. WAS INSPIRIERT SIE IN DIESEN STÄDTEN UND WELCHE IST IHR ZUHAUSE? New Orleans ist der Ort, an dem mein Herz schlägt, und wo auch mein wunderschönes kleines Haus steht. Ein sehr lieber Freund von mir zieht auch gerade dorthin. Es ist ein Ort, an dem ich mich gerne aufhalte, es ist ein sehr inspirierender Ort für mich und meine Bibliothek befindet sich dort. In London arbeite ich. Ich verbinde die Stadt mit Arbeit und Gott weiss, dass sie mich sehr, sehr beschäftigt!

IN LONDON HABEN SIE EINE ZEIT LANG BEI ELTON JOHN GEWOHNT UND IN EINEM INTERVIEW MIT «THE GUARDIAN» SAGTEN SIE, DASS ER WIE EIN VATER FÜR SIE IST. WELCHE BEZIEHUNG HABEN SIE ZU IHREM LEIBLICHEN VATER? In den letzten 20 Jahren hatte ich ein Zimmer in Elton John's Haus, aber jetzt habe ich seit eineinhalb Jahren meine eigene Wohnung in London. Elton war über die Jahre ein Mentor und ein guter Freund, aber ich habe auch einen guten Kontakt zu meinem Vater, der vor kurzem 85 Jahre alt geworden ist. Elton John war immer ein wichtiger Teil meines Lebens, und ich wünschte, jeder könnte einen Menschen wie Elton in seinem Leben haben, ich liebe ihn sehr.

WIE IST IHRE BEZIEHUNG ZU IHREM SPIEGELBILD? SIE HABEN IN FRÜHEN JAHREN ALS GO-GO-TÄNZER GEARBEITET... Hm... ich schwanke hin und her. Als schwuler Mann hatte ich im Laufe der Jahre immer Probleme mit meiner Körperlichkeit. Ich habe viel davon verarbeitet. Ich finde es wichtig, mich selbst gut zu behandeln und fit und gesund zu bleiben. Ich mache mich gerne schick für die Bühne, aber ich versuche, mir nicht zu viele Gedanken zu machen. Ich habe keinen Sinn für Mode, ich mache mir nicht viel aus Kleidung. Mode gehört zu den Dingen, die ich am wenigsten mag auf dieser Welt. Das ist einer der Gründe, warum ich es so sehr liebe, in New Orleans herumzuhängen. Wenn man sich dort anzieht, ist es, als würde man ein Kostüm anziehen. Es interessiert schlicht niemanden, ob man sich schick gemacht hat. Ich bin ein modisch sehr spannender Mensch. «

» YOU LIVE BETWEEN LONDON AND NEW ORLEANS. WHAT INSPIRES YOU IN THESE CITIES AND WHICH ONE IS YOUR HOME? New Orleans is where my heart is and where my beautiful little house is. A very dear friend of mine is also moving there right now. It's a place where I love to be, it's a very inspiring place for me and my library is there. London is where I work. I associate the city with work and God knows it keeps me very, very busy!

IN LONDON YOU LIVED AT ELTON JOHN'S HOUSE FOR A WHILE AND IN AN INTERVIEW WITH «THE GUARDIAN» YOU SAID THAT HE IS LIKE A FATHER TO YOU. WHAT IS YOUR RELATIONSHIP WITH YOUR BIOLOGICAL FATHER? For the last 20 years I've had a room in Elton John's house, but now I have my own flat in London for a year and a half. Elton has been a mentor and a good friend over the years, but I also have a good relationship with my father, who recently turned 85. Elton John has always been an important part of my life and I wish everyone could have someone like Elton in their life, I love him very much. He is one of the most amazing people I know.

WHAT IS YOUR RELATIONSHIP WITH YOUR REFLECTION? YOU WORKED AS A GO-GO DANCER IN YOUR EARLY YEARS... Hm... I vacillate back and forth. As a gay man, I've always had issues with my physicality over the years. I've worked through a lot of that. I think it's important to treat myself well and stay fit and healthy. I like to dress up for the stage, but I try not to worry too much about it. I don't have a fashion sense, I don't care much about clothes. Fashion is one of the things I like least in this world. That's one of the reasons I love hanging out in New Orleans so much. When you dress there, it's like putting on a costume. Simply no one cares if you're dressed up. I'm a very relaxed person fashion-wise. «

«New Orleans ist der Ort, an dem mein Herz schlägt. In London arbeite ich.»

Jake Shears

«New Orleans is where my heart is. London is where I work.»

Jake Shears

Jake Shears «Last Man Dancing»
(Mute/Musikvertrieb)
www.jakeshears.com



HÔTEL  ROYAL
ÉVIAN RESORT

(échappée belle)

PALACE


THE LEADING HOTELS
OF THE WORLD

COTE M A G A Z I N E FASHION

MUSTS FOR A STYLISH SEASON: HAUTE COUTURE, DIE KÖNIGSKLASSE DER MODE

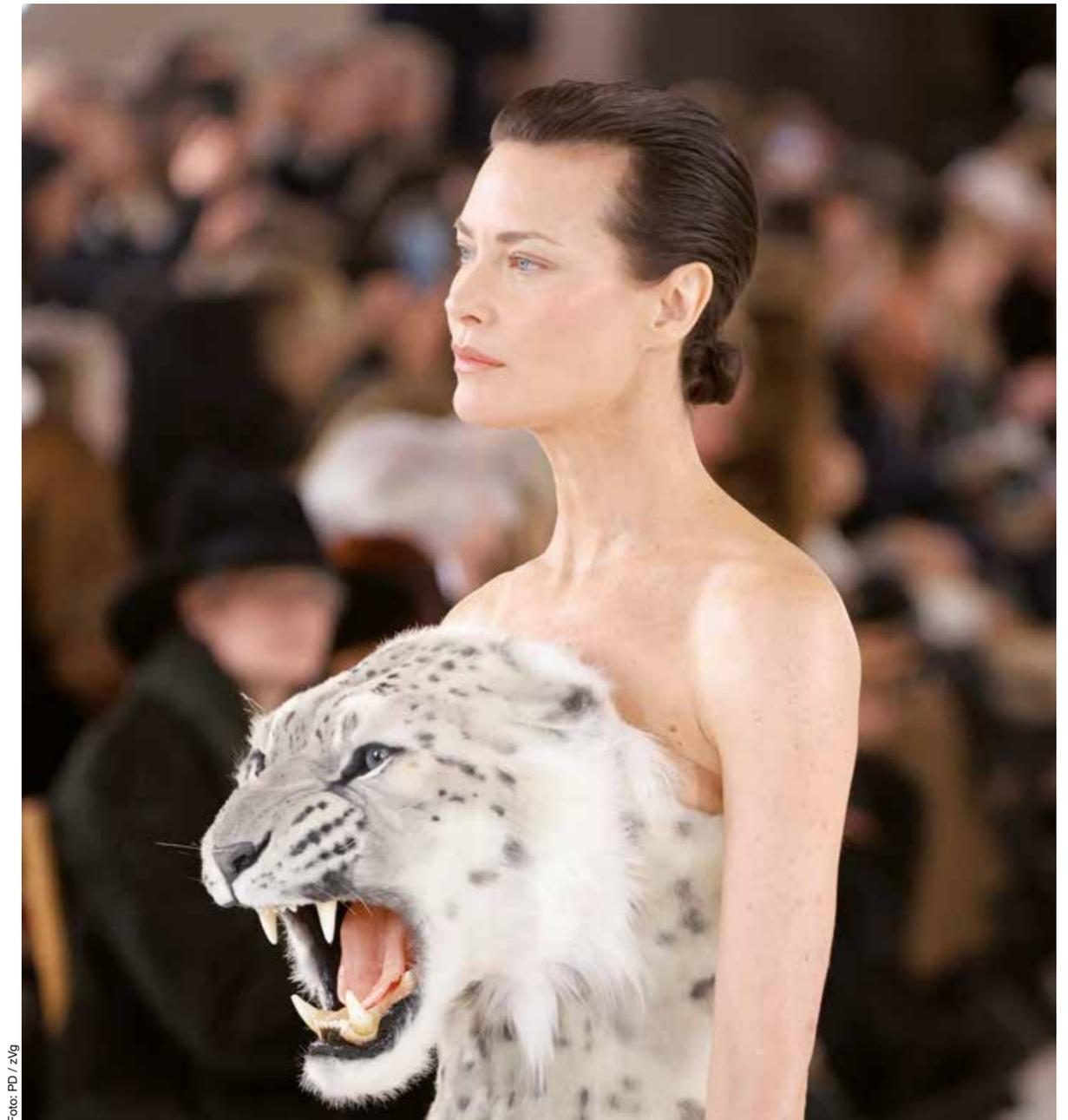


Foto: PD / zVg

Schiaparelli Haute Couture Look 10 mit handgemachtem Schneeleopard aus Kunstharz und bemaltem Kunstfell.

Couture by ...

Maria Grazia Chiuri feierte die Biografien aussergewöhnlicher afrikanisch-amerikanischer Frauen in Kunstwerken von Mickalene Thomas für das Dekor der Show. Die Kollektion drehte sich um den ikonischen New Look. Maria Grazia Chiuri celebrated the biographies of extraordinary African-American women in artwork by Mickalene Thomas for the show's décor. The collection revolved around the iconic New Look.



Die Ausdrucksformen der hohen Schneiderkunst reichen in diesem Sommer von subtiler Eleganz bis zu atemberaubender Extravaganz.

This summer, the expressions of high tailoring range from subtle elegance to breathtaking extravagance.

Marianne Eschbach (redaktion) PD / zVg (fotos)

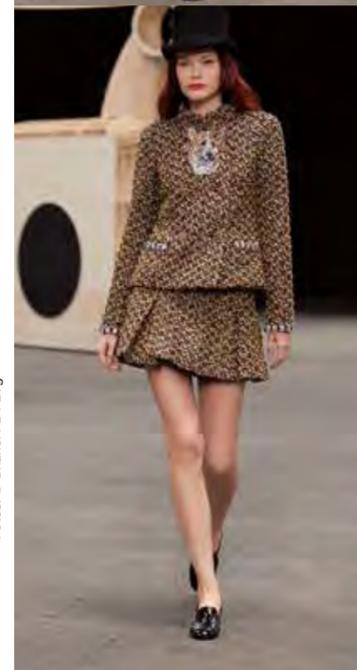
Foto: © Laura Scacovelli for Dior

...Dior



Virginie Viard arbeitete zum dritten Mal mit dem Künstler Xavier Veilhan zusammen fürs Bühnenbild aus elf monumentalen Tieren aus Holz, Karton und Papier, aus denen die Models heraustraten. «Ich mag es, wenn das Wunderbare auftaucht und der Lauf der Dinge unterbrochen wird», erklärt Viard die Inszenierung. Virginie Viard collaborated for the third time with the artist Xavier Veilhan for the stage design of eleven monumental animals made of wood, cardboard and paper, from which the models emerged. «I like it when the miraculous emerges and the course of events is interrupted,» Viard explains the staging.

Foto: © Chanel PD / zVg

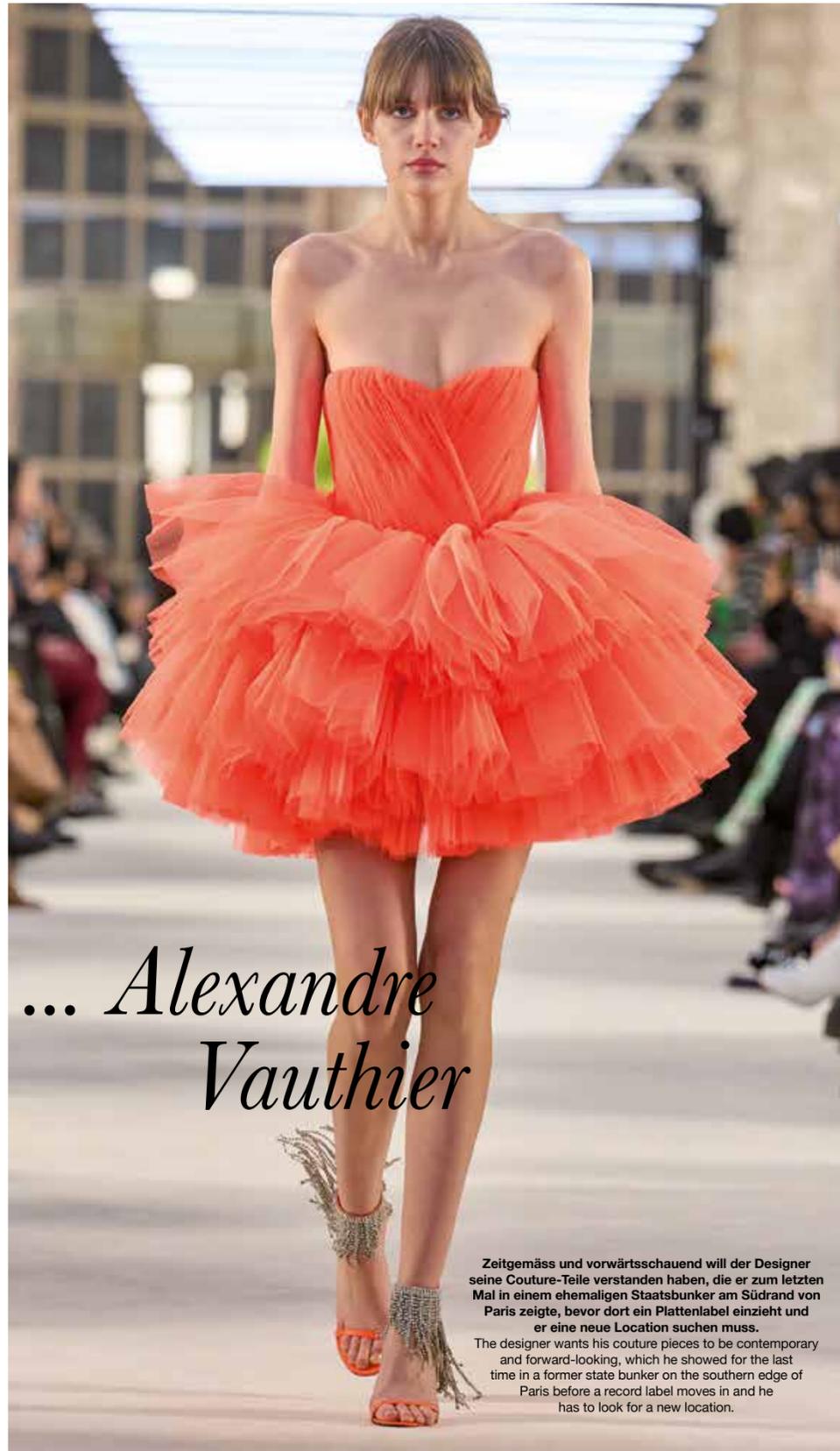


Fotos: © Chanel PD / zVg

FASHION / Haute Couture



... Chanel

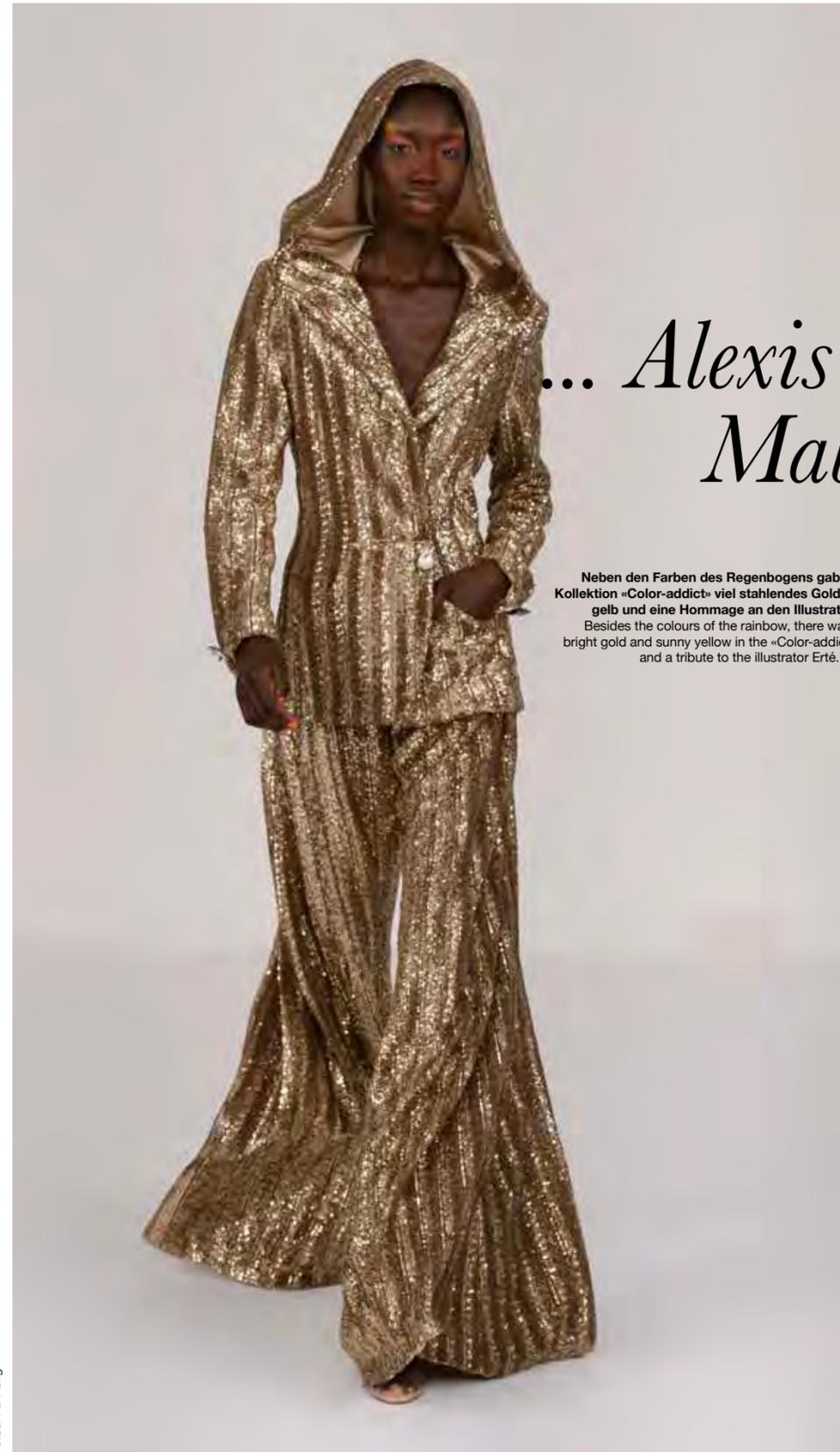


... *Alexandre Vauthier*

Zeitgemäss und vorwärtsschauend will der Designer seine Couture-Teile verstanden haben, die er zum letzten Mal in einem ehemaligen Staatsbunker am Südrand von Paris zeigte, bevor dort ein Plattenlabel einzieht und er eine neue Location suchen muss.
The designer wants his couture pieces to be contemporary and forward-looking, which he showed for the last time in a former state bunker on the southern edge of Paris before a record label moves in and he has to look for a new location.



Fotos: PD / z/vg



... *Alexis Mabille*

Neben den Farben des Regenbogens gab es in der Kollektion «Color-addict» viel stahlendes Gold und Sonnen-gelb und eine Hommage an den Illustrator Erté.
Besides the colours of the rainbow, there was a lot of bright gold and sunny yellow in the «Color-addict» collection and a tribute to the illustrator Erté.



Fotos: PD / z/vg



Fotos: PD / z/g



Pierpaolo Piccioli liess den Soundtrack für die Kollektion «Le Club Culture» vom Singer-Songwriter Andy Butler komponieren. Das Défilée fand unter der Pariser Pont Alexandre III statt.
Pierpaolo Piccioli had the soundtrack for the «Le Club Culture» collection composed by singer-songwriter Andy Butler. The défilée took place under the Pont Alexandre III in Paris.

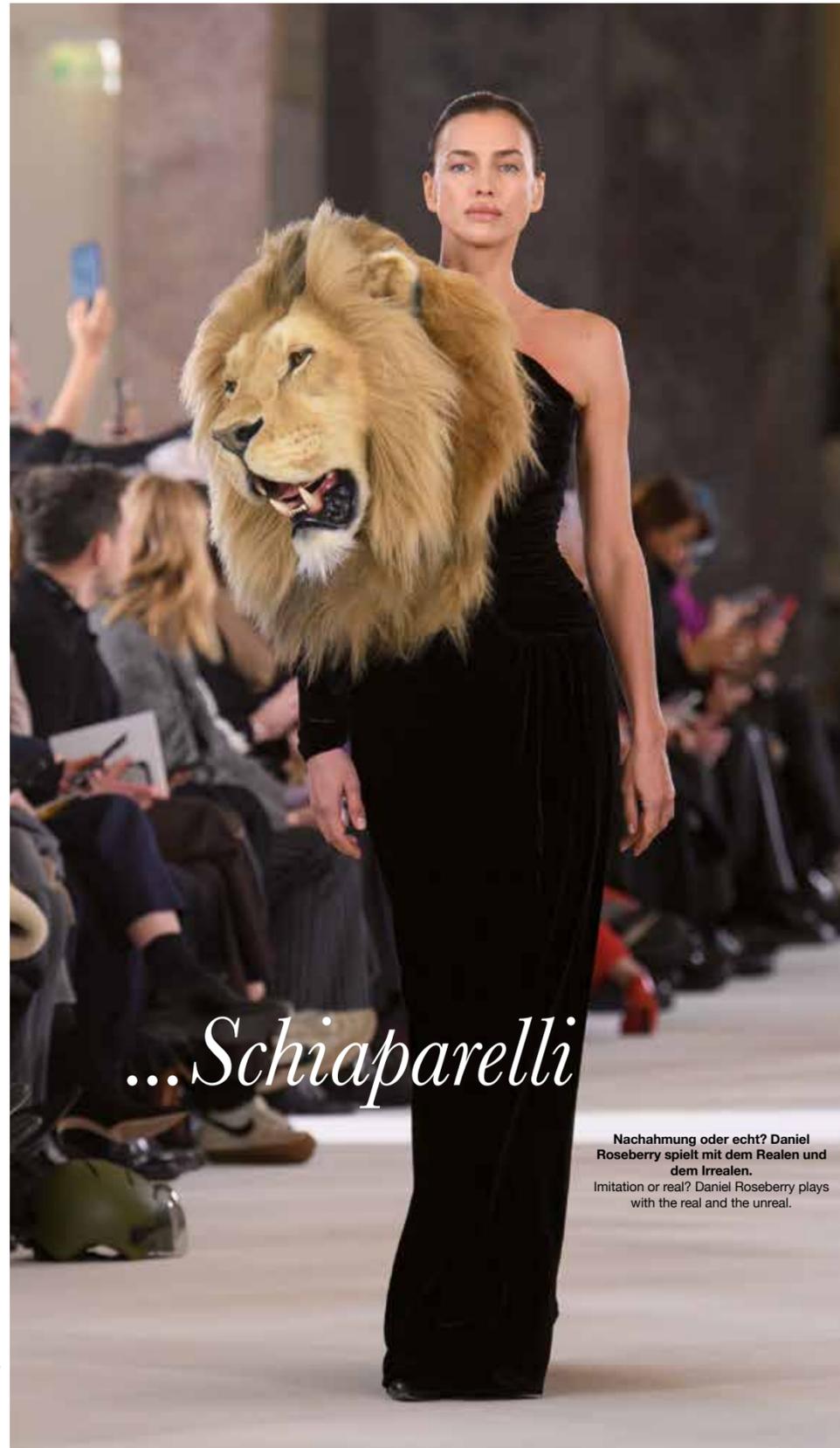
... *Valentino*



... *Giorgio Armani Privé*

Die «Rondó Armani»-Kollektion ist inspiriert von den Rokoko-Innenräumen der venezianischen Palazzi und der Pracht des dortigen Lichts.
The «Rondó Armani» collection is inspired by the rococo interiors of Venetian palazzi and the splendour of the light there.

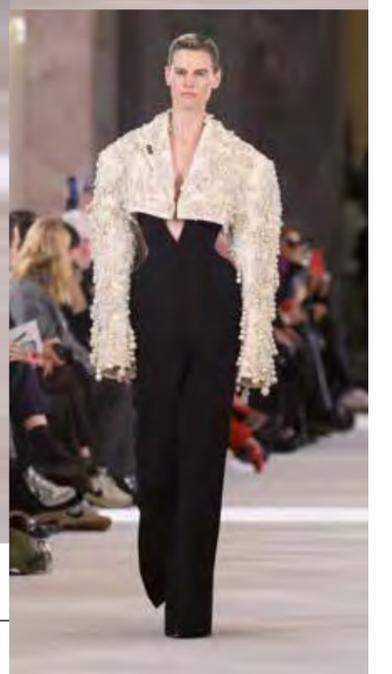
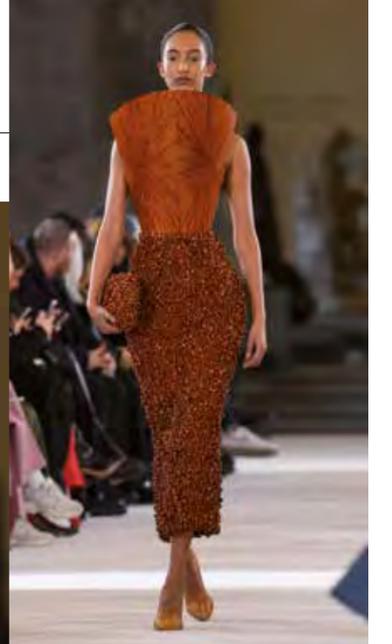
Fotos: PD / z/vg



... *Schiaparelli*

Nachahmung oder echt? Daniel Roseberry spielt mit dem Realen und dem Irrealen.
Imitation or real? Daniel Roseberry plays with the real and the unreal.

Fotos: PD / z/vg



APPLETON ESTATE®
JAMAICA RUM



DRINK RESPONSIBLY

COTE PORTFOLIO

M A G A Z I N E

PHOTOGRAPHY, ART, DESIGN & CULTURE: EINE REISE IN FASZINIERENDE BILDWELTEN



Foto: © Elvis Leal / zVg

Sänger, Schauspieler, Fotograf: Carlos Leal fotografiert von seinem Sohn Elvis.

BLURRED LINES

Carlos Leal: Man sieht Los Angeles immer mit diesen Palmen. Auf diesem Bild betrachte ich sie wie mit Tränen in den Augen. Los Angeles ist eine Stadt mit viel Einsamkeit und mit viel Individualismus. Ich selbst bin oft traurig und fühle mich nicht wirklich am richtigen Ort.

Carlos Leal: You always see Los Angeles with these palm trees. In this picture, I look at them as if with tears in my eyes. Los Angeles is a city with a lot of loneliness and a lot of individualism. I myself am often sad and don't really feel in the right place.

THE STORY- TELLER

An Rollenangeboten mangelt es dem Schweizer Schauspieler Carlos Leal nicht. Doch hat ihn noch eine andere Leidenschaft gepackt; diejenige fürs Geschichtenerzählen.

Wie damals, als er als Sänger der Band «Sens Unik» über gesellschaftspolitische Themen rappte. Heute benutzt er dafür nicht mehr seine Stimme, sondern seine Fotokamera. Die Bilder findet er auf der dunklen Seite seiner Wahlheimat Los Angeles.

COTE MAGAZINE hat Carlos Leal bei einem Besuch in Zürich getroffen.

Swiss actor Carlos Leal has no shortage of role offers. But he has another passion: storytelling. Like when he rapped about socio-political issues as the singer of the band «Sens Unik». Today, he no longer uses his voice for this, but his photo camera. He finds the pictures on the dark side of his adopted hometown Los Angeles. COTE MAGAZINE met Carlos Leal during a visit to Zurich.

Marianne Eschbach (interview) © Carlos Leal PD / zVg (fotos)

WHERE YOU GOING EDWARD?

Carlos Leal: Das ist wieder ein Bild für Edward Hopper. Das ist der Minimarkt gleich bei mir um die Ecke in Downtown Los Angeles.

Carlos Leal: This is another picture for Edward Hopper. This is the mini-market just around the corner from me in downtown Los Angeles.



Foto: courtesy Galerie Esther Woerdehoff, Paris und Genf, www.ewgalerie.com

«Für meine Fotos suche ich die dunklen Seiten der Stadt auf. Dort finde ich die Schönheit, die mich interessiert.»

Carlos Leal

«For my photos, I seek out the darker sides of the city. That's where I find the beauty that interests me.»

Carlos Leal

COTE MAGAZINE: SIE LEBEN SEIT ÜBER ZEHN JAHREN IN LOS ANGELES. DARF MAN IHRE FOTOARBEITEN ALS HOMMAGE AN IHRE WAHLHEIMAT VERSTEHEN?

Carlos Leal: Nun, ich lebe seit 13 Jahren mit meiner Familie in Los Angeles, ich bin aber trotzdem noch kein grosser Fan der Stadt geworden. Ich nähere mich der Stadt immer noch an. Das tue ich, indem ich sie fotografiere.

STECKEN SIE IN DER SCHAUSPIELEREI ZURÜCK, UM ZEIT FÜRS FOTOGRAFIEREN ZU HABEN?

Nein, ich bin immer noch Schauspieler, aber ich mache jetzt auch Fotos. Es wäre verrückt, nur auf Fotos zu setzen. Die Beschäftigungen ergänzen sich gut, weil man als Schauspieler eben nicht jeden Tag voll beschäftigt ist.

WAS WOLLEN SIE MIT IHREN FOTOS AUSDRÜCKEN?

Ich habe eine Vergangenheit als Rapper. Als Rapper hat man wie ein Journalist die Aufgabe über die Gesellschaft zu berichten. Hollywood ist wichtig für mich als Schauspieler aus naheliegenden Gründen. Das Los Angeles, das mich aber wirklich interessiert ist dasjenige, das man nicht auf Anhieb sieht. Für meine Fotos suche ich die dunklen Seiten der Stadt auf. Dort finde ich die Schönheit, die mich interessiert.

WAS SIND IHRE SUJETS?

Ich mag einfache, normale Dinge und fotografiere sie ästhetisch. Einer meiner ersten Ausstellungen gab ich den Titel «I need a dollar, a dollar is what I need». Darin habe ich die Gegensätze gezeigt, zwischen der Hollywood-Fantasie und der sozialen Wahrheit in den Strassen von Los Angeles, die sehr anders ist.

FINDEN SIE DIE SUJETS ODER INSZENIEREN SIE ETWAS?

Ich inszeniere gar nichts. Ich mache Streetphotography. Alles ist so wie es ist. Ich gehe stundenlang durch die Stadt bis es bang! macht und ich mein Sujet gefunden habe. Ich mache Minimalismus ich versuche minimalistisch zu bleiben. »

COTE MAGAZINE: YOU HAVE LIVED IN LOS ANGELES FOR OVER TEN YEARS. CAN YOUR PHOTOGRAPHIC WORK BE SEEN AS A TRIBUTE TO YOUR ADOPTED HOME?

Carlos Leal: Well, I've lived in Los Angeles with my family for 13 years, but I still haven't become a big fan of the city. I'm still getting closer to the city. I do that by photographing it.

ARE YOU TAKING A STEP BACK FROM ACTING TO MAKE TIME FOR PHOTOGRAPHY?

No, I'm still an actor, but I also take photos now. It would be crazy to focus only on photos. The occupations complement each other well, because as an actor you are not fully occupied every day.

WHAT DO YOU WANT TO EXPRESS WITH YOUR PHOTOS?

I have a past as a rapper. As a rapper, you have the task of reporting on society, just like a journalist. Hollywood is important to me as an actor for obvious reasons. But the Los Angeles that really interests me is the one you don't see right away. For my photos, I seek out the darker sides of the city. That's where I find the beauty that interests me.

WHAT ARE YOUR SUBJECTS?

I like simple, normal things and photograph them aesthetically. I gave one of my first exhibitions the title «I need a dollar, a dollar is what I need». In it I showed the contrasts between the Hollywood fantasy and the social truth in the streets of Los Angeles, which is very different.

DO YOU FIND THE SUBJECTS OR DO YOU STAGE SOMETHING?

I don't stage anything. I do street photography. Everything is as it is. I walk around the city for hours until I get bang! and find my subject. I do minimalism - I try to stay minimalist.

THE PHOTOS ARE VERY AESTHETIC, EVEN IF THEY SHOW A RUSTY CAR. DO YOU EDIT THEM A LOT?

I work a lot on my photos, yes. But more in terms of colourimetry to get the result. I orientate myself more on »



GHOST IN THE CITY

Carlos Leal: Wir hatten Momente in den USA wo die Atmosphäre schrecklich war. Die Leute haben niemandem und nichts mehr vertraut. Das hat man überall gespürt. In L.A. ist die Armut unglaublich gross.

Carlos Leal: We had moments in the US where the atmosphere was terrible. People didn't trust anyone or anything anymore. You could feel that everywhere. In L.A., the poverty is unbelievably great.

Foto: courtesy Galerie Esther Woerdehoff, Paris und Genf, www.ewgalerie.com



ALONE

Carlos Leal: Es gibt kaum Menschen auf den Strassen in Los Angeles. Und wenn man dann doch jemanden sieht, rätselt man was mit der Person los ist? Hat sie gerade ein Geschäft ausgeraubt?

Carlos Leal: There are hardly any people on the streets of Los Angeles. And when you do see someone, you wonder what's going on with that person? Did he just rob a shop?

Foto: courtesy Galerie Esther Woerdehoff, Paris und Genf, www.ewgalerie.com

» DIE FOTOS SIND SEHR ÄSTHETISCH, AUCH WENN SIE EIN ROSTIGES AUTO ZEIGEN. BEARBEITEN SIE SIE STARK?

Ich arbeite stark an meinen Fotos, das ja. Aber mehr in Bezug auf die Farbmimetrie um das Resultat zu bekommen. Ich orientiere mich dabei mehr an der Malerei als an der Fotografie. Ich bin ein grosser Fan des Malers Edward Hopper. Ich gehe die Fotos oft an als würde ich ein Bild malen. Die Malerei interessiert mich sehr. Mein Zugang zu meinen Bildern ist mehr ein malerischer als ein fotografischer.

EINES IHRER BILDER HEISST «ALONE». DAS ALLEINSEIN UND EINE GEWISSE VERLASSENHEIT SPRECHEN AUS ALLEN IHREN FOTOS. ES SIND KAUM MENSCHEN ZU SEHEN...

Ich achte sehr darauf, dass möglichst keine Leute auf meinen Bildern sind. Denn genau so ist L.A. Es gibt keine Menschen in den Strassen. Man sieht selten Leute herumspazieren. Und wenn man dann doch jemanden sieht, dann rätselt man was mit der Person wohl los ist? Hat sie gerade ein Geschäft ausgeraubt?

WELCHES IST IHR LIEBLINGSFOTO? HABEN SIE EINES?

Es gibt eines mit einer besonderen Geschichte. Es heisst «Fearless».

ERZÄHLEN SIE!

Ich fuhr eines Tages mit meiner Tochter ins Kino. Wir nehmen den Highway nach Downtown und wie immer habe ich meine Fotoausrüstung im Wagen. Plötzlich sehe ich dichten Rauch. Da musste ein immenses Feuer sein. Da wir gut in der Zeit waren, fuhr ich in Richtung des Rauchs. Auf der anderen Strassenseite war ein Obdachloser, der all sein Hab und Gut verbrannte. Sein Zelt, seine Kleider, alles. Deshalb der viele Rauch. Ich wollte anhalten um ein Foto zu machen aber da waren viele andere Autos hinter mir. Also ging ich von der Autobahn herunter, unterquerte eine Brücke und hatte genau dieses Motiv vor mir. Ich hielt an, stieg aus und war zu tief, um etwas sehen zu können. Also stieg ich aufs Dach meines Autos. Ich mache das Foto und 30 Sekunden später wurde der Rauch weiss weil inzwischen die Feuerwehr eingetroffen war. Wir setzten dann unsere Fahrt ins Kino fort. Wieder zu Hause am Abend schaute ich meine Fotos an und fragte mich, was wohl dieses Haus «Fearless» ist? Ich fand heraus: Es ist eine Kirche. Eine der grössten in Downtown, gross wie ein Hangar. Das war irgendwie wunderbar für mein Bild. Es war wie ein Symbol. God bless America. Aber Gott ignoriert und dreht der Misere von Los Angeles den Rücken zu. Da waren sie wieder, diese Kontraste, das Elend und God bless America.

WANN HABEN SIE IHRE PASSION FÜR DIE STRASSENFOTOGRAFIE ENTDECKT?

Ich bin in der guten Lage, dass ich vom Schauspielberuf leben kann aber es gibt leere Momente, in denen »

«Ich achte sehr darauf, dass möglichst keine Leute auf meinen Bildern sind. Denn genau so ist L.A. Es gibt keine Menschen in den Strassen.»

Carlos Leal

» painting than on photography. I'm a big fan of the painter Edward Hopper. I often approach the photos as if I were painting a picture. Painting interests me a lot. My approach to my paintings is more painterly than photographic.

ONE OF YOUR PICTURES IS CALLED «ALONE». ALONENESS AND A CERTAIN ABANDONMENT SPEAK FROM ALL YOUR PHOTOS. THERE ARE HARDLY ANY PEOPLE TO BE SEEN...

I am very careful not to have people in my pictures. Because that's exactly how L.A. is. There are no people in the streets. You rarely see people walking around. And when you do see someone, you wonder what's going on with that person? Did they just rob a shop?

WHAT IS YOUR FAVOURITE PHOTO?

There is one with a special story. It's called «Fearless».

TELL ME!

I was driving to the cinema one day with my daughter. We take the highway to downtown and as usual I have my photo equipment in the car. Suddenly I see thick smoke. There had to be an immense fire. As we were well on time, I drove in the direction of the smoke. On the other side of the road was a homeless man burning all his belongings. His tent, his clothes, everything. That's why there was so much smoke. I wanted to stop to take a photo but there were many other cars behind me. So I went off the motorway, crossed under a bridge and had exactly this motif in front of me. I stopped, got out and was too low to see anything. So I got on the roof of my car. I take the photo and 30 seconds later the smoke turned white because the fire brigade had arrived in the meantime. We then continued our drive to the cinema. Back home in the evening, I looked at my photos and wondered what this house «Fearless» was? I found out: it's a church. One of the biggest in downtown, big as a hangar. It was kind of wonderful for my picture. It was like a symbol. God bless America. But God ignores and turns his back on the plight of Los Angeles. There they were again, these contrasts, the misery and God bless America.

WHEN DID YOU DISCOVER YOUR PASSION FOR STREET PHOTOGRAPHY?

I am in the good position of being able to make a living as an actor, but there are empty moments when you realise that you are always dependent on others. Even as a musician I always depended on others. On the record company, for example. You depend on the director, the casting director. I've loved photography for a long time but I never dared to make a name for myself in it. And then I was in Berlin for a series with my friend Moritz Bleibtreu. Another friend of mine in Berlin had a camera for street style. I asked him if he would lend it to me, which he did. It gave me immense pleasure to walk the streets of Berlin and find moments of beauty in everyday life. Glamour is of little interest to me. The simplest things are often the most wonderful. I took an enormous amount of photos. And realised that I am very interested in that. »

VESPERTINE

Carlos Leal: Es gibt unglaublich viele verlassene Autos in Los Angeles. Manche sind mit einer Plane abgedeckt. Das auf dem Boden sind Blüten, die vom Baum gefallen sind.

Carlos Leal: There are an incredible number of abandoned cars in Los Angeles. Some are covered with a tarpaulin. The ones on the ground are flowers that have fallen from the tree.

THE WAIT

Carlos Leal: Fotos von Surfern zeigen diese immer auf dem Brett in Aktion. Sie sind immer in den Wellen die natürlich die besten Wellen der Welt sind. Aber in Wirklichkeit gibt es viele meditative Momente im Wasser. Der Moment des Wartens auf die Welle interessiert mich mehr als das Surfen selbst.

Carlos Leal: Photos of surfers always show them in action on the board. They are always in the waves, which are of course the best waves in the world. But in reality there are many meditative moments in the water. The moment of waiting for the wave interests me more than the surfing itself.



» einem bewusst wird, dass man immer von andern abhängig ist. Auch als Musiker hing ich immer von anderen ab. Von der Plattenfirma zum Beispiel. Man hängt vom Regisseur ab vom Castingdirektor. Ich liebe die Fotografie seit langen aber ich habe es nie gewagt mich darin zu profilieren. Und dann war ich in Berlin für eine Serie mit meinem Freund Moritz Bleibtreu. Ein anderer Freund von mir in Berlin hatte eine Kamera für Streetstyle. Ich fragte in ob er sie mir ausleihen würde, was er tat. Es bereitete mir immenses Vergnügen durch die Strassen Berlins zu gehen und Momente voller Schönheit im Alltagsleben zu finden. Der Glamour interessiert mich wenig. Die einfachsten Dinge sind oft die Wunderbarsten. Ich habe enorm viel Fotos gemacht. Und realisiert, dass mich das sehr interessiert.

UND DANN HABEN SIE ZWISCHEN DREHARBEITEN ANGEFANGEN ZU FOTOGRAFIEREN?
Zurück in Los Angeles habe ich mir einen eigenen Apparat gekauft. Und dann ging es los mit der Pandemie. Ich dachte mir, das ist vielleicht ein Zeichen. Ich konnte während Monaten nicht mehr als Schauspieler arbeiten. Alle Produktionen waren gestoppt, die Studios waren komplett zu. Es war für mich der Moment um in diese Stadt einzutauchen, die ich nicht wirklich mag. Los Angeles ist wie ein wildes seltsames Tier. Ich habe angefangen, Los Angeles zu Fuss zu erkunden und auf die Stadt zuzugehen.

HABEN SIE SICH SEITHER MIT LOS ANGELES ANGEFREUNDET?
Ja, es hat sogar Spass gemacht. Heute verstehe ich etwas besser, was ich nie wirklich gemocht habe. So hat es angefangen. Die Stadt offeriert mir Fotos. Ich gehe herum, halte die Augen offen und sehe die Dinge. Die Fotos existieren eigentlich schon, ich mache sie nicht, aber ich muss sie sehen. Ich muss den Blick dafür haben. Ich habe mein Herz dafür geöffnet und das finde ich aussergewöhnlich toll. Ich bin fasziniert.

HABEN SIE SICH DAS FOTOGRAFIEREN SELBST BEIGEBRACHT?
Ich habe nie eine Ausbildung gemacht. Technisch bin ich eine null, aber es ist nicht der Apparat, der fotografiert. Auch bei digitaler Fotografie ist es wichtig, dass man den Job dahinter macht. Wenn man in den Strassen nicht voll aufmerksam ist, dann sieht man nicht was sich im Hintergrund abspielt und gerade das ist ja das interessante an der Streetstyle Fotografie.

SIE MACHEN ALLES SELBST, OHNE HILFE?
Für Ausstellungen lasse ich die Fotos auf Aluminium drucken. Ich kümmere mich um die Bilder in der richtigen Auflösung und die Spezialisten machen den Rest. Aber niemand darf meine Farben anfassen. Ich mag kein Schwarzschar und kein Blaublau. Ich mache meine eigenen Töne und an denen darf niemand etwas ändern, das gehört zu meiner Kunst. »

«I am very careful not to have people in my pictures. Because that's exactly how L.A. is. There are no people in the streets.»

Carlos Leal

» AND THEN YOU STARTED TAKING PHOTOGRAPHS BETWEEN SHOOTS?
Back in Los Angeles, I bought my own camera. And then the pandemic started. I thought maybe it was a sign. I couldn't work as an actor for months. All productions were stopped, the studios were completely closed. It was the moment for me to immerse myself in this city that I don't really like. Los Angeles is like a wild strange animal. I started exploring Los Angeles on foot and approaching the city.

HAVE YOU MADE FRIENDS WITH LOS ANGELES SINCE THEN?
Yes, it has even been fun. Today I understand something better that I never really liked. That's how it started. The city offers me photos. I walk around, keep my eyes open and see things. The photos actually already exist, I don't take them, but I have to see them. I have to have the eye for it. I have opened my heart to it and I find that extraordinarily great. I am fascinated.

DID YOU TEACH YOURSELF PHOTOGRAPHY?
I have never had any training. Technically, I'm a zero, but it's not the apparatus that takes pictures. Even with digital photography, it's important to do the job behind it. If you're not fully attentive in the streets, you don't see what's going on in the background and that's what's interesting about street style photography.

YOU DO EVERYTHING YOURSELF, WITHOUT HELP?
For exhibitions I have the photos printed on aluminium. I take care of the pictures in the right resolution and the specialists do the rest. But no one is allowed to touch my colours. I don't like black and black and blue. I make my own tones and no one is allowed to change them, that's part of my art.

DO YOU HAVE A ROLE MODEL IN PHOTOGRAPHY?
There are photographers I admire. Nan Goldin, for example. Then there are the great ones like Robert Frank. The Swiss in America and his famous book «The Americans». Wolfgang Tillmans. There are many photographers and so many domains. I like the ones who deal with social issues. Elliott Erwitt in the US in the 50s was very social. I like it when photos tell a story and are not just purely aesthetic. I want to be touched more deeply by photos.

WHAT IS YOUR FAVOURITE PLACE IN LOS ANGELES AS A PHOTOGRAPHER?
I like the poorer, middle-class areas that are a bit gritty and neglected. The total contrast to Hollywood. I know the red carpet universe very well. It's nice, but I come from an immigrant family. As I mentioned, I used to rap and social issues are important to me. So it's more this LA that interests me. It's the Los Angeles that you don't see on the postcards.

I IMAGINE THAT PEOPLE IN PROBLEMATIC NEIGHBOURHOODS ARE NOT DELIGHTED WHEN »

FEARLESS
Carlos Leal: Das Haus ist eine Kirche. Es war wie ein Symbol. God bless America. Aber Gott ignoriert und dreht der Misere von Los Angeles den Rücken zu während auf der Autobahnbrücke ein Obdachloser sein Hab und Gut verbrennt. The house is a church. It was like a symbol. God bless America. But God ignores and turns his back on the misery of Los Angeles while a homeless man burns his belongings on the motorway overpass.

Foto: Courtesy Galerie Esther Woerdehoff, Paris und Genf, www.evigalerie.com



» HABEN SIE EIN VORBILD IN DER FOTOGRAFIE?

Es gibt Fotografen, die ich verehere. Nan Goldin zum Beispiel. Dann die ganz grossen wie Robert Frank. Der Schweizer in Amerika und sein berühmtes Buch «The Americans». Wolfgang Tillmans. Es gibt viele Fotografen und so viele Domänen. Ich mag diejenigen, die sich mit gesellschaftlichen Themen auseinandersetzen. Elliott Erwitt in den USA in den 50er-Jahren war sehr sozial. Ich mag es, wenn Fotos eine Geschichte erzählen und nicht nur rein ästhetisch sind. Ich will von Fotos tiefer berührt werden.

WELCHER IST IHR LIEBLINGSORT IN LOS ANGELES ALS FOTOGRAF?

Ich mag die ärmeren, mittelmässigen Gegenden, die etwas düster und vernachlässigt sind. Der totale Kontrast zu Hollywood. Ich kenne das Universum des Roten Teppichs sehr gut. Das ist schön, aber ich komme aus einer Immigrantenfamilie. Wie erwähnt, habe ich früher gerappt und gesellschaftliche Themen sind mir wichtig. Also ist es mehr diese L.A. das mich interessiert. Es ist das Los Angeles das man nicht auf den Postkarten sieht.

ICH STELLE MIR VOR, DASS DIE MENSCHEN IN PROBLEMATISCHEN VIERTELN NICHT ENTZÜCKT SIND, WENN EINER MIT DER KAMERA KOMMT. IST ES NICHT GEFÄHRLICH, WAS SIE MACHEN?

Zwei, dreimal habe ich schon etwas Angst bekommen. Ich fotografiere aber nie die Leute. Ich bin auch schon wenige Male sofort wieder abgehauen. Ich habe zwei Kinder und will noch nicht sterben. Also gehe ich kein Risiko ein.

WAS WAR DIE BRENZLIGSTE SITUATION?

Für die Ausstellung «I need a dollar, a dollar is what I need» bin ich in die Skid Row gefahren. Das ist in Downtown mit einer der grössten Populationen an Obdachloseren Vereinigten Staaten. Es ist dritte Welt. Die totale Misere mitten in Downtown Los Angeles. Dahin zu gehen mit meiner Kamera ist nicht möglich. Sie sehen sofort, dass man nicht von da ist. Ich bin trotzdem hin mit einem Mikrofon. Es ist absolut verrückt, was man da hört. Es hat laute Musik, die Leute schreien herum, andere lachen wie irr. Ein totales Chaos. Für eine Ausstellung in Lausanne habe ich daraus ein Tape geschnitten. Es war riskant. Ich würde da nie in der Nacht hingehen. Aber ich entdecke Dinge, die auch zur Realität gehören. Einer schockierenden Realität. Ich war schon in Ländern der dritten Welt, aber so etwas habe ich nirgends gesehen. Diese Misere ist eine Misere der totalen Vernachlässigung. Man hat diese Leute aufgegeben. Sie gehören nicht mehr zur Gesellschaft.

HAT SICH DAS GEÄNDERT IN DEN ÜBER ZEHN JAHREN SEIT SIE IN LOS ANGELES ANGEKOMMEN SIND?

Total. Seither hatten wir Trump, Covid und Black Lives Matter. Wir hatten Momente in den USA wo die Atmos- »

«Ich gehe stundenlang durch die Stadt bis es bang! macht und ich mein Sujet gefunden habe.»

Carlos Leal

«I walk around the city for hours until it goes bang! and I find my subject.»

Carlos Leal

» SOMEONE COMES WITH A CAMERA. ISN'T IT DANGEROUS WHAT YOU DO?

Two or three times I've been a bit scared. But I never photograph people. I have also run away again immediately a few times. I have two children and I don't want to die yet. So I don't take any risks.

WHAT WAS THE MOST DICEY SITUATION?

For the exhibition «I need a dollar, a dollar is what I need» I went to Skid Row. That's downtown with one of the largest populations of homeless people in the United States. It's third world. Total misery in the middle of downtown Los Angeles. Going there with my camera is not possible. They can see right away that you're not from there. I went there anyway with a microphone. It's absolutely crazy what you hear there. There is loud music, people are shouting, others are laughing like mad. Total chaos. I cut a tape from it for an exhibition in Lausanne. It was risky. I would never go there at night. But I discover things that also belong to reality. A shocking reality. I've been to third world countries, but I've never seen anything like this anywhere. This misery is a misery of total neglect. These people have been abandoned. They no longer belong to society.

HAS THAT CHANGED IN THE MORE THAN TEN YEARS SINCE YOU ARRIVED IN LOS ANGELES?

Totally. Since then we've had Trump, Covid and Black Lives Matter. We had moments in the US where the atmosphere was terrible. People didn't trust anyone or anything anymore. You felt that everywhere. In L.A. the poverty is unbelievably big. I haven't seen anything like Skid Row in Delhi or in Africa.

WHAT KEEPS YOU IN LOS ANGELES?

I don't know. I have a wife and two children. My wife and I would already come back. My son surfs, which is better in L.A. than in Europe. My daughter was born with a rare blood disease. She could be treated in all the modern cities in the world. But she has the doctors here who have been with her since birth. That kind of handcuffs us. My wife supports me. When I have to go to Europe for several weeks for a project. My son is also starting to understand. We try to keep that in balance. But I definitely don't want to die in LA. It's not my home.

WILL YOU DIE AS AN ACTOR OR PHOTOGRAPHER?

I hope as a human being and the best family man I can be. Actor, singer, photographer, it doesn't really matter. But I find in photography the energy that I found twenty years ago when I started acting or thirty years ago when I started singing. It's an energy that makes me vibrate. I can very well imagine a parallel life as a photographer for the next few years. «

© Valerie Schatz / zVg



Carlos Leal findet in der Fotografie die Energie, die er fand, als er vor zwanzig Jahren mit der Schauspielerei begann.
Carlos Leal finds in photography the energy he found when he started acting twenty years ago.

» phäre schrecklich war. Die Leute haben niemandem und nichts mehr vertraut. Das hat man überall gespürt. In L.A. ist die Armut unglaublich gross. Etwas wie Skid Row habe ich nicht in Delhi und nicht in Afrika gesehen.

WAS HÄLT SIE IN LOS ANGELES?

Ich weiss es nicht. Ich habe eine Frau und zwei Kinder. Meine Frau und ich würden schon zurückkommen. Mein Sohn surft, das geht in L.A. besser als in Europa. Meine Tochter ist mit einer seltenen Blutkrankheit geboren. Sie könnte zwar in allen modernen Städten der Welt behandelt werden. Doch sie hat hier die Ärzte, die sie seit ihrer Geburt begleiten. Das legt uns irgendwie Handschellen an. Meine Frau unterstützt mich. Wenn ich für ein Projekt mehrere Wochen nach Europa muss. Mein Sohn versteht es auch langsam. Wir versuchen das im Gleichgewicht zu halten. Aber ich will definitiv nicht in L.A. sterben. Es ist nicht meine Heimat.

WERDEN SIE ALS SCHAUSPIELER ODER FOTOGRAF STERBEN?

Ich hoffe als Mensch und bester Familienvater, der ich sein kann. Schauspieler, Sänger, Fotograf, das spielt eigentlich keine Rolle. Aber ich finde in der Fotografie die Energie, die ich vor zwanzig Jahren gefunden habe, als ich mit der Schauspielerei anfing oder vor dreissig Jahren mit dem Singen. Es ist eine Energie, die mich vibrieren lässt. Ich kann mir für die nächsten Jahre sehr gut ein Paralleleben als Fotograf vorstellen. «



«Regarde» ist Carlos Leals neuste Single. «Wenn die Welt krank ist, senke nicht den Blick, sondern schlage Alarm», rappt der Lausanner darauf. Der Titel ist der Swiss Press Song, 2023.

In Frieden mit der
NATUR

Die drei Frauen Ticiano Villas-Bôas, Tatiana Amorim und Clarissa Schneider haben in Sao Paulo ein Möbelhaus eröffnet, das weit über die nationalen Grenzen hinaus Wellen geworfen hat. Seine Architektur brachte Arthur Casas weltweite Anerkennung, darunter den prestigeträchtigen Prix Versailles der UNESCO.

The three women Ticiano Villas-Bôas, Tatiana Amorim and Clarissa Schneider have opened a furniture store in São Paulo that has made waves far beyond national borders. Its architecture brought Arthur Casas worldwide recognition, including the prestigious Prix Versailles from UNESCO.

Beatrice Hirt (interview) PD / zVg (fotos)

Ein Möbelhaus mit integrierter
Vegetation des atlantischen Waldes.
A furniture store with integrated v
egetation of the Atlantic Forest.



Tatiana Amorim und ihren Geschäftspartnern war es wichtig, der brasilianischen Ästhetik mit monochromen Erdtönen und der üppigen lokalen Pflanzenwelt Ausdruck zu verleihen.
Tatiana Amorim and her business partners were keen to express the Brazilian aesthetic with monochrome earth tones and the lush local flora.

«Die luxuriösen Möbel von +55design sind echte Investitionen für die Kunden, da sie zeitlos sind und für eine lange Lebensdauer ausgelegt.»

Tatiana Amorim

COTE MAGAZINE: WER HATTE DIE IDEE, DIE EINHEIMISCHE VEGETATION DES ATLANTISCHEN WALDES IN DAS MÖBELHAUS ZU INTEGRIEREN?

Tatiana Amorim: Das war Arthurs Idee. Wir wollten unseren Kunden ein aussergewöhnliches Erlebnis bieten, das die Werte und den Lebensstil von «+55design» widerspiegelt.

Arthur Casas: Es galt also, die brasilianische Ästhetik in das Projekt einzubringen. Um diese Absicht zu verwirklichen, haben wir innen monochrome Erdtöne eingesetzt und die üppige Vegetation der brasilianischen Pflanzenwelt, die das Tropische hervorhebt und das Geschäft zu einem aussagekräftigen Showroom macht. Dabei sollten aber immer die Möbel im Vordergrund stehen, nicht die Architektur.

FÜR DIE FRONTFASADE HABEN SIE GITTER ARABISCHEN URSPRUNGS, SOGENANNT «COBOGÓS» ENTWORFEN. DIENEN DIESE ALS NATÜRLICHES KÜHLUNGSSYSTEM?

Arthur: Ja, und auch für das Spiel mit Licht und Schatten, das durch mein spezielles Design der «Cobogós» entsteht. Es verleiht dem ansonsten neutralen Innenraum eine poetische Atmosphäre. »

COTE MAGAZINE: WHO HAD THE IDEA TO INTEGRATE THE NATIVE VEGETATION OF THE ATLANTIC FOREST INTO THE FURNITURE STORE?

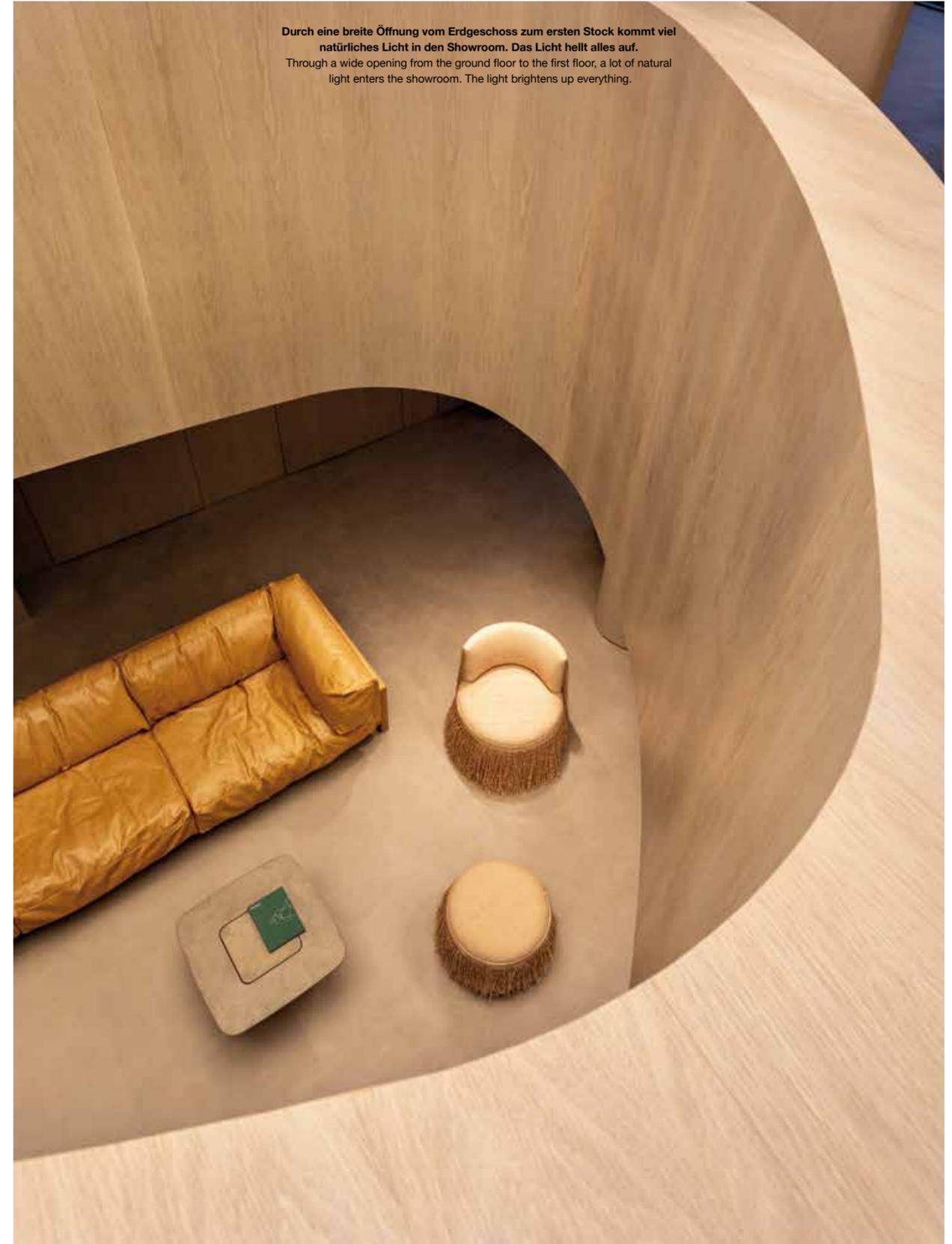
Tatiana Amorim: That was Arthur's idea. We wanted to offer our customers an exceptional experience that reflects the values and lifestyle of «+55design».

Arthur Casas: So the idea was to bring the Brazilian aesthetic into the project. To realise this intention, we used monochrome earth tones inside and the lush vegetation of Brazilian flora, which emphasises the tropical and makes the shop a meaningful showroom. However, the furniture should always be in the foreground, not the architecture.

FOR THE FRONT FAÇADE, YOU DESIGNED GRILLES OF ARABIC ORIGIN, SO-CALLED «COBOGÓS». DO THESE SERVE AS A NATURAL COOLING SYSTEM?

Arthur: Yes, and also for the play of light and shadow created by my special design of the «cobogós». It gives the otherwise neutral interior a poetic atmosphere. »

Durch eine breite Öffnung vom Erdgeschoss zum ersten Stock kommt viel natürliches Licht in den Showroom. Das Licht hellt alles auf.
Through a wide opening from the ground floor to the first floor, a lot of natural light enters the showroom. The light brightens up everything.



Fotos: +55 design PD / z/vg



Die Idee des Architekten Arthur Casas war es, ein Projekt zu entwickeln, das für die Besucher des Geschäftes ein aussergewöhnliches Erlebnis darstellt und gleichzeitig den Möbeln nicht die Aufmerksamkeit stiehlt. The idea of architect Arthur Casas was to develop a project that would provide an exceptional experience for visitors to the shop and at the same time not steal attention from the furniture.

Fotos: +55 design PD / zVg



Architekt Arthur Casas wurde für das Design des Möbelhauses von der UNESCO ausgezeichnet. Architect Arthur Casas was awarded a UNESCO prize for the design of the furniture store.

» WELCHE ROLLE SPIELEN POESIE UND KUNST BEI DIESEM PROJEKT?

Tatjana: Poesie und Kunst regen zum Nachdenken an. Sie sind bei «+55design» in jedem Detail präsent. Wir werden in diesem Jahr noch Neuigkeiten zu diesem Thema mitteilen können.

HAT DER NAME «+55DESIGN» EINE BESONDERE BEDEUTUNG?

Tatjana: +55 ist die internationale Vorwahl Brasiliens.

EIN AUSDRUCK IHRER STARKEN VERBINDUNG MIT DEM LAND?

Tatjana: Deshalb setzen wir uns auch konsequent für Nachhaltigkeit ein. Das betrifft den rückverfolgbaren Ursprung unserer Rohstoffe, unsere Ladenroutine, unsere internen Beziehungen und unseren Fokus, nur zeitlose Produkte zu produzieren – kein Produkt geht in den Ausverkauf. Es gibt einen Satz unserer Kuratorin Clarissa Schneider, die es auf den Punkt bringt: «Wir können nichts mehr produzieren, ohne zu wissen, woher es kommt und wohin es geht.»

IST ES UNERLÄSSLICH, EINE KURATORIN AN BORD ZU HABEN?

Tatiana: Ja, ihre Hauptaufgabe ist die Auswahl der Designer, der Produkte, der Farbpaletten und der Materialien. Clarissa bringt jahrelange Erfahrung in den Bereichen Design, Kunst und Architektur mit. Und sie ist zweifellos eine grosse brasilianische Ästhetin. »

«Die Grenzen zwischen innen und aussen verschwimmen.»

Arthur Casas

«The boundaries between inside and outside are blurred.»

Arthur Casas

» WHAT ROLE DO POETRY AND ART PLAY IN THIS PROJECT?

Tatjana: Poetry and art are thought-provoking. They are present in every detail at «+55design». We will be able to share news on this topic this year.

DOES THE NAME «+55DESIGN» HAVE A SPECIAL MEANING?

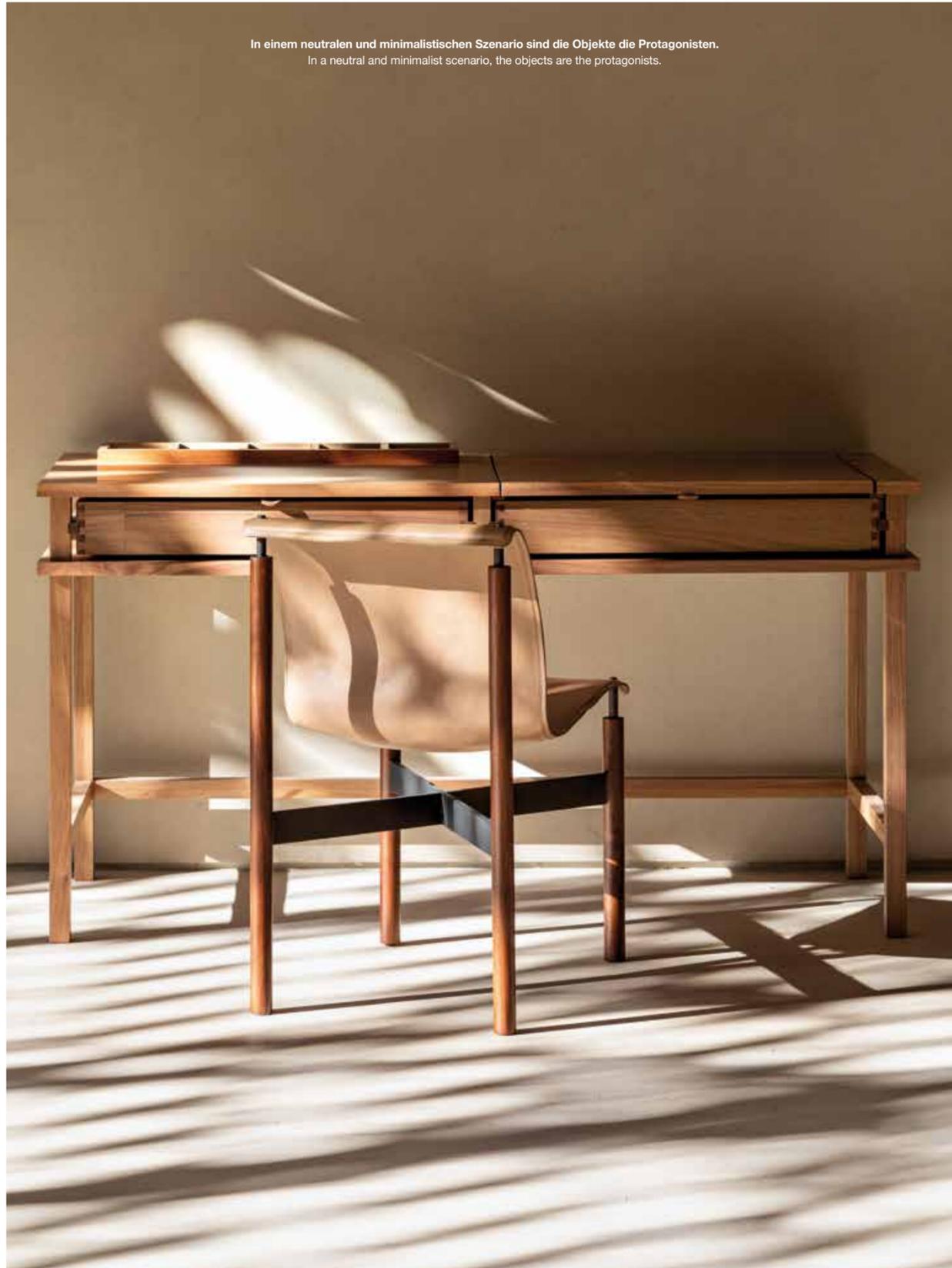
Tatjana: +55 is the international dialling code of Brazil.

AN EXPRESSION OF YOUR STRONG CONNECTION WITH THE LAND?

Tatjana: That is why we are also consistently committed to sustainability. This concerns the traceable origin of our raw materials, our shop routine, our internal relationships and our focus on producing only timeless products - no product goes on sale. There's a sentence by our curator Clarissa Schneider that sums it up: «We can't produce anything anymore without knowing where it comes from and where it's going»

IS IT ESSENTIAL TO HAVE A CURATOR ON BOARD?

Tatiana: Yes, her main task is to choose the designers, the products, the colour palettes and the materials. Clarissa brings years of experience in design, art and architecture. And she is undoubtedly a great Brazilian aesthete. »



In einem neutralen und minimalistischen Szenario sind die Objekte die Protagonisten.
In a neutral and minimalist scenario, the objects are the protagonists.

Fotos: +55 design PD / zVg



Clarissa Schneider (l.) ist die Kuratorin des Designgeschäftes. Ticiana Villas-Bôas, die dritte Partnerin (r.)
Clarissa Schneider (l.) is the curator of the design shop. Ticiana Villas-Bôas, the third partner (r.)

» AUCH SIE, ARTHUR, ENTWERFEN EXKLUSIVE MÖBEL FÜR «+55 DESIGN». HAT DIESER BEZUG GEHOLFEN, DIE MÖBEL INS RICHTIGE LICHT ZU RÜCKEN?
Arthur: Das Licht ist ein grosser Verbündeter in dem Projekt. Durch eine breite Öffnung vom Erdgeschoss zum ersten Stock kommt viel natürliches Licht in den Showroom. Das Licht hellt alles auf. Auf diese Weise werden die Möbel hervorgehoben. Die Öffnung gibt zudem die Möglichkeit, die Möbel von oben zu sehen.

EINZELNE FAMILIENMITGLIEDER DES TEAMS KOMMEN AUS DER BRANCHE. IST JEMAND MIT VON DER PARTIE?

Tatiana: Nein, aber wir haben jetzt einen weiteren Partner, der einer unserer Auftragnehmer war und in einer Möbelfabrik aufwuchs. Wir verlassen uns auf seine reiche Erfahrung, um die technologischste Möbelindustrie Lateinamerikas aufzubauen.

ES MACHT DEN EINDRUCK, BEI «+55 DESIGN» KOMME GANZ SCHÖN VIEL KNOWHOW ZUSAMMEN?

Tatiana: «+55design» ist das Ergebnis all der Jahre an Erfahrung jedes einzelnen, der daran arbeitet. Ticiana Villas-Bôas zum Beispiel bringt einen grossen Beitrag aus ihrer Tätigkeit im brasilianischen Fernsehen, in der Kommunikation und ihrer umfassenden Kenntnis des Luxusmarktes ein. Clarissa Schneider, die 14 Jahre Chefredakteurin der Brasilianischen Vogue war, berät nationale und internationale Unternehmen. Und ich habe mich jahrelang im Design-Einzelhandel engagiert. Wir scherzen immer, dass, wenn wir die Arbeitserfahrung von uns allen zusammenzählen, «+55design» bereits ein Jahrhundert alt ist. «

«Wir können nichts mehr produzieren, ohne zu wissen, woher es kommt und wohin es geht.»

Clarissa Schneider

55-design.com
arthurcasas.com

» YOU, ARTHUR, ALSO DESIGN EXCLUSIVE FURNITURE FOR «+55 DESIGN». DID THIS REFERENCE HELP TO PUT THE FURNITURE IN THE RIGHT LIGHT?
Arthur: The light is a great ally in the project. A wide opening from the ground floor to the ground floor brings a lot of natural light into the showroom. The light brightens up everything. In this way, the furniture is highlighted. The opening also gives the possibility to see the furniture from above.

INDIVIDUAL FAMILY MEMBERS OF THE TEAM COME FROM THE INDUSTRY. IS THERE ANYONE WHO IS PART OF THE TEAM?

Tatiana: No, but we now have another partner who was one of our contractors and grew up in a furniture factory. We rely on his rich experience to build the most technological furniture industry in Latin America.

IT SEEMS LIKE A LOT OF KNOW-HOW GOES INTO «+55 DESIGN»?

Tatiana: «+55design» is the result of all the years of experience of everyone who works on it. Ticiana Villas-Bôas, for example, brings a great contribution from her work in Brazilian television, communication and her extensive knowledge of the luxury market. Clarissa Schneider, who was editor-in-chief of Brazilian Vogue for 14 years, advises national and international companies. And I have been involved in design retail for years. We always joke that if we add up the work experience of all of us, «+55design» is already a century old. «

Φ
BAUME & MERCIER
MAISON D'HORLOGERIE GENEVE 1830



**YOU DON'T NEED A PASSPORT
TO SEE THE RIVIERA**

since '73



RIVIERA *baume-et-mercier.com*
Automatic, 39 mm

COTE MAGAZINE TREASURES

WATCHES & JEWELLERY: HAUTE JOAILLERIE IN MEERBLAU. TREND ACCESSOIRES

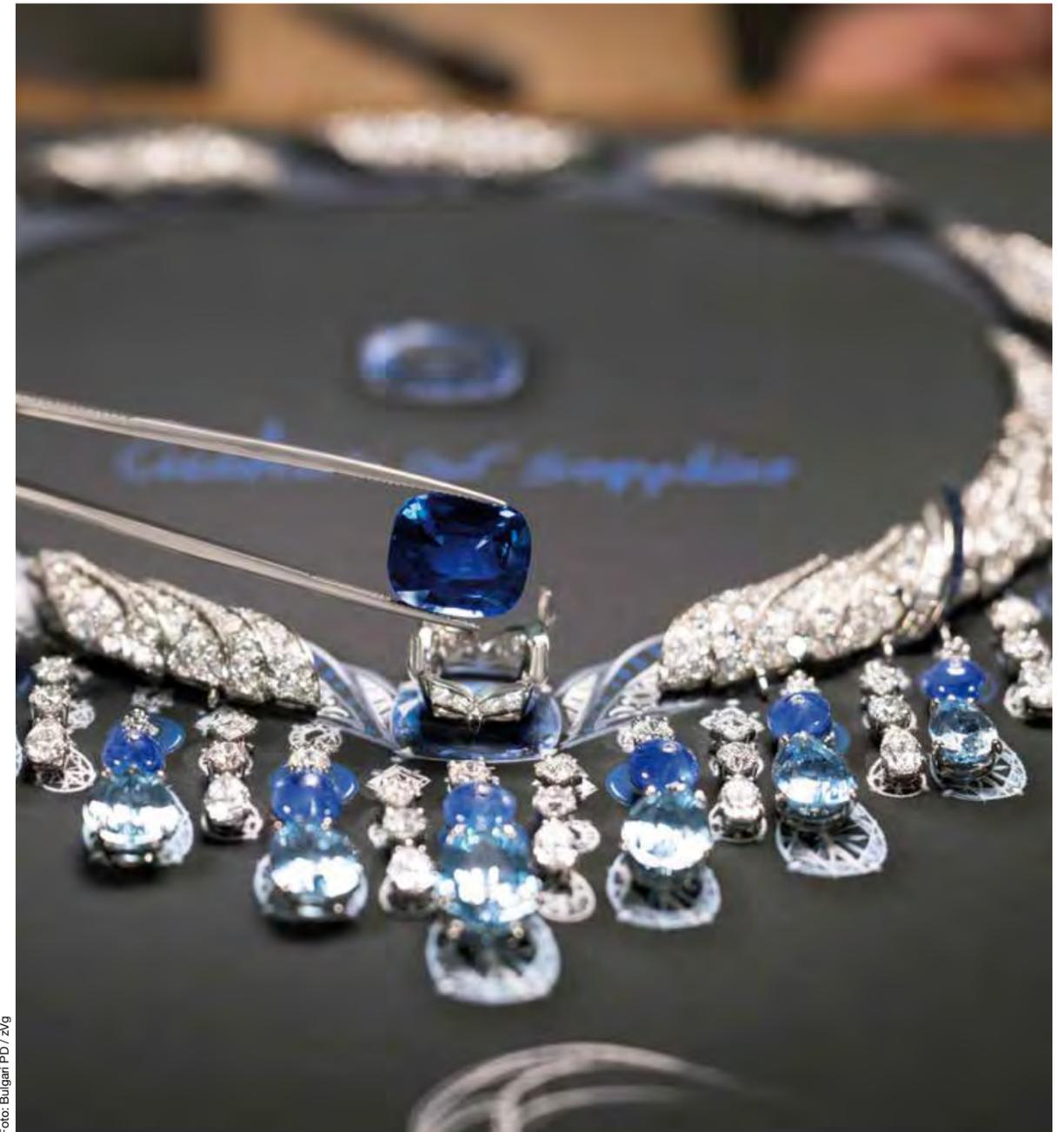


Foto: Bulgari PD / zVg

In den Ateliers von Bulgari in Rom wird das Collier «Mediterranean Muse» mit Diamanten, Saphiren und Aquamarinen zusammengesetzt.

AZZURO

Ein türkisfarbener Pool, eine glitzernde Bucht, der samtene Abendhimmel ... Juwelenhäuser träumen von einem Sommer in Blau.

A turquoise pool, a glistening bay, the velvety evening sky ...
Jewel houses dream of a summer in blue.

Marianne Eschbach (redaktion) PD / zVg (fotos)



Gucci

Ausgefallene Edelsteinschliffe und Diamanten in europäischen Altschliffen zeichnen die neue Haute Joaillerie Kollektion «Allegoria» aus. Dopperring aus Weissgold mit Diamanten in diversen Schliffen und einem grossen Opal.

Unusual gemstone cuts and diamonds in old European cuts characterise the new Haute Joaillerie collection «Allegoria». Double ring in white gold with diamonds in various cuts and a large opal.



Boucheron

Zum ihrem 18. Geburtstag 1944 bekam die damalige Prinzessin Elizabeth von ihren Eltern eine Doppelclip-Brosche von Boucheron mit Aquamarin und Diamanten geschenkt welche diese bereits 1937 erworben hatten. Als Königin Elizabeth II. trug sie sie ihr Leben lang. Boucheron ehrt das Einzelstück und seine einmalige Trägerin mit einer Neuinterpretation des berühmten Art-Déco-Designs und der Kollektion «Histoire de Style, Like A Queen». Armband «Hypnotic Blue» aus Weissgold mit Diamanten, Aquamarinen und Lack.

For her 18th birthday in 1944, the then Princess Elizabeth was given a Boucheron double clip brooch with aquamarine and diamonds by her parents, who had already purchased it in 1937. As Queen Elizabeth II she wore it all her life. Boucheron honours the unique piece and its one-of-a-kind wearer with a reinterpretation of the famous Art Deco design and the «Histoire de Style, Like A Queen» collection. Bracelet «Hypnotic Blue» in white gold with diamonds, aquamarines and lacquer.



Gübelin

Cocktailring «Blue Lagoon» aus Weissgold mit Saphiren, Turmalinen und Diamanten sowie einem aussergewöhnlichen Burma-Saphir von über 10 Karat. Wie immer bei Gübelin inspiriert das Innere des Steins das gesamte Design. Die Kreateure sahen sich durch die Kristallstruktur und das Farbenspiel an den Mergui-Archipel in der Andamansee vor Burma erinnert.

«Blue Lagoon» cocktail ring in white gold with sapphires, tourmalines and diamonds as well as an exceptional Burma sapphire of over 10 carats. As always with Gübelin, the interior of the stone inspires the entire design. The creators were reminded of the Mergui archipelago in the Andaman Sea off Burma by the crystal structure and the play of colours.



Piaget

Haute-Joaillerie-Uhr «Aura» mit Diamanten und im Farbverlauf platzierten Saphiren, ultraflaches mechanisches 430P Manufakturwerk mit Handaufzug. Die spektakuläre Uhr ist eine Hommage an ein Vorgängermodell von 1989, das erstmals einen vollen Besatz mit Baguette-Diamanten gezeigt hat. Das Fassen aller Diamanten dauerte beim neuen Modell 260 Stunden.

Haute Joaillerie «Aura» watch with diamonds and sapphires placed in the colour gradient, ultra-thin mechanical 430P manufacture movement with manual winding. This spectacular watch pays homage to a previous model from 1989, which was the first to show a full setting of baguette diamonds. Setting all the diamonds took 260 hours in the new model.



Chopard

Haute-Joaillerie-Manschettenuhr aus der am Filmfestival von Cannes lancierten «Red Carpet»-Kollektion 2023. Aus Fairmined-zertifiziertem, ethischem Weissgold mit Diamanten im Marquise-, Tropfen- und Brillantschliff, sowie mit tropfenförmigen Saphiren, Zifferblatt aus blauem Perlmutter.

Haute Joaillerie cuff watch from the «Red Carpet» collection 2023 launched at the Cannes Film Festival. In Fairmined-certified ethical white gold with marquise-, teardrop- and brilliant-cut diamonds and teardrop-shaped sapphires, blue mother-of-pearl dial.



Van Cleef & Arpels

Das Haus begibt sich auf «Le Grand Tour», die grosse Reiseroute zu Bildungszwecken von Mitgliedern des Adels und der guten Gesellschaft des 18. und 19. Jahrhunderts durch Europa. Deren klassische Stationen wie Rom, Florenz, London, aber auch der Alpenraum und die Schweiz haben die Kreation der neuen gleichnamigen Haute-Joaillerie-Kollektion beeinflusst. Clip in Anlehnung an Allee-Bäume aus dem Kapitel «Baden-Baden», Weissgold mit einem australischen Boulder-Opal sowie blauen und rosa Saphiren.

The house embarks on «Le Grand Tour», the grand itinerary through Europe for educational purposes of members of the nobility and good society of the 18th and 19th centuries. Their classic stops such as Rome, Florence, London, but also the Alpine region and Switzerland have influenced the creation of the new haute joaillerie collection of the same name. Clip in reference to avenue trees from the chapter «Baden-Baden», white gold with an Australian Boulder opal and blue and pink sapphires.



Louis Vuitton

Designerin Francesca Amfitheatrof taucht mit der Kollektion «Deep Time» tief in die Erdgeschichte ein. Der Urkontinent Gondwana, Geologie, Vulkane, Wellen, Risse und tektonische Verschiebungen – alles im Bezug auf die Entstehung von Edelsteinen über Millionen von Jahren – flossen in die Kreation ein. Ringe «Drift» aus Platin und Gelbgold mit «Santa Maria»-Aquamarin im Smaragdschliff, gelben Saphiren und Diamanten.

Designer Francesca Amfitheatrof dives deep into the history of the earth with the «Deep Time» collection. The primeval continent of Gondwana, geology, volcanoes, waves, fissures and tectonic shifts – all relating to the formation of gemstones over millions of years – flowed into the creation. «Drift» rings in platinum and yellow gold with emerald-cut «Santa Maria» aquamarine, yellow sapphires and diamonds.

Foto: Louis Vuitton © Laziz Hamani, PD / zVg



Pomellato

Collier «Giardini Verticali» aus Roségold mit Diamanten und petrolgrünen Indigolith-Turmalinen im Smaragdschliff. Die gesamte Kollektion «Ode to Milan» inspiriert sich an der Architektur der lombardischen Metropole, den grossen Midcentury-Modernisten wie Giò Ponti und Piero Fornasetti aber auch an neuen Gebäude-Ikonen wie dem «Bosco Verticale» des Architekten Stefano Boeri.

«Giardini Verticali» necklace in rose gold with diamonds and petrol-green emerald-cut indigolite tourmalines. The entire «Ode to Milan» collection is inspired by the architecture of the Lombard metropolis, the great midcentury modernists such as Giò Ponti and Piero Fornasetti, but also by new building icons such as the «Bosco Verticale» by architect Stefano Boeri.



Lydia Courteille Paris

Mit der Kollektion «À Natalie» ehrt die Pariser Juwelierin ihre langjährige kreative Mitarbeiterin und Illustratorin des Schmuck-Narrativs, Natalie Chau. Die von Natalie gezeichneten Frauenfiguren der vergangenen 18 Jahre schmücken als zentrales Porträt die neuen Cocktail-Ringe. «Xian Fei»-Ring aus der «Fragrant Concubine»-Kollektion; aus Gold mit Diamanten, Saphiren, Aquamarinen, den Mineralien Apatit und Cavansit und Emaille.

With the «À Natalie» collection, the Parisian jeweller pays tribute to her long-time creative collaborator and illustrator of the jewellery narrative, Natalie Chau. The female figures drawn by Natalie over the past 18 years adorn the new cocktail rings as a central portrait. «Xian Fei» ring from the «Fragrant Concubine» collection; made of gold with diamonds, sapphires, aquamarines, the minerals apatite and cavansite and enamel.



Tiffany & Co.

In der neuen «Blue Book 2023» Haute-Joaillerie-Kollektion «Out of the Blue» erwacht das Erbe Jean Schlumbergers zu neuem Leben. Die neue Chef-Designerin Nathalie Verdeille hat die fantasievollen Entwürfe für Meereskreaturen des legendären und langjährigen Tiffany-Gestalters zum Vorbild genommen. «Jellyfish»-Brosche aus Platin und Gelbgold mit Saphiren, Tanzaniten, Mondstein und Diamanten.

In the new «Blue Book 2023» haute joaillerie collection «Out of the Blue», the legacy of Jean Schlumberger comes to life. The new head designer Nathalie Verdeille has taken the imaginative designs for sea creatures of the legendary and long-time Tiffany designer as her model. «Jellyfish» brooch in platinum and yellow gold with sapphires, tanzanites, moonstone and diamonds.

Kleine Kostbarkeiten

Wir spielen Elster und haben aus dem aktuellen Uhren- und Schmuckangebot die spannendsten neuen Stücke herausgepickt, die Wertigkeit mit Entspannung und Tragbarkeit verbinden.

Text: COTE Editors, Fotos: PD / zVg

Little Treasures

We play magpie and have picked out the most exciting new pieces from the current range of watches and jewellery, combining value with a relaxed attitude and wearability.



VON DER TASCHE ZUM SCHMUCK

«Die Kelly Bag veredelt funktionale Elemente: Riemchen, eine einfache Schliesse, die aus einer Rolle, einer Platte und vier Nägeln besteht. Dasselbe tue ich mit dem Kelly-Schmuck, indem ich von den ursprünglichen Linien abweiche oder sie aufhebe», sagt Pierre Hardy, Kreativdirektor für Schmuck von Hermès. Pierre Hardy hat die Hardware-Elemente der ikonischen Tasche wie den Verschlussriemen oder das Vorhängeschloss in die ultra-moderne Schmuckkollektion «Kellymorphose» überführt mit Ringen, Armbändern, Colliers und Ohrschmuck aus Roségold, Weissgold, massivem Silber, mit und ohne Diamanten und schwarzen Spinellen.

FROM BAG TO JEWELLERY

«The Kelly Bag ennobles functional elements: Straps, a basic clasp consisting of a reel, a plate and four nails. I do the same thing with the Kelly jewellery, diverting or heckling the original lines,» says Pierre Hardy, creative director of Hermès jewellery. Pierre Hardy has transferred the hardware elements of the iconic bag such as the closure strap or the padlock into the ultra-modern jewellery collection «Kellymorphose» with rings, bracelets, necklaces and ear rings in rose gold, white gold, solid silver, with and without diamonds and black spinels.



www.hermes.com



www.harrywinston.com

VERGISSMEINNICHT

Wie bereits beim Gründer des Hauses ist die Natur heute noch eine Muse für die Designer von Harry Winston. Sie verwandeln die Blumenpracht in zeitlose Schmuckkollektionen. Eine der charmantesten Blüten in Winstons Juwelengarten ist das Vergissmeinnicht. Die «Forget-Me-Not»-Kollektion zelebriert die namensgebende Blume mit feinen Schmuckstücken, die in einer Reihe von Farben und Stilen erhältlich sind, darunter modische Zwillingsschmuckstücke. Neben weissen Diamanten gibt es die Kreationen in Kombination mit bunten Edelsteinen.

As with the founder of the house, nature is still a muse for Harry Winston's designers today. They transform floral splendour into timeless jewellery collections. One of the most charming flowers in Winston's jewel garden is the forget-me-not. The «Forget-Me-Not» collection celebrates the namesake flower with fine jewellery available in a range of colours and styles, including fashionable twin rings. In addition to white diamonds, the creations are available in combination with colourful gemstones.



www.hamiltonwatch.com

ART-DÉCO NEU ENTDECKT

Hamilton fängt die Ästhetik der 1930er-Jahre ein. Uhrenmodelle des Hauses aus der Epoche dienen als Inspirationsquelle für die neuen Kreationen. Der Uhrenanhänger «Lady Hamilton Necklace» mit dem 15 x 19 mm grossen Uhrengehäuse ist ein schickes, nostalgisches Accessoire, das sich sowohl als Sautoir als auch als Armbanduhr tragen lässt.

Hamilton captures the aesthetic of the 1930s. Watch models of the house from the era serve as a source of inspiration for the new creations. The stylish «Lady Hamilton Necklace» watch pendant with its 15 x 19 mm watch case is a chic, nostalgia-inspired accessory that can be worn both as a sautoir and as a wristwatch.



www.omega.com

IM SOMMERMODUS

Sommerzeit bei Omega: Die Marke hat Popup-Boutiquen in Forte dei Marmi, Mykonos, Saint Tropez und San Diego eröffnet und lanciert eine neue Kollektion mit markanten Zifferblättern, die mit der Farbe «Summer Blue» an einen perfekten Tag auf dem Meer erinnern. Die jeweilige Intensität des Blautons auf dem Zifferblatt widerspiegelt die Wasserdichtigkeit des entsprechenden «Seamaster»-Modelles «Aqua Terra» (Foto) steht für die sonnenbeschienene Oberfläche, «Ultra Deep» für den dunklen Abgrund.

Summertime at Omega: the brand has opened pop-up boutiques in Forte dei Marmi, Mykonos, Saint Tropez and San Diego. and is launching a new collection with striking dials the colour «Summer Blue», that evoke a perfect day on the sea. The respective intensity of the shade of blue on the dial reflects the water-resistance of the corresponding «Seamaster» model «Aqua Terra» (photo) stands for the sunlit surface, «Ultra Deep» for the dark abyss.



RENDEZVOUS IN GENÈVE

Während der Pandemie als Initiative gegen die ausgefallenen Uhrenmessen ins Leben gerufen, sind die «Geneva Watch Days» heute ein fester Termin in der Uhrenagenda (29. August bis 2. September 2023).

www.gva-watch-days.com



www.nomos-glashuette.com

LA VIE EN ROSE

Nomos präsentiert die quadratische «Tetra» in vier neuen Versionen. Die mechanischen Uhren in vier exquisiten Rosatönen sind alle nach Allüren oder Spleens benannt: «Die Unerreichbare», «Die Wildentschlossene», «Die Fuchsteufelswilde» und «Die Kapriziöse» (Foto). Die schillernden Zeitmesser in Silber, Rosé, Aubergine und Nude (jeweils mit ausgedrehter und farblich abgesetzter kleiner Sekunde) passen perfekt zu eleganter Garderobe, peppen jedoch auch jedes Alltagsoutfit auf. Alle Modelle haben eine Kantenlänge von 29,5 Millimetern und alle hängen an einem veganen samtgrauen Velours-Armband.

Nomos presents the square «Tetra» in four new versions. The mechanical watches in four exquisite shades of pink are all named after airs or spleens: «The Unattainable», «The Fiercely Determined», «The Foxy Wild» and «The Capricious» (photo). The iridescent timepieces in silver, rosé, aubergine and nude (each with a turned-out and colour-contrasting small second) go perfectly with elegant wardrobe, but also spice up any everyday outfit. All models have an edge length of 29.5 millimetres and all hang on a vegan velvet grey velour strap.

DAS TOURBILLON, DAS ZWEI ANDERE VERBARG

Die «Tourbillon Manufacture» von Frederique Constant, die auf der letzten Uhrenmesse Watches & Wonders in Roségold vorgestellt wurde, gibt es nun zur Freude der Liebhaber in zwei Stahlvarianten.

Unveiled in rose gold at the latest Watches & Wonders watch fair, the «Tourbillon Manufacture» by Frederique Constant now comes in two steel variations, to the delight of connoisseurs...

PD / zVg (fotos)



Die «Classics Tourbillon Manufacture FC-980N3H6» verfügt über ein haus-eigenes Automatikwerk FC-980, das in einem polierten 39-mm-Stahlgehäuse mit blauem Zifferblatt in Sonnenstrahlenoptik untergebracht ist. Die Indexe und Zeiger sind mit einem diamantgeschliffenen Rand versehen und werden mit einem blauen Alligatorlederarmband geliefert.

Die «Classics Tourbillon Manufacture FC-980S3H6» ist mit einem hauseigenen Automatikwerk FC-980 ausgestattet, das in einem polierten 39-mm-Stahlgehäuse mit einem silberfarbenen Zifferblatt untergebracht ist. Die Indexe und Zeiger sind facettiert und diamantgeschliffen, und sie wird mit einem blauen Alligatorlederarmband geliefert.

In dieser Saison überrascht Frederique Constant wieder einmal mit zwei neuen Stahlversionen seiner unglaublichen «Tourbillon Manufacture». Die beiden auf 350 Exemplare limitierten Modelle im 39-mm-Stahlgehäuse verfügen über ein silbernes oder blaues Zifferblatt und ein blaues Alligatorarmband. Das Herzstück, das Tourbillon, ist bei sechs Uhr sichtbar.

Mit ihrem modernen Geist in einem klassischen Design stellt diese Neuauflage einmal mehr das uhrmacherische Know-how der vor 35 Jahren gegründeten Genfer Manufaktur unter Beweis.

This season, Frederique Constant surprises us yet again with the release of two new steel versions of their incredible «Tourbillon Manufacture». Housed in a 39mm steel case, these two limited editions of 350 pieces feature a silver or blue dial, with a blue alligator strap. The centerpiece, the tourbillon, is visible at 6 o'clock.

With a contemporary spirit in a classic design, this new iteration once again showcases the watchmaking expertise of the Geneva-based manufacture, founded 35 years ago.

frederiqueconstant.com

COTE VANITY

LET'S FEEL GOOD: TIPPS FÜR DIE KOFFERPACKLISTE. SOMMER-NEUHEITEN



Foto: Chanel PD / zVg

Gepflegt unterwegs mit allem, was den Sommer schön macht.

Auf die Liste!

Nicht der ganze Beauty-Vorrat, dafür ein paar ausgesuchte Dinge gehören in den Koffer. Schliesslich heisst Urlaub nicht Ferien vom gepflegten Aussehen.

Not the entire beauty supply, but a few select things belong in the suitcase. After all, a holiday doesn't mean a holiday from a well-groomed appearance.

Marianne Eschbach (redaktion) PD / zVg (fotos)



SONNENGÖTTIN
Wenn Make-up am Pool,
dann mit Wow-Effekt!
If make-up by the pool, then
with a wow effect!

Foto: Estée Lauder PD / zVg

Make-up



CHIC UND PRAKTISCH

CHANEL «Codes Couleur». Beauty-Tools für unterwegs: Pinselset, Taschenspiegel und Nagelfeile gibt es in diversen exquisiten Farben.
ESTÉE LAUDER «Bronze Goddess Azur Collection». Palette mit fast allem, was es zum Schminken braucht.
HERMÈS «Rosy Lip Perfector Rose Confetti». Lippenpflege mit Maulbeerbaumextrakt, Sesam- und Himbeersamenöl und dem Duft von Arnika, Sandelholz und kandierter Engelwurz.
NARS «After Glow Liquid Blush». Flüssiges Rouge mit Hyaluronsäure, veganem Kollagen und Vitamin E für gepflegten natürlichen Glow.



FRISCH UND SINNLICH

CHANEL «Paris – Paris». Den frischen Rosenduft aus der Linie «Les Eaux de Chanel» gibt es jetzt im kleinen Flakon (50 ml) für unterwegs.
ISSEY MIYAKE «A Drop d'Issey Eau de Parfum Essentielle». Die Inspiration für diesen Duft mit zu 82 Prozent Inhaltsstoffen natürlichen Ursprungs: Ein Tautropfen, der in den durch die Bäume dringenden Sonnenstrahlen verdunstet.
PERFUMER H «Eau de Parfum Rhubarb». Das zweite Label der britischen Parfümeurin Lyn Harris (Miller Harris) widmet sich raffinierten Kreationen, wie dieser Fusion aus u.a. Rhabarber, Rosenwasser, Rosmarin, Wacholder und Zedernholz.
THOMAS DE MONACO «Grand Beau Parfum». Ein Duft wie ein Tag am Meer mit den Aromen von Pinien, Wacholder, Algen, Angelika, Vetiver, Moschus und Tuberose.

Parfum



Foto: © Thomas De Monaco / z/19

TAGTRAUM

Der Zürcher Fotograf Thomas De Monaco hat vor ein paar Jahren angefangen, sein eigenes Parfümlabel aufzubauen. Bis heute gibt es drei Düfte, die Liebhaber rund um den Globus gefunden haben und immer mal wieder «momentan ausverkauft» vermelden.
 Zurich-based photographer Thomas De Monaco started building up his own perfume label a few years ago. To date, there are three fragrances that have found lovers around the globe and every now and then announce «currently sold out».



SOMMERKINDER

Gut schützende Sonnenprodukte und gut sitzende Bikinis sind ein bestechendes Team. Das Beauty-Label Caudalie mit der Neuheit «Vinosun Eau Solaire» und der junge Bikini-Brand Palmar haben gemeinsam die «Vinosun Stripe» Capsule-Kollektion lanciert mit gestreiften Bikinis aus rezyklierten Fasern.

Well-protecting sun products and well-fitting bikinis make a captivating team. Beauty label Caudalie with its new product «Vinosun Eau Solaire» and young bikini brand Palmar have joined forces to launch the «Vinosun Stripe» capsule collection with striped bikinis made from recycled fibres.

Foto: Palmar x Caudalie PD / z/g

Hautpflege



EASY UND EFFIZIENT

CAUDALIE «Huile de Soin Soleil des Vignes». Arganöl, Karité und Feige pflegen, Orangenblüten, Jasmin, Kokos und Vanille hinterlassen einen subtilen Duft.

CHANEL «UV Essentiel». Die Gel-Creme schirmt die Haut täglich mit SPF 50 vor UV-Strahlen ab. Der Extrakt von blauem Ingwer aus Madagaskar und Gardenien-Extrakt aus Tahiti stärken die Abwehrkräfte und Hautbarriere gegen vorzeitige Alterung.

CLARINS «Refreshing After Sun Gel». Die Öl-in-Gel-Formulierung duftet floral-holzig und beruhigt die Haut während 24 Stunden mit Extrakten von Wassermelone, Aloe Vera, Sonnenblumen, Mimose und Sheabutter. Pflegt und verlängert die Bräue.

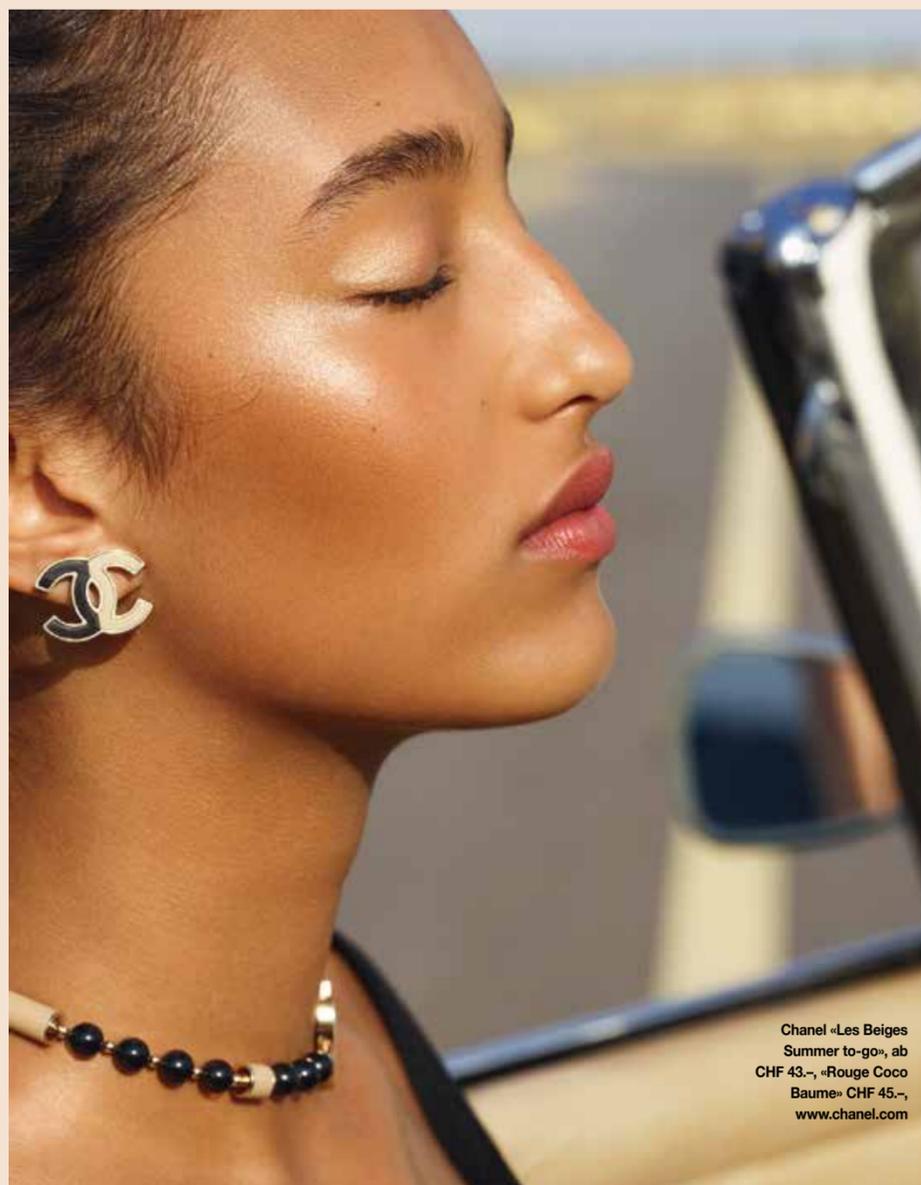
BY TERRY «Hyaluronic Global Serum». Aus der Zusammenarbeit der unabhängigen französischen Kosmetik-Unternehmerin mit einem koreanischen Labor entstand ein super potenter Feuchtigkeitsbooster mit zehnpromtzentiger Konzentration an Hyaluronsäure.

Kleine Eitelkeiten

Jährlich werden tausende neue Kosmetik-Produkte lanciert. Da kann man schnell den Überblick verlieren. Das COTE-Vanity-Team hat die spannendsten Highlights der Saison für Sie herausgepickt.
Text: COTE Editors

Little Vanities

Every year, thousands of new cosmetic products are launched. Since you can quickly lose track. The COTE Vanity team picked the most exciting highlights of the season for you.
Text: COTE Editors



Chanel «Les Beiges Summer to-go», ab CHF 43.–, «Rouge Coco Baume» CHF 45.–, www.chanel.com



MIT MINIS UNTERWEGS

Bereits 1927 setzte Coco Chanel auf den mobilen Lebensstil. Als Innovatorin beschloss sie, Schönheitsprodukte für den täglichen Bedarf anzubieten, die sich leicht in eine Handtasche, eine Abendclutch oder ein kleines Gepäckstück für spontane Ausflüge stecken lassen. Chanel hat sich für die Kollektion «Les Beiges 2023» von diesen praktischen Formaten inspirieren lassen: Die Produkte gibt es neu in limitierter Auflage in Reisegrößen. Das sind 15 ml für «Water-Fresh Tint», 15 g für «Healthy Glow Bronzing Cream», 50 ml für «Illuminating Oil». Die sommerlichen Lidschatten und Lippenstifte – im Bild «Rouge Coco Baume» – behalten die bereits praktische Normalgrösse.

FCoco Chanel embraced the mobile lifestyle as early as 1927. As an innovator, she decided to offer cosmetic products for everyday use that could easily be tucked into a handbag, evening clutch or small piece of luggage for spontaneous outings. Chanel has taken inspiration from these practical formats for its «Les Beiges 2023» collection: The products are now available in limited edition travel sizes. These are 15 ml for «Water-Fresh Tint», 15 g for «Healthy Glow Bronzing Cream» and 50 ml for «Illuminating Oil». The summer eye shadows and lipsticks – in the picture «Rouge Coco Baume» – keep their already practical normal size.

Foto: Chanel PD / zVg



Susanne Kaufmann «Lash & Brow Serum», CHF 80.–, www.susannekaufmann.com

BRAUEN-KULT

Die Brauen sind nicht nur der Rahmen für die Augen sondern fürs ganze Gesicht. Um sie ist ein richtiger Pflege-, Schmink- und Treatment-Kult entstanden. Auf Natur setzt die österreichische Pflanzenbeauty-Pionierin Susanne Kaufmann. Sie verwendet für ihr neues Wimpern- und Augenbrauenserum Wirkstoffe aus Alpenpflanzen: Edelweiss, Malve und Augentrost sind mit einem Peptid angereichert und nähren und verbessern Dichte und Volumen der feinen Härchen ohne hormonelle Haarwuchsmittel.

BROW CULT

The brows are not only the frame for the eyes but for the whole face. A real cult of care, make-up and treatment has grown up around them. Austrian plant-based beauty pioneer Susanne Kaufmann relies on nature. She uses active ingredients from alpine plants for her new eyelash and eyebrow serum: Edelweiss, mallow and eyebright are enriched with a peptide and nourish and improve the density and volume of the fine hairs without hormonal hair growth agents.



MANIKÜREWUNDER

Gelnägel zu Hause perfekt hinbekommen? Das Schweizer Startup Manifix weiss wie es einfach geht. Mit speziellen UV-Gelfolien, einem Top-Coat-Lack und einer kleinen UV-Lampe. Haltbarkeit bis zu 30 Tage.

Want to get perfect gel nails at home? The Swiss start-up Manifix knows how to do it easily. With special UV gel foils, a top coat lacquer and a small UV lamp. Lasting up to 30 days.

Manifix «UV-Gelgelfolie-Packung», CHF 19.–, Starter-Set mit Top Coat und UV-Lampe, CHF 29.–, www.manifix.com

Fotos: PD / zVg



Nuxe «Prodigieux Nérolé Le Parfum», CHF 61.–, www.nuxe.ch

ENTSPANNEN MIT ORANGENBLÜTEN

Der Duft des famosen Allzweck-Pflegeöls «Huile Prodigieuse» ist legendär, sowohl in der klassischen als auch in der neuen Nérolé-Variante. Nun hat Parfumeurin Irène Farmachidi den entspannenden Duft des «Huile Prodigieuse Nérolé» in ein beruhigendes und sinnliches Eau de Parfum auf der Basisnote aus Moschus umgesetzt. Bergamotte und Eisenkraut liefern die aromatische Frische, Petit Grain aus den Blättern und grünen Früchten der Bitterorange sorgen für die energetische Note, Lavandin und Orangenblüten verströmen beruhigende Aromen.

The scent of the fabulous all-purpose skin care oil «Huile Prodigieuse» is legendary, both in the classic and the new Nérolé variants. Now perfumer Irène Farmachidi has translated the relaxing scent of «Huile Prodigieuse Nérolé» into a soothing and sensual Eau de Parfum on the base note of musk. Bergamot and verbena provide the aromatic freshness, petit grain from the leaves and green fruits of the bitter orange add the energetic note, lavandin and orange blossom exude calming aromas.



FÜR DIE SOMMER-BUCKET-LISTE

In einer grossen Frauen-Biographie im Coffeetable-Format schmökern und Inspiration finden.

Browse through a great women's biography in coffee table format and find inspiration. Assouline «Estée Lauder – A Beautiful Life», ca. CHF 195.–, www.assouline.com



GRIECHISCHER SKIN FOOD

Joghurt ist ein lebendiger Nährstoff der 4000 ebende Organismen beherbergt. Der griechische Brand Korres hat daraus ein fortschrittliches Superfood für die Haut entwickelt. Hauptzutat in den Produkten der «Greek Yoghurt» Hautpflege ist der nährstoffreiche griechische Joghurt mit leistungsstarken Wirkstoffen. Dank fortschrittlicher Mikrobiom-Technologie ist er wie ein Wassertank, der durstiger, empfindlicher Haut 48 Stunden lang Feuchtigkeit spendet, damit sie wieder frisch und gesund aussieht.

GREEK SKIN FOOD

Yoghurt is a living nutrient that is home to 4000 living organisms. Greek brand Korres has turned it into an advanced superfood for the skin. The main ingredient in the «Greek Yoghurt» skincare products is nutrient-rich Greek yoghurt with powerful active ingredients. Thanks to advanced microbiome technology, it is like a water tank that moisturises thirsty, sensitive skin for 48 hours, leaving it looking fresh.

Korres «Greek Yoghurt Probiotic Super Dose Face Mask», ca. CHF 52.–, www.korres.ch



DIE SOMMERROUTINE VON JENNA COURTIN

Die Botschafterin und Enkelin des Gründers der Kosmetikmarke Clarins, Jenna Courtin, verrät ihre Schönheitsgeheimnisse für einen strahlenden Sommer.

Ambassador and granddaughter of the cosmetics brand's founder Clarins, Jenna Courtin, shares her beauty secrets for glowing all summer long.

Victoria Javet (text) PD / zVg (fotos)

COTE MAGAZINE: WO VERBRINGEN SIE AM LIEBSTEN IHRE FERIEEN?

Jenna Courtin: Am liebsten mit meiner Familie in unserem Haus in Südfrankreich, wo wir alle zusammenkommen.

WORAUF KÖNNEN SIE IN DEN FERIEEN NICHT VERZICHTEN?

Das Wichtigste sind natürlich Sonnenschutzmittel: LSF 50 den ganzen Sommer über für Gesicht und Körper und stündlich neu aufgetragen. Dann natürlich auch ein Sonnenhut, die Sonnenbrille und Googles für den Swimmingpool. »

COTE MAGAZINE: WHERE DO YOU LIKE TO SPEND YOUR VACATION?

Jenna Courtin: My greatest joy is spending my vacations with my family in our house in the South of France, where we all get together.

WHAT ARE YOUR VACATION ESSENTIALS?

The essentials are, of course, sunscreens: SPF50 all summer long for face and body, reapplied every hour. A hat, sunglasses and swimming goggles. »



«Crème Solaire Toucher Sec Visage UVA/UVB 50+»



«Addition Concentré Eclat Visage - 15 ML»



«SOS Lashes Serum Mascara»



«Body Firming Crème Lift-fermeté»

» SOMMER UND MAKE-UP, GEHT DAS ZUSAMMEN? TRAGEN SIE IM SOMMER MAKE-UP?

Im Sommer möchte ich einen strahlenden und gleichmässigen Teint haben, also mische ich ein paar Tropfen des neuen «Tinted Oléo Serums» mit meiner «Sonnencreme SPF50», und um meine Lippen zu betonen, verwende ich den «Lip Perfector», den ich auch auf meine Wangenknochen auftrage.

WAS SIND DIE HEISSESTEN MAKE-UP- UND HAUTPFLEGE-TRENDS IN DIESEM SOMMER?

Ein frischer, strahlender Teint, wie nach dem Workout. Den ganzen Sommer über verwende ich die «SOS Lashes Serum Mascara», um meine Wimpern zu pflegen: Sie verleiht den Wimpern mehr Volumen und Dichte und ist durch ihre Transparenz perfekt für den Sommer.

PASSEN SIE IHRE ROUTINE DEM SOMMER AN?

Sonne, Wind und Meer können die Haut austrocknen. Deshalb mische ich jeden Abend nach dem Duschen die «Body Firming Cream» oder die «Velvet Moisturizing Body Lotion» mit ein paar Tropfen «Tonic Oil» und verwende ausserdem zweimal pro Woche die «SOS Hydra Gesichtsmaske».

WIE BEREITEN SIE IHRE HAUT AUF DIE SONNE VOR?

WAS IST IHR GEHEIMNIS FÜR STRAHLENDE HAUT? Um meine Haut auf die Sonne vorzubereiten, führe ich einen Monat vor dem Sommer zweimal pro Woche ein Peeling durch, und den ganzen Sommer über verwende ich das «Peau Neuve»-Körperpeeling und das «Fresh»-Peeling für das Gesicht. Zu Beginn des Sommers mische ich ein paar Tropfen «Addition Concentré Eclat» für Gesicht und Körper in meine Creme. Wenn ich am Strand ankomme, bin ich schon strahlend schön. Karottensaft am Morgen ist dank des Beta-Carotins ebenfalls ein wirksamer Bräuneverstärker.

HABEN SIE NOCH ANDERE TIPPS?

Nehmen Sie sich Zeit für Ihre Liebsten, schalten Sie ab und kümmern Sie sich um sich selbst. Es ist auch wichtig, viel Wasser zu trinken und zwischen Mittag und 14 Uhr direkte Sonneneinstrahlung zu vermeiden. Ich würde Ihnen auch raten, sich zu bewegen, spazieren zu gehen, zu schwimmen und die Natur zu geniessen. Und schliesslich sollten Sie saisonale und lokale Produkte essen und sie nach den Rezepten aus dem Buch «Belle dans mes recettes» meines Vaters Olivier Courtin-Clarins zubereiten. «

» SUMMER AND MAKE-UP, IS IT POSSIBLE? DO YOU WEAR MAKE-UP IN SUMMER?

In summer, I like to have a glowy and even tone, so I mix a few drops of the new «Tinted Oléo Serum» with my «SPF50 Sun Cream», and to enhance my lips I use the «Lip Perfector», which I also apply to my cheekbones.

THIS SUMMER'S MAKE-UP AND SKINCARE TREND?

A fresh, radiant tone, just like after a workout. I use «SOS Lashes Serum Mascara» all summer long to nourish my lashes: it gives me more volume and density, and as it's transparent, it's perfect for summer.

HOW DO YOU ADAPT YOUR ROUTINE IN SUMMER?

The sun, wind, and sea can dry out the skin, so every evening after my shower I mix the «Body Firming Cream» or the «Velvet Moisturizing Body Lotion» with a few drops of «Tonic Oil», and I also do the «SOS Hydra Face Mask» twice a week.

HOW DO YOU PREPARE YOUR SKIN FOR THE SUN?

WHAT'S YOUR SECRET TO GLOW? To prepare my skin for the sun, I exfoliate twice a week a month before summer, and throughout the summer with the «Peau Neuve» exfoliating body scrub and the «Fresh» scrub for the face. At the beginning of summer, I mix a few drops of «Addition Concentré Eclat» face and body with my cream. By the time I get to the beach, I'm already glowing. Carrot juice in the morning is also effective in boosting the tan, thanks to beta-carotene.

ANY OTHER TIPS?

Take the time to enjoy your loved ones, disconnect and take care of yourself. It's also important to drink plenty of water and avoid exposure to direct sunlight between noon and 2 pm. I'd also advise you to get moving, walk, swim, and enjoy nature. Finally, eat seasonal and local products, and cook them using the recipes in my father Olivier Courtin Clarins' book «Belle dans mes recettes». «



DR. JÉRÉMIE SŒUR Im Zentrum von Forschung und Innovation

Dr. Jérémie Sœur ist seit 2021 Leiter des Forschungsteams von Cellcosmet. Er ist Doktor der Zell- und Molekularbiologie und erzählt hier alles über die neuesten Entdeckungen in der Hautpflege.

Dr. Jérémie Sœur has been leading the Cellcosmet research team since 2021. Doctor in cellular and molecular biology, he tells us all about the latest discoveries in skin care.

PD / zVg (fotos)

«Mit dem Kauf einer unserer Pflegeprodukte, sichert man sich ein Produkt, dessen Wirksamkeit durch mikrobiologische Tests im Rahmen einer klinischen Studie nachgewiesen wurde.»

Dr. Jérémie Sœur

COTE MAGAZINE: WAS IST IHR HINTERGRUND?

Dr. Jérémie Sœur: Ich bin vor zwei Jahren zu Cellcosmet gekommen, nachdem ich mehr als 15 Jahre Erfahrung in der Kosmetikindustrie gesammelt hatte. Mit einem Dokortitel in Zell- und Molekularbiologie habe ich verschiedene Studien und Partnerschaften mit Biotech-Start-ups durchgeführt, die sich auf die Herstellung künstlicher Haut spezialisiert haben, um die Auswirkungen von Umweltverschmutzung und oxidativem Stress auf das Hautgewebe zu verstehen.

WIE SIEHT IHR ARBEITSALLTAG AUS?

Ich leite die Bereiche Forschung und Innovation sowie Zulassungsangelegenheiten. Wir entwickeln neue Behandlungen mit innovativen Formeln. In den letzten Jahren haben rechtliche und regulatorische Überlegungen, insbesondere in Bezug auf Umwelt und Toxikologie, im Bereich der Kosmetik an Bedeutung gewonnen, da die Grenze zwischen Medizin und Wohlbefinden zunehmend verschwimmt. Forschungszeit und Finanzierung sind Variablen, bei denen Cellcosmet keine Kompromisse eingeht. Seit mehreren Jahren erforschen wir neue wissenschaftliche Bereiche, die die gesamte Branche revolutionieren werden.

WORUM HANDELT ES SICH BEI ENTDECKUNGEN?

Jüngste Studien haben die Bedeutung des Hautmikrobioms hervorgehoben, also der Mikroorganismen, die auf und in unserer Haut leben. Gute Bakterien, die nützliche Substanzen (Postbiotika) produzieren. Das Mikrobiom, das bei jedem Menschen einzigartig ist, hilft der Haut, uns zu schützen. Diese lebenswichtige Funktion kann es nur erfüllen, wenn seine Vielfalt und sein Gleichgewicht erhalten bleiben. Es hat sich auch gezeigt, dass die Umgebung, in der wir leben, und unser Lebensstil (Exposom) entscheidende Faktoren sind. Stress, Schlaf- und Bewegungsmangel, Fehlernährung, Rauch, Umweltverschmutzung und UV-Strahlung sind Faktoren, die das Gleichgewicht des Mikrobioms stören und das Risiko eines vorzeitigen Auftretens von Alterserscheinungen (Pigmentflecken, Falten usw.) mit sich bringen.

WIE INTEGRIERT CELLCOSMET DIESES NEUE WISSEN?

Wissenschaft und Forschung sind die DNA von Cellcosmet, und ich habe den Ehrgeiz, dieses Erbe weiterzuführen. Unsere Marke, die »



COTE MAGAZINE: What is your background?

Dr. Jérémie Sœur: I joined Cellcosmet 2 years ago, after more than 15 years of experience in the cosmetics industry. With a PhD in cellular and molecular biology, I have conducted various studies and partnerships with biotech start-ups specialising in the creation of artificial skin, in order to understand the effects of pollution and oxidative stress on skin tissue.

WHAT'S YOUR DAY-TO-DAY LIFE LIKE?

I oversee research and innovation guests, and regulatory affairs. We develop new treatments using innovative formulas. In the last few years, legal and regulatory considerations, particularly environmental and toxicological ones, have become more important in the field of cosmetics, as the line between medicine and well-being has become increasingly blurred. Research time and funding are variables on which Cellcosmet makes no compromises. For several years now, we have been exploring new scientific areas that will revolutionise the entire industry.

WHAT ARE THESE DISCOVERIES?

Recent studies have highlighted the importance of the cutaneous microbiome, the microorganisms that live on and in our skin. Good bacteria that produce beneficial substances (postbiotics). Unique to each individual, the microbiome helps the skin to protect us. It can only fulfill this vital function if its diversity and balance are maintained. »



«With the purchase of one of our care products, you are securing a product whose effectiveness has been proven by microbiological tests as part of a clinical study.»

Dr Jérémie Sœur

» an den Ufern des Genfer Sees geboren wurde, hat sich einen Namen gemacht, indem sie die Zelltherapie in die Welt der Kosmetik übertragen und eine revolutionäre Methode entwickelt hat: die CellControl™-Methode. Diese Methode bewahrt die Kraft unseres charakteristischen Wirkstoffs und revitalisiert die Haut. Als Beweis für unser ständiges Streben nach Innovation sind unsere CytoPep™-Zellular-Extrakte jetzt zehnmal wirksamer. Ergänzt durch den Postbiotika-Komplex, stärken unsere Formeln die Barrierefunktion der Haut. Wir haben die Mikrobiota jeder unserer Studienteilnehmer vor und nach der Langzeitanwendung unserer Behandlungen sequenziert, um sicherzustellen, dass sie das Gleichgewicht eines gesunden Hautmikrobioms bewahren und erhalten.

Cellcosmet wendet Schweizer Standards an, die denjenigen der pharmazeutischen Industrie ähnlich sind. Wenn Sie eine unserer Behandlungen kaufen, erwerben Sie ein sicheres Produkt, dessen Wirksamkeit durch mikrobiologische Tests im Rahmen einer klinischen Studie nachgewiesen wurde.

WAS SIND DIE LANGFRISTIGEN AUSWIRKUNGEN?

Wir beobachten einen Mentalitätswandel in der Kosmetikindustrie und bei den Verbrauchern, die sich mehr auf die Gesundheit ihrer Haut konzentrieren. Die Hautalterung ist ein natürlicher Prozess, der unterstützt und nicht verleugnet werden sollte. In den nächsten fünf Jahren werden wir Formeln anbieten, die noch stärker auf den individuellen Lebensstil zugeschnitten sind. Mein Ehrgeiz wäre es, die Daten unserer Kunden-Patienten in den Geschäften zu sammeln und sie an unser Labor zu schicken, um eine 100 Prozent personalisierte Formel zu entwickeln.

Neben anderen Herausforderungen achtet Cellcosmet darauf, dass die Innovation nicht auf Kosten der Haltbarkeit geht. Unsere Formeln bestehen zu mindestens 90 Prozent aus natürlichen Inhaltsstoffen, sind frei von Tierquälerei und enthalten keine Silikone, Parabene, Mikroplastik oder flüchtigen Alkohol. «

» It has also been shown that the environment in which we live and our lifestyle (exposome) are determining factors. Stress, lack of sleep and physical activity, malnutrition, smoke, pollution, and UV rays are all factors that upset the balance of the microbiome, with a risk of premature appearance of signs of ageing (pigmentation marks, wrinkles, etc.).

HOW IS CELLCOSMET INTEGRATING THIS NEW KNOWLEDGE?

Science and research are Cellcosmet's DNA, and I have the ambition to continue this heritage. Born on the shores of Lake Geneva, our brand has built its reputation on adapting cell therapy into the world of cosmetics by creating a revolutionary method: the CellControl™ method. This method preserves the power of our signature ingredient and revitalises the skin. As proof of our constant quest for innovation, our CytoPep™ Cellular Extracts are now ten times more effective. Complemented by the Postbiotics Complex, our formulas reinforce the skin's barrier function. We have sequenced the microbiota of each of our study subjects before and after prolonged application of our treatments, to ensure that they preserve and maintain the balance of a healthy cutaneous microbiome.

Cellcosmet applies Swiss standards similar to the ones used in the pharmaceutical industry. When you buy one of our treatments, you are buying a safe product whose effectiveness has been demonstrated by microbiological tests carried out as part of a clinical study.

WHAT ARE THE LONG-TERM IMPLICATIONS?

We are seeing a change in mentality in the cosmetics industry and among consumers, who are more focused on the health of their skin. Skin aging is a natural process that should be supported rather than denied. Over the next 5 years, we will be offering formulas that will be even more tailored to individuals' lifestyles. My ambition would be to collect data from our customer-patients in-store and send it to our laboratory to create a 100% personalised formula.

Among other challenges, Cellcosmet ensures that innovation does not come at the cost of durability. Our formulas contain at least 90% ingredients of natural origin, are cruelty-free, and do not contain silicones, parabens, microplastics, or volatile alcohol. «

www.cellcosmet-cellmen.ch

COTE ESCAPE

DIE WELT ERLEBEN: HOTELS, KÜCHE UND REISE-LUXUS NEU DEFINIERT

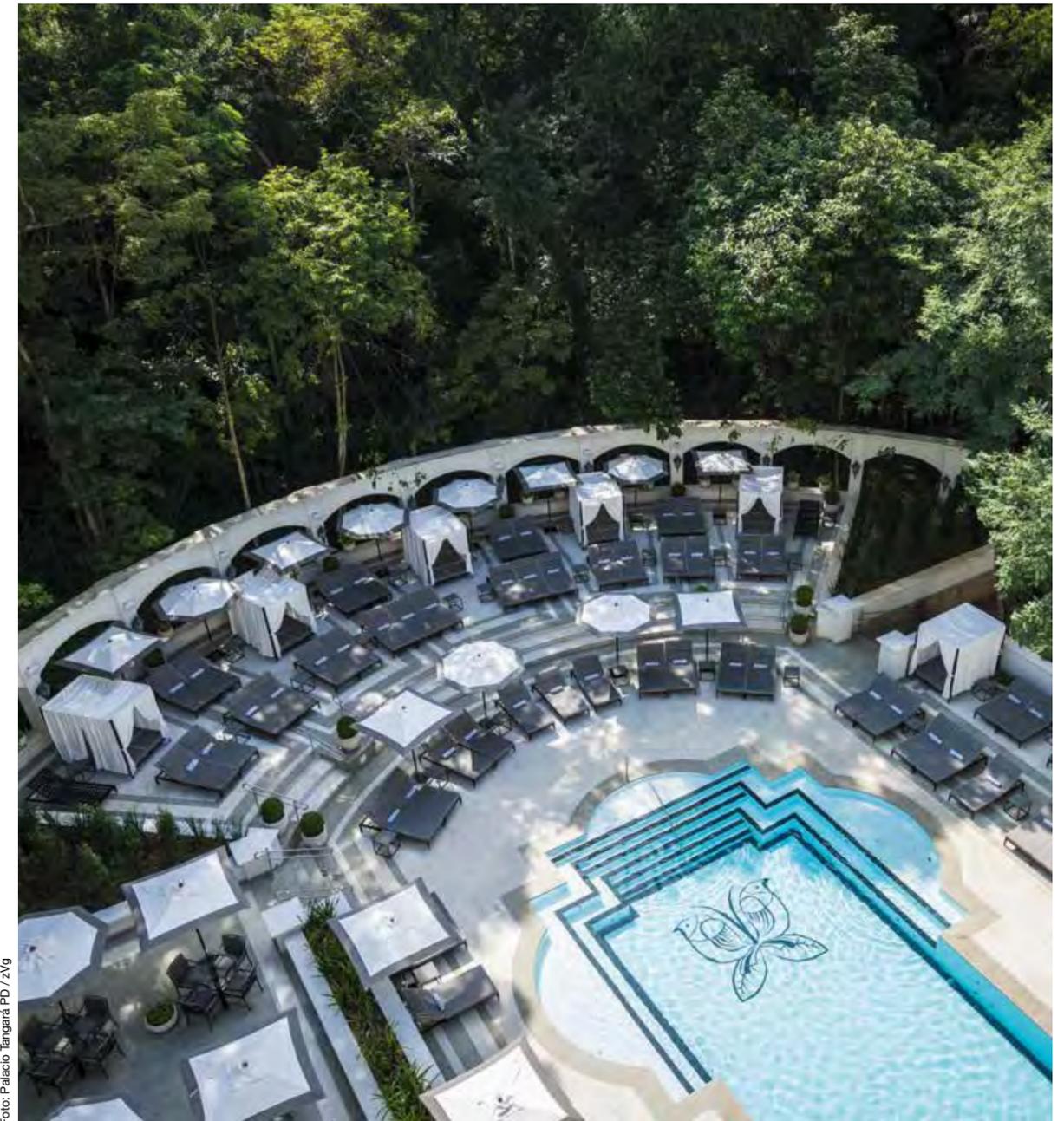


Foto: Palácio Tangará PD / zVg

Grüne Oase in der Mega-Metropole: Ein schicker Hotelpool mitten im urbanen Dschungel von São Paulo.



Fotos: © Fashion Eye São Paulo, by Alexandre Furcolin, Editions Louis Vuitton / ZVG

Das Chaos umarmen

São Paulo, die grösste Stadt Südamerikas, ist voller inspirierender Widersprüche, ebenso ungezähmt wie kultiviert, voller Anmut und Chaos. «Eine Fremde von rebellischer Schönheit», wie der Künstler Alexandre Furcolin seine Stadt nennt, die er auf den folgenden Bildern eingefangen hat.

São Paulo, the largest city in South America, is full of inspiring contradictions, as unta-med as it is cultured, full of grace and chaos. «A stranger of rebellious beauty», as ar-tist Alexandre Furcolin calls his city, which he has captured in the following images.

Beatrice Hirt (text) © Alexandre Furcolin for Louis Vuitton Fashion Eye (fotos/artwork)

Die wahre Dimension dieser Stadt zeigt sich dem ankommenden Besucher durch all die zirkulierenden Helikopter am Himmel, mit denen Eilige und Privilegierte die einzig effiziente Lösung gefunden haben, sich im Zentrum von São Paulo fortzubewegen. Unten auf der berühmten Avenida Paulista und mitten im Verkehrschaos stellen wir uns auf ein hoffnungslos langsames Vorankommen ein – und entdecken Überraschendes: Entlang dieser Hauptverkehrsader, die 1891 eingeweiht wurde und heute von zahllosen Hochhäusern gesäumt ist, unterbrechen immer wieder riesige grüne Oasen das futuristische Grossstadtpanorama. Teils umgeben sie historische Herrenhäuser der einstigen Kaffee-Aristokratie, die sich damals hier niederliess, teils sind es Grünanlagen im Stil eines englischen Gartens, die der puren Beschaulichkeit dienen. Wie der Trianon-Park, der einem die ungebändigte Naturgewalt des Atlantischen Regenwaldes hautnah erleben lässt: Nach wenigen Schritten ist die meterhohe Vegetation so dicht, dass die Sonne kaum mehr durchzuscheinen vermag, die merklich gesunkene Temperatur ein erfrischendes Frösteln auslöst und das schwache Licht von uralten Strassenlaternen alles in einen märchenhaften Zauber taucht.

DAS KUNSTMUSEUM ALS VERSAMMLUNGSSORT

Zurück auf der Avenida Paulista und in der subtropischen Hitze, traut man seinen Augen nicht: Auf der gegenüberliegenden Strassenseite «schwebt» ein Gebäudekomplex, der alleine von vier roten Stahlträgern gehalten wird. Ein Meilenstein der Moderne, den die immigrierte italienische Architektin Lina Bo Bardi 1947 als Kunstmuseum MASP entwarf. Der Freiraum unter dem Gebäude sollte die gesamte Bevölkerung nutzen können, etwa als politischer Versammlungsort, was bis heute funktioniert: Während den letzten Wahlen erschien das Gebäude immer wieder im Zuge der Berichterstattung mit hunderten von Menschen auf den internationalen Bildschirmen. Im Innern dieses Kunstmuseums bringt uns die Architektin erneut zum Staunen: Hier sind die Wände weiss und man bewegt sich zwischen den frei im Raum hängenden Werken. Einzigartig, vertraute Kunstwerke von Monet bis Picasso auch von ihrer Rückseite zu betrachten.

PIONIERS DER ARCHITEKTUR

Wenn es um brasilianische Architektur von Weltrang geht, hat São Paulo noch weitere Trümpfe im Ärmel; unter anderem die Eye-Catcher des Oscar Niemeyer. Nicht zu übersehen sein riesiges, wellenförmig gebautes Hochhaus «Copan» aus den 1960er Jahren, das in der Stadtmitte 5000 Menschen ein Zuhause bietet. Oder der wesentlich besser erhaltene Ibirapuera-Park, der in vielerlei Hinsicht an den New Yorker Central Park erinnert. Niemeyer initiierte das Projekt zusammen mit Roberto Burle Marx, einem Pionier der modernen Gartenarchitektur. Das »

«São Paulo hat sich immer mehr zu einem Drehpunkt der Kreativwirtschaft entwickelt. Design nimmt dabei einen der prominentesten Plätze ein.»

Clarissa Schneider

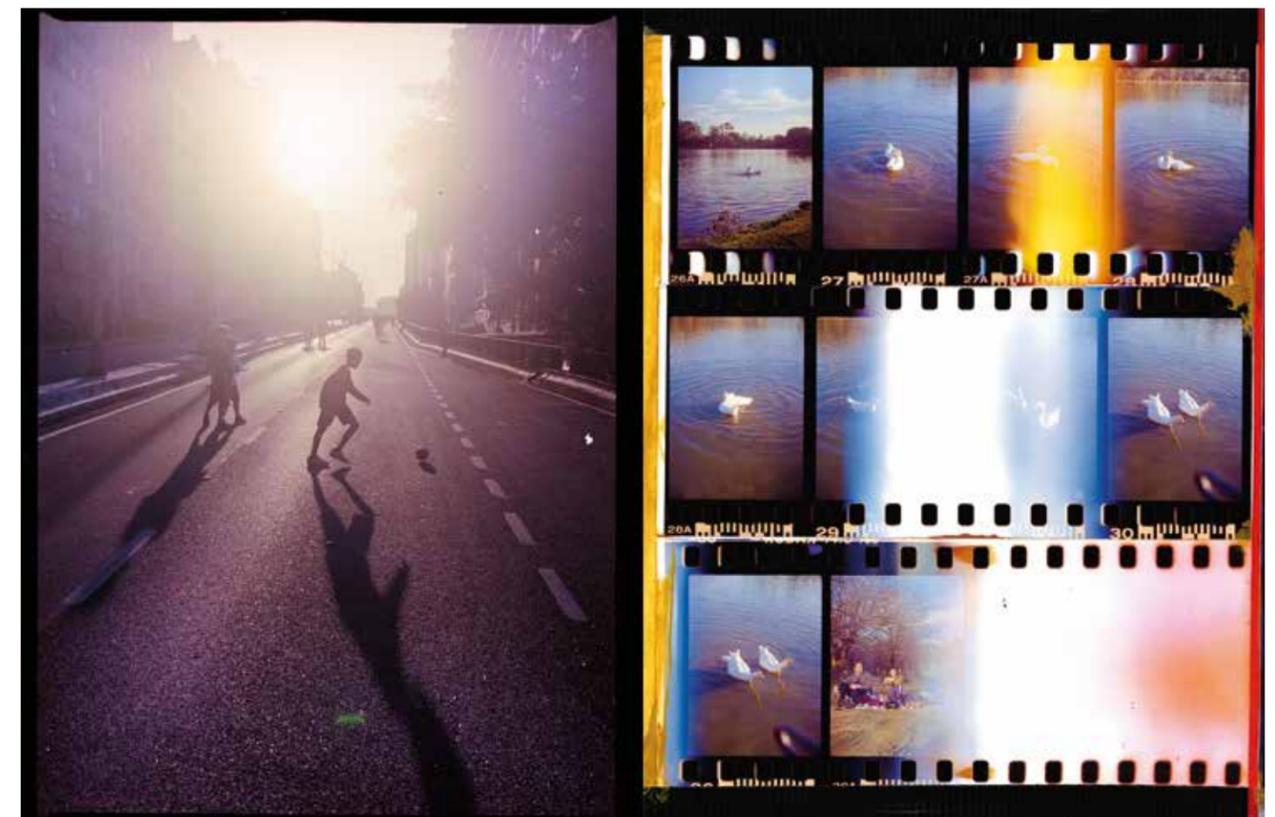
The true dimension of this city is revealed to the arriving visitor by all the circulating helicopters in the sky, with which the hurried and privileged have found the only efficient solution to get around the centre of São Paulo. Down on the famous Avenida Paulista and in the middle of the traffic chaos, we prepare for hopelessly slow progress – and discover something surprising: Along this main artery, which was inaugurated in 1891 and is now lined with countless high-rise buildings, huge green oases repeatedly interrupt the futuristic metropolitan panorama. Some of them surround historic mansions of the former coffee aristocracy that settled here, others are green spaces in the style of an English garden that served pure tranquillity. Like Trianon Park, which lets you experience the untamed natural power of the Atlantic rainforest up close: After a few steps, the metre-high vegetation is so dense that the sun barely manages to shine through, the noticeably lower temperature triggers a refreshing chill and the faint light from ancient street lamps bathes everything in a fairytale-like magic.

THE ART MUSEUM AS A MEETING PLACE

Back on the Avenida Paulista and in the subtropical heat, you can't believe your eyes: on the opposite side of the street, a building complex «floats», held up by four red steel girders alone. A milestone of modernism, designed by the immigrant Italian architect Lina Bo Bardi in 1947 as the MASP art museum. The open space under the building was to be used by the entire population, for example as a political meeting place, which still works today: During the last elections, the building repeatedly appeared on international screens with hundreds of people in the course of the coverage. Inside this art museum, the architect amazes us again: here the walls are white and you move between the works hanging freely in the room. It's unique to see familiar works of art from Monet to Picasso from their backsides as well.

PIONEERS OF ARCHITECTURE

When it comes to world-class Brazilian architecture, São Paulo has other trump cards up its sleeve; among them the eye-catchers of Oscar Niemeyer. You can't miss his huge, wave-shaped «Copan» high-rise from the 1960s, which provides a home for 5000 people in the city centre. Or the much better preserved Ibirapuera Park, which is reminiscent of New York's Central Park in many ways. Niemeyer initiated the project together with Roberto Burle Marx, a pioneer of modern garden architecture. The result was a park with organically curved forms and Niemeyer's visionary buildings that look like oversized sculptures in a fantasy world. «A garden must always be a work of art,» Burle Marx emphasises. The success proves him right: today, 300000 people still visit this park every week. »



Fotos: © «Fashion Eye São Paulo» - by Alexandre Furcolin, Editions Louis Vuitton / z19

» Ergebnis war ein Park mit organisch geschwungenen Formen und Niemeyers visionären Gebäuden, die wie überdimensionierte Skulpturen in einer Fantasiewelt wirken. «Ein Garten muss immer ein Kunstwerk sein», betont Burle Marx. Der Erfolg gibt ihm recht: Heute besuchen diesen Park immer noch 300000 Menschen pro Woche.

URBANE OASE MIT FÜNF STERNEN

Wie selbstverständlich kulturgeschichtliche Highlights im Alltag der Paulistanos sind, ja sogar zeitgenössische Projekte beflügeln, zeigen exemplarisch die neuesten Luxushotels. Die Ursprünge des «Palácio Tangará» gehen beispielsweise in die späten 1940er-Jahre und eine Ranch zurück. Später plante der wohlhabende brasilianische Unternehmer Francisco Pignatari für seine Frau, die berühmte Socialite und Schauspielerin Ira von Fürstenberg eine feudale Residenz auf dem Gelände. Der Auftrag ging an die Architekten Oscar Niemeyer und Roberto Burle Marx. Noch während der Bauphase endete jedoch die Ehe und nur der Gartenarchitekt vollendete sein Werk. Einige Dekaden später eröffnete nun hier die Oetker-Collection das Luxushotel «Palácio Tangará» und liess Pignataris Traum von einem grosszügigen, städtischen Rückzugsort mit Blick auf den Burle Marx-Park wieder aufleben.

KÜHNHEIT UND MODERNITÄT

Sogar tonangebende Stars der westlichen Architektur- und Designszene wie der Pritzker-Preisträger Jean Nouvel und Philippe Starck knüpfen heute wieder an das Erbe der grossen brasilianischen Visionäre an. Sie folgten jüngst der Einladung der Rosewood-Gruppe, ein Hotel zu entwerfen, das laut Starck «die Kühnheit und Modernität des 21. Jahrhunderts» abbilden soll. Entstanden sind ein mehrstöckiger Neubau mit vertikalen Gärten und eine visionär umgestaltete, ehemalige Geburtsklinik mit einer neu angelegten Sammlung von 450 Kunstwerken. Als Ganzes ist das «Rosewood São Paulo» «ein Wunderland, das die weltoffene Kultur der Stadt perfekt widerspiegelt», sagt Philippe Starck.

DREHPUNKT DER KREATIVWIRTSCHAFT

Dieses neue innovative Klima hat auch Clarissa Schneider, ehemalige Chefredakteurin der Casa Vogue Brasil wahrgenommen: «In den letzten Jahren hat sich São Paulo immer mehr zu einem Drehpunkt der Kreativwirtschaft entwickelt. Design nimmt dabei einen der prominentesten Plätze ein und treibt die Geschäfte, Galerien, Bildungsinstitutionen und Studios in der Region wieder an.» Für Stadtwanderer sind diese Auswirkungen besonders gut im pulsierenden Quartier «Jardins» sichtbar. Hier gibt es Schatten spendende Bäume entlang der Strassen, viele kleine Läden, interessante Architektur, Cafés jeder Couleur und Restaurants bis in die obersten Sphären wie das legendäre «D.O.M.» mit seiner Sterneküche. »

«São Paulo has increasingly become a hub for the creative industries. Design occupies one of the most prominent places in this.»

Clarissa Schneider

Alexandre Furcolin (1988) lebt seit seinem siebzehnten Lebensjahr in São Paulo und drückt sich durch Fotografie, Malerei, Zeichnung, Video und Installation aus.

Living in São Paulo since the age of seventeen, Alexandre Furcolin (1988) expresses himself through photography, painting, drawing, video and installation.



«Fashion Eye São Paulo» by Alexandre Furcolin, Editions Louis Vuitton, eu.louisvuitton.com

» URBAN OASIS WITH FIVE STARS

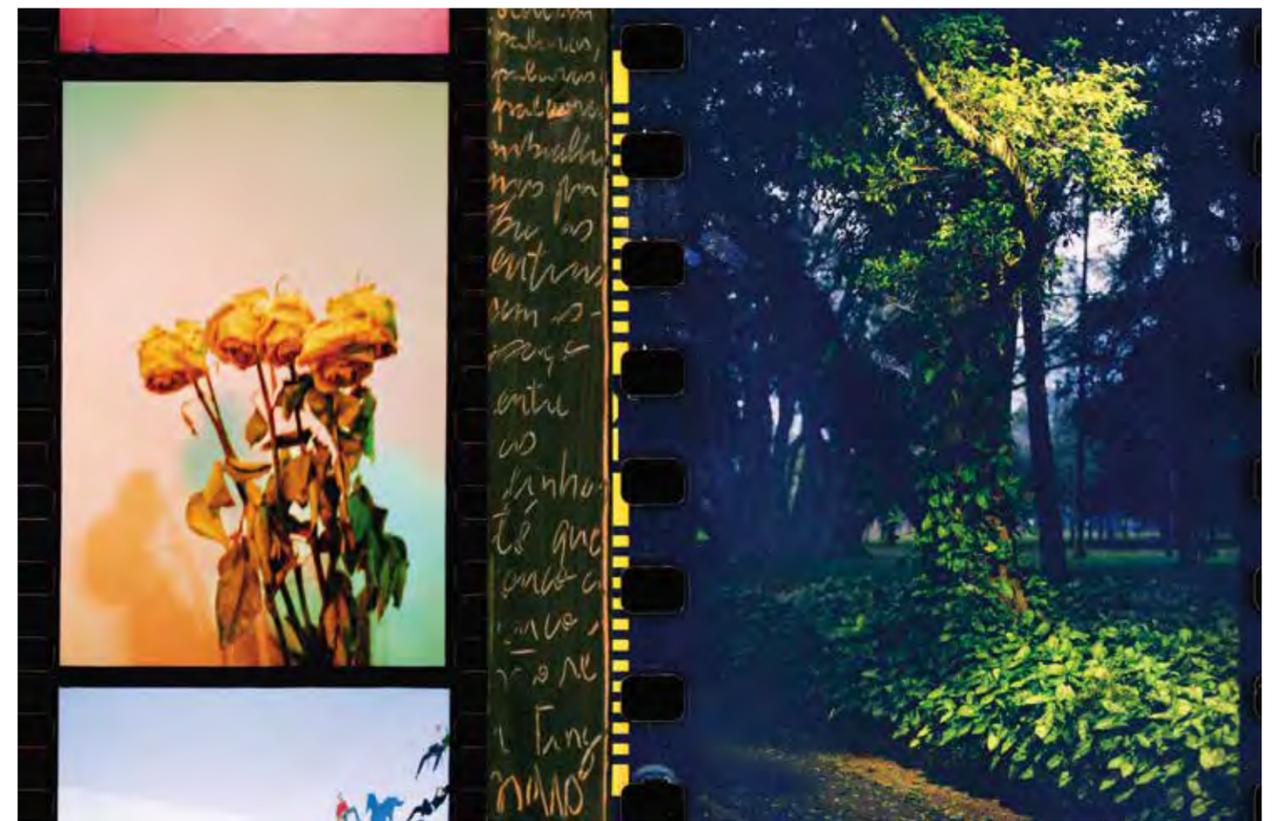
How natural cultural-historical highlights are in the everyday life of the Paulistanos, and even inspire contemporary projects, is exemplified by the latest luxury hotels. The origins of the "Palácio Tangará", for example, go back to the late 1940s and a ranch. Later, the wealthy Brazilian entrepreneur Francisco Pignatari planned a feudal residence on the site for his wife, the famous socialite and actress Ira von Fürstenberg. The contract went to the architects Oscar Niemeyer and Roberto Burle Marx. However, the marriage ended during the construction phase and only the garden architect completed his work. A few decades later, the Oetker Collection opened the luxury hotel "Palácio Tangará" here and revived Pignatari's dream of a spacious urban retreat overlooking Burle Marx Park.

BOLDNESS AND MODERNITY

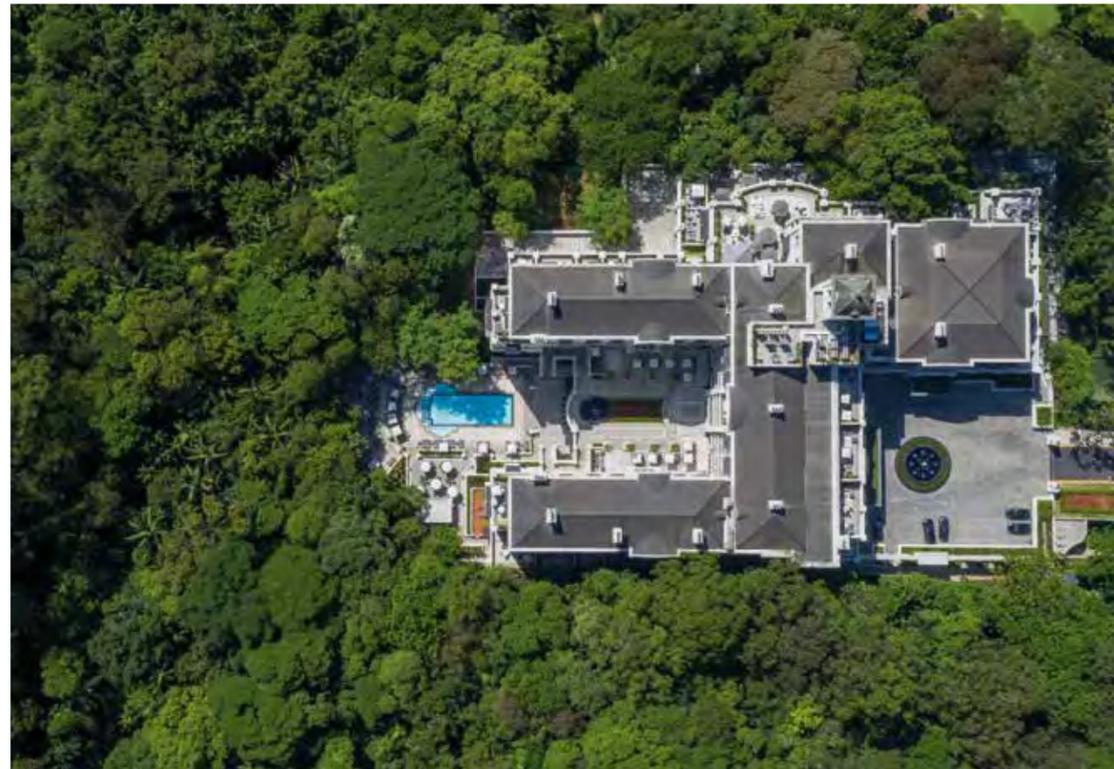
Even leading stars of the Western architecture and design scene, such as Pritzker Prize winner Jean Nouvel and Philippe Starck, are today linking up again with the legacy of the great Brazilian visionaries. They recently accepted the Rosewood Group's invitation to design a hotel that, according to Starck, is intended to represent «the boldness and modernity of the 21st century». The result is a new multi-storey building with vertical gardens and a visionary redesigned former maternity clinic with a newly created collection of 450 works of art. As a whole, «Rosewood São Paulo» is «a wonderland that perfectly reflects the cosmopolitan culture of the city», says Philippe Starck.

HUB OF THE CREATIVE INDUSTRIES

Clarissa Schneider, former editor-in-chief of Casa Vogue Brasil, has also noticed this new innovative climate: «In recent years, São Paulo has increasingly become a hub for the creative industries. Design occupies one of the most prominent places in this, driving shops, galleries, educational institutions and studios in the region once again.» For urban walkers, these effects are particularly visible in the vibrant «Jardins» neighbourhood. Here there are shade-giving trees along the streets, many small shops, interesting architecture, cafés of all kinds and restaurants up to the highest spheres like the legendary «D.O.M.» with its star cuisine. »



Fotos: © «Fashion Eye São Paulo» by Alexandre Furcolin, Editions Louis Vuitton / z/vg



Fünfstern-Komfort mit urbaner Vegetation: Das neue Hotel «Rosewood São Paulo» (oben) mit hängenden Gärten wurde von Jean Nouvel und Philippe Starck entworfen. Das feudale «Palácio Tangará» (unten) liegt in der grünen Stadtoase des «Burlle Marx»-Parks.
Five-star comfort with urban vegetation: The new hotel «Rosewood São Paulo» (above) with hanging gardens was designed by Jean Nouvel and Philippe Starck. The feudal «Palácio Tangará» (below) is located in the green urban oasis of the «Burlle Marx» park.

Fotos: Palácio Tangará, Rosewood São Paulo PD / zVg

Places to go São Paulo

RESTAURANTS

«D.O.M.» ist ein exquisites Restaurant, das die Aromen Brasiliens auf höchstem Niveau etablieren will.

www.domrestaurante.com.br

«Capim Santo», Museumsrestaurant im «Museu da Casa Brasileira» mit authentischer brasilianischer Küche. Es gibt eine überdachte Terrasse und einen grosszügigen Innenhof. Erlaubt sind auch Picknicks im 2000 m2 grossen, schattigen Park des Museums.

www.restaurantecapimsanto.com.br/

NIGHTLIFE

«Bourbon Street Music Club», Bar mit Livemusik. Hier spielen auch mal Grössen wie B.B. King.

bourbonstreet.com.br

SHOPPING

«JK Iguatemi», das luxuriöse Einkaufszentrum mit Kino und Restaurants, könnte auch als sakrale Filmkulisse durchgehen. Wegen der Pandemie mussten einige Shops schliessen und Arztpraxen oder Kinderkrippen sind nachgerückt.

iguatemi.com.br

«+55 design» ist ein mehrstöckiges Möbelhaus mit einer integrierten Landschaftsgestaltung im Showroom.

55-design.com

MUSEEN

Das Kunstmuseum «MASP Museu de Arte de São Paulo» ist im Lauftext beschrieben.

masp.org.br

Das Designmuseum «Museu da Casa Brasileira» ist in einem neoklassizistischen Herrenhaus des ehemaligen Bürgermeisters gelegen und zeigt die Sammlung die Vielfalt und Gegensätze des brasilianischen Lebens.

mcb.org.br

FREILICHT-ATTRAKTIONEN

Seit den 1980er-Jahren locken die faszinierenden Wandmalereien und Graffitis der Kunststudenten Besucher in die «Beco do Batman» (oder «Batman's Alley») und in das sympathische, unkonventionelle Quartier Vila Madalena.

cidadedeSãopaulo.com/atrativos/beco-do-batman

Edifício Copan www.copansp.com.br

Parque Trianon idadedeSãopaulo.com/atrativos

Parque Ibirapuera urbiaparques.com.br

RESTAURANTS

«D.O.M.» is an exquisite restaurant that aims to establish the flavours of Brazil at the highest level.

www.domrestaurante.com.br

«Capim Santo», museum restaurant in the «Museu da Casa Brasileira» with authentic Brazilian cuisine. There is a covered terrace and a spacious inner courtyard. Picnics are also allowed in the museum's 2000 m2 shady park.

www.restaurantecapimsanto.com.br/

NIGHTLIFE

«Bourbon Street Music Club», bar with live music. Greats like B.B. King also play here sometimes.

bourbonstreet.com.br

SHOPPING

«JK Iguatemi», the luxurious shopping centre with cinema and restaurants, could also pass for a sacred film set. Because of the pandemic, some shops had to close and medical practices or crèches have moved in.

iguatemi.com.br

«+55 design» is a multi-storey furniture store with integrated landscaping in the showroom.

55-design.com

MUSEUMS

The art museum «MASP Museu de Arte de São Paulo» is described in the scrolling text.

masp.org.br

The design museum «Museu da Casa Brasileira» is located in a neoclassical mansion of the former mayor. The collection shows the diversity and contrasts of Brazilian life.

mcb.org.br

OPEN-AIR ATTRACTIONS

Since the 1980s, the art students' fascinating murals and graffiti have attracted visitors to the «Beco do Batman» (or «Batman's Alley») and the friendly, unconventional neighbourhood of Vila Madalena.

cidadedeSãopaulo.com/atrativos/beco-do-batman

Edifício Copan www.copansp.com.br

Parque Trianon idadedeSãopaulo.com/atrativos

Parque Ibirapuera urbiaparques.com.br

Die vergessene Schöne

Mit ihren märchenhaften königlichen Residenzen, die zum UNESCO-Weltkulturerbe gehören, den Alleen einer diskreten Hauptstadt, den zahlreichen Parks, die sie zur grünsten Metropole Italiens machen, sowie einer Fülle von Cafés mit Retro-Charme besticht Turin auf der ganzen Linie.

With its fairytale royal residences that are UNESCO World Heritage Sites, the avenues of a discreet capital, the numerous parks that make it Italy's greenest metropolis and an abundance of cafés with retro charm, Turin impresses all along the line.

Olivier Rohrbach (text) Visit Piemonte PD / zVg (fotos)

Die Skyline von Turin mit der markanten Kuppel des «Mole Antonelliana». Im architektonischen Wahrzeichen der Stadt ist das nationale italienische Kinomuseum untergebracht.
The skyline of Turin with the striking dome of the «Mole Antonelliana». The city's architectural landmark houses the National Italian Cinema Museum.

Foto: Be Creative, Menorca, Courtesy Hauser & Wirth / zVg



Auf dem Dach des Lingotto. Die ehemalige Fabrik des Autobauers Fiat beherbergt heute die Kunstsammlung der Familie Agnelli.
On the roof of the Lingotto. The former factory of the car manufacturer Fiat now houses the art collection of the Agnelli family.

Bis Ende der 1970er-Jahre präsentierten die Modehäuser Dior und Elsa Schiaparelli ihre Kollektionen auf der Turiner Messe. Die Wende der 1970er-Jahre scheint heute weit weg zu sein, als das Fiat-Modell nach fordischem Vorbild seinen Höhepunkt erreichte: Damals arbeiteten fast 130000 Turiner direkt für Fiat in den beiden symbolträchtigen Werken in Mirafiori und Lingotto. So wuchs die Stadt von 600000 Einwohnern im Jahr 1950 auf 1,2 Millionen in weniger als zwanzig Jahren. Im Jahr 2023 hat Turin nur noch 840811 Einwohner und kaum mehr als eine Million, wenn man die Peripherie mit einschließt: «Die kreativen Ideen werden hier geboren, aber in Mailand werden sie konkretisiert und vermarktet», rutscht es der Vollblut-Turinerin heraus, deren Aufgabe es ist, den Besuchern die vielen verborgenen Schätze Turins zu zeigen.

ERSTKLASSIGES KUNSTZENTRUM

Heute befindet sich eines der kreativen Zentren der italienischen Stadt mit dem französisch angehauchten Charme – die Grenze zu Frankreich ist nur 84 km entfernt – im und rund um den Stadtteil Lingotto, der für immer mit Turin und seiner Geschichte verbunden bleibt. Seit Fiat das Gelände 1982 verlassen hat, verwahrloste die Gegend, bis das Gelände unter der Mitwirkung von Renzo Piano zu neuem Glanz gelangte und zur «Pinacoteca Agnelli» wurde, einem erstklassigen Kunstzentrum mit post-industriellem Design, in dem zeitgenössische Kunst und Werke von grossen Meistern (Matisse, Balla, Severini, Modigliani...) nebeneinander stehen. »

Bis Ende der 1970er-Jahre präsentierten die Modehäuser Dior und Elsa Schiaparelli ihre Kollektionen auf der Turiner Messe.

Until the end of the 1970s, the fashion houses Dior and Elsa Schiaparelli presented their collections at the Turin Fair. The turning point of the 1970s seems far away today, when Fiat based on the Ford model reached its peak: at that time, almost 130000 Turinese worked directly for Fiat in the two emblematic factories in Mirafiori and Lingotto. The city grew from 600,000 inhabitants in 1950 to 1.2 million in less than twenty years. In 2023, Turin will only have 840811 inhabitants and barely more than one million if you include the periphery: «The creative ideas are born here, but they are concretised and marketed in Milan,» slips out the full-blooded Turinese whose job it is to show visitors Turin's many hidden treasures.

FIRST-CLASS ART CENTRE

Today, one of the creative centres of the Italian city with the French-influenced charm – the border with France is only 84 km away – is located in and around the Lingotto district, which will forever be associated with Turin and its history. Since Fiat left the site in 1982, the area fell into disrepair until, with the help of Renzo Piano, the site was given a new lease of life and became the «Pinacoteca Agnelli», a first-class art centre with a post-industrial design, where contemporary art and works by great masters (Matisse, Balla, Severini, Modigliani...) stand side by side.

THE OLD SPLENDOUR IS BACK

It is important to remember that Turin was the capital of Italy between 1861 and 1864, to which the many arcades »

Foto: © Fabrizio Zanelli / z/vg



Blick auf die riesige Anlage des Turiner Königsschlusses Venaria Reale.
View of the huge grounds of the Venaria Reale Royal Castle in Turin.



Oben: Das königliche Schloss von Valcasotto ausserhalb von Turin. Unten: Die «Citroniera» in der Turiner Venaria Reale.
 Top: The royal castle of Valcasotto outside Turin. Below: The «Citroniera» in Turin's Venaria Reale.



Foto: © Dario Fusaro / zyg

Foto: Visit Piemonte, © Giorgio Perrotino / Getty Images



Die «Portici» in Turin. Die Stadt verfügt über 18 Kilometer Arkaden zum Einkaufen und Flanieren.
 The «Portici» in Turin. The city has 18 kilometres of arcades for shopping and strolling.

» DER ALTE GLANZ IST ZURÜCK

Man darf nicht vergessen, dass Turin zwischen 1861 und 1864 die Hauptstadt Italiens war, wovon noch immer die vielen Arkaden zeugen, die über die ganze Stadt verteilt sind, und natürlich die kolossale Piazza San Carlo, der symbolträchtigste Platz im Stadtzentrum. Die Stadt ist reich an Geschichte und Kultur und bekannt für ihre prächtigen königlichen Residenzen, die für die verschiedenen Königsfamilien gebaut wurden, die die Region im Laufe der Jahrhunderte regiert haben. Heute scheint Turin endlich an seine vergangene Pracht anknüpfen zu wollen.

EIN SCHLOSS, SO PRÄCHTIG WIE VERSAILLES

Die königliche Residenz «Venaria Reale», die 1999 für 150 Millionen Euro renoviert wurde, was sie zur grössten Restaurierungsbaustelle Europas machte, ist Turins atemberaubendste Perle. Zwischen 1658 und 1679 verlangte Ludwig XIV., die Zeichnungen der «Venaria» zu sehen, während er Versailles bauen liess, um sie zu vergleichen. Mit seinen 60 Hektar grossen Gärten, dem riesigen Palast, den königlichen Ställen und dem Dorf, das nach den Plänen von Amadeo di Casettellmonte im Auftrag von Karl Emanuel II. von Savoyen errichtet wurde, ist das Gelände fast so gross wie das Schloss von Versailles. Allerdings kennen – ein Turiner Paradoxon – nur wenige seine unglaubliche Schönheit. Die traumhafte Anlage ist ein weiteres Wunder, das man auf seine Bucket-List setzen muss, wenn man sich auf den Weg macht, um diese liebenswerte Stadt mit ihrer reichen Geschichte und ihrem nonchalanten Charme zu entdecken, den die schöne Carla Bruni, Spross der Bruni-Tedeschi-Dynastie, der zweitgrössten Industriellenfamilie Turins nach den Agnellis, so perfekt verkörpert. »

» scattered throughout the city still bear witness, and of course the colossal Piazza San Carlo, the most emblematic square in the city centre. Rich in history and culture, the city is known for its magnificent royal residences built for the various royal families that have ruled the region over the centuries. Today, Turin seems to be finally picking up where its forgotten splendour left off.

A PALACE AS MAGNIFICENT AS VERSAILLES

The royal residence «Venaria Reale», renovated in 1999 at a cost of 150 million euros, making it the largest restoration site in Europe, is Turin's most breathtaking pearl. Between 1658 and 1679, Louis XIV demanded to see the drawings of the Venaria while he was having Versailles built to compare. With its 60 hectares of gardens, the huge palace, the royal stables and the village built according to the plans of Amadeo di Casettellmonte by order of Charles Emmanuel II of Savoy, the grounds are almost as large as the Palace of Versailles. However – a Turin paradox – few know of its incredible beauty. The dreamlike grounds are another wonder to add to your bucket list if you set out to discover this endearing city with its rich history and nonchalant charm, so perfectly embodied by the beautiful Carla Bruni, scion of the Bruni-Tedeschi dynasty; Turin's second-largest industrial family after the Agnellis. »

Until the end of the 1970s, the fashion houses Dior and Elsa Schiaparelli presented their collections at the Turin Fair.



Im Kaffeemuseum von Lavazza. Viele Weltmarken wurden in Turin gegründet und später in Mailand vermarktet.
At the Lavazza coffee museum. Many world brands were founded in Turin and later marketed in Milan.

Turin Top 5

SCHLÖSSER

«Es war alles leer, alles war geplündert und alles ist heute weit verstreut». Die Fremdenführerin, die die Türen des 20 Minuten von Turin entfernten «Castello di Racconigi» öffnet, stellt die Kulisse auf und erzählt von den Zuständen, in denen sich diese königliche Residenz zu Beginn der Renovierungsarbeiten befand. Eine andere Kulisse, ein anderes Bedürfnis: der beeindruckende Komplex von «Palazzina di Caccia» ist ein perfektes Beispiel für aussergewöhnliche Architektur und Landschaftsgestaltung, die damals nur für die Jagd genutzt wurde. Die gigantischen Ausmasse der Anlage zeigen, wie wichtig Turin einst war. Der stupende «Palazzo della Veneria Reale» ist ein weiteres Beispiel für das Selbstbewusstsein der Stadt. Der Besuch dieser grossartigen Königsresidenz ist ein Muss.

www.residenzereali.it, www.lavenaria.it

PALACES

«It was all empty, everything was looted and everything is now scattered far and wide». The guide who opens the doors of the «Castello di Racconigi», 20 minutes from Turin, sets the scene and tells of the conditions in which this royal residence was at the beginning of the renovation work. A different setting, a different need: the impressive complex of «Palazzina di Caccia» is a perfect example of exceptional architecture and landscaping, used only for hunting at the time. The gigantic dimensions of the complex show how important Turin once was. The stupendous «Palazzo della Veneria Reale» is another example of the city's self-confidence. A visit to this grand royal residence is a must.

www.residenzereali.it, www.lavenaria.it

Foto: Museo Lavazza PD / z/g

KUNST UND SHOPPING

Früher diente das Gelände als Ort für den Bau von Fiat-Fahrzeugen. Im obersten Stockwerk wurde eine ein Kilometer lange Strecke, die damals für Testfahrten mit den neuen Autos genutzt wurde, in eine Kunst-Terrasse mit der Sammlung von Kunstwerken des legendären Fiat-Patrons Giovanni Agnelli und seiner Frau Marella verwandelt. Bis zum 21. Juli zeigt das Museum ausserdem eine Retrospektive, die der New Yorker Künstlerin Lee Lozano gewidmet ist. Das Viertel ist auch ein Einkaufsziel, insbesondere mit «Green Pea», einem fünfstöckigen Komplex, der dem grünen und nachhaltigen Shoppen gewidmet ist.

www.pinacota-agnelli.it, www.greenpea.com

KINO UND FILME

Das italienische Kino wurde nicht in Cinecittà in Rom geboren, Die siebente Kunst erlebte ihren ersten Nervenkitzel in Turin, also musste die Stadt ein eigenes Kino-Museum haben. Für diejenigen, die einen Adrenalinstoss mögen, gibt es im Museum einen Panoramaaufzug mit durchsichtigen Wänden, der Besucher auf die Plattform des «Mole Antonelliana» genannten Gebäudes mit der markanten Kuppel bringt, von wo aus man einen 360°-Blick geniess. Das Museum ehrt auch wichtige italienische und internationale Regisseure. Die kommende Werkschau «Il Mondo di Tim burton» ist ab Oktober 2023 bis April 2024 Tim Burtons kreativen Visionen gewidmet.

www.museocinema.it

GASTRONOMIE

Die piemontesische Gastronomie muss man nicht mehr vorstellen, schliesslich wurde hier die «Slow-Food»-Bewegung geboren, die seit ihrer Gründung viele Menschen auf der ganzen Welt inspiriert hat. So sind die Restaurants in Turin wahre Paläste der Verkostung und es ist schwer, hier kulinarisch etwas falsch zu machen. In den Hügeln von Turin hat der Sternekoch Andrea Larossa den perfekten Ort für sein Restaurant gefunden, wo er seinen Respekt vor der Tradition der Langhe und der historischen Stadt in Savoyen am besten durch eine umhüllende, innovative und elegante Küche mit einer Kreativität zum Dahinschmelzen zum Ausdruck bringen kann.

www.ristorantelarossa.it

WELTMARKEN UND FUSSBALL

Was haben Zegna, Nutella, Telecom Italia, Olivetti oder Lavazza gemeinsam? Diese internationalen Marken, die jeder kennt, wurden im Piemont gegründet. Lavazza hat 2018 ein interaktives Museum eröffnet, in dem man Selfies in einer Dolce -Vita-artigen Atmosphäre machen kann. Wer den koffeinhaltigen Besuch verlängern möchte, kann auch eine Tour durch die historischen Cafés der Stadt buchen. Sind Sie eher sportlich? Dann besuchen Sie das Juventus-Museum!

www.lavazza.it, www.juventus.com

ART AND SHOPPING

In the past, the site was used as a place to build Fiat cars. On the top floor, a one-kilometre track that was used for test drives of the new cars at the time has been transformed into an art rooftop with the collection of artworks by legendary Fiat patron Giovanni Agnelli and his wife Marella. Until 21 July, the museum is also showing a retrospective dedicated to New York artist Lee Lozano. The district is also a shopping destination, especially with «Green Pea», a five-storey complex dedicated to green and sustainable shopping.www.pinacota-agnelli.it

www.greenpea.com

CINEMA AND FILMS

Italian cinema was not born in Cinecittà in Rome. The seventh art experienced its first thrills in Turin, so the city had to have its own cinema museum. For those who like an adrenaline rush, the museum has a panoramic lift with transparent walls that takes visitors up to the platform of the building called «Mole Antonelliana» with its striking dome, from where you can enjoy a 360° view. The museum also honours important Italian and international directors. The upcoming exhibition «Il Mondo di Tim Burton» will be dedicated to Tim Burton's creative visions from October 2023 to April 2024.

www.museocinema.it

GASTRONOMY

Piedmontese gastronomy needs no introduction; after all, the «Slow Food» movement was born here and has inspired many people around the world since its inception. As a result, Turin's restaurants are veritable palaces of tasting and it's hard to go wrong here from a culinary point of view. In the hills of Turin, Michelin-starred chef Andrea Larossa has found the perfect place for his restaurant, where he can best express his respect for the tradition of the Langhe and the historic city in Savoy through an enveloping, innovative and elegant cuisine with a creativity to melt away.

www.ristorantelarossa.it

GLOBAL BRANDS AND FOOTBALL

What do Zegna, Nutella, Telecom Italia, Olivetti or Lavazza have in common? These international brands that everyone knows were founded in Piedmont. Lavazza opened an interactive museum in 2018 where you can take selfies in a Dolce -Vita-like atmosphere. If you want to extend your caffeinated visit, you can also book a tour of the city's historic cafés. Are you more sporty? Then visit the Juventus Museum!

www.lavazza.it, www.juventus.com

«Club Med»

Exclusive Collection

«Die Club Med Exclusive Collection ist ein neues Kapitel in der Erfolgsgeschichte von Club Med. Wir haben unsere eigene Vision von Luxus für diejenigen definiert, die sich von den üblichen Codes befreien und ihre kostbaren Momente und gemeinsamen Erlebnisse in einer aussergewöhnlichen und geschützten Umgebung geniessen wollen.»

Henri Giscard d'Estaing, CEO Club Med

«The Club Med Exclusive Collection is a new chapter in Club Med's success story. We have defined our own vision of luxury for those who want to break free from the usual codes and enjoy their precious moments and shared experiences in an exceptional and protected environment.» *Henri Giscard d'Estaing, CEO Club Med*

© Maude Delaflotte, © François Peyranne Club Med PD / zVg (fotos)

ES GIBT VIER ARTEN, UM DIE CLUB MED EXCLUSIVE COLLECTION ZU ERLEBEN:

VILLEN & CHALETS

An aussergewöhnlichen Standorten gelegen, bieten unsere wunderschönen Strandvillen & Chalet-Appartements in den Bergen einen individuellen Service und viele andere Überraschungen in einem stilvollen Ambiente. Die privaten Wohnräume, bestehend aus geräumigen Zimmern mit Küche, Wohn- und Esszimmer, zwei bis vier Schlafzimmern, Terrassen oder Garten, bieten einen exklusiven Butler-Service. Erleben Sie Privatsphäre wie zu Hause mit Ihren Lieben, kombiniert mit der Geselligkeit des angrenzenden Resorts und seinen zahlreichen Aktivitäten. Eine Erfahrung, die Sie auf Mauritius, den Malediven, den Seychellen und in den Alpen machen können.

RESORTS

In den Resorts der Exclusive Collection, die sich in den schönsten Gegenden der Welt befinden, erwartet Sie eine perfekte Mischung aus Exklusivität und Gastfreundschaft. Sie treffen auf Sinn für Details, Respekt für Ihre Privatsphäre und Leistungen der Spitzenklasse. Die prestigeträchtige Erfahrung können Sie auf den Seychellen, in der Dominikanischen Republik, auf Sizilien, Mauritius und nun auch in den französischen Alpen erleben.

BEREICHE

Die Bereiche der Exclusive Collection sind wahre Oasen der Ruhe. Sie befinden sich in einigen unserer vier Resorts. Lassen Sie sich treiben, zwischen der Geselligkeit des angrenzenden Resorts mit unbegrenztem Zugang zu Aktivitäten und Dienstleistungen, der Intimität und dem Komfort der exklusiven privaten Wohnbereiche. Luxussuiten, Zimmerservice, Concierge-Service, Bar und Pool mit reserviertem Zugang sind ideale Möglichkeiten, um sich in aller Ruhe zu entspannen. Das alles erwartet Sie auf den Malediven, in der Dominikanischen Republik, in Marokko, in den französischen Alpen, in Kanada und in Mexiko. »

THERE ARE FOUR WAYS TO EXPERIENCE THE CLUB MED EXCLUSIVE COLLECTION:

VILLAS & CHALETS

Set in exceptional locations, our beautiful beach villas & chalet flats in the mountains offer personalised service and many other surprises in a stylish setting. The private living spaces, consisting of spacious rooms with kitchen, living and dining room, two to four bedrooms, terraces or garden, offer an exclusive butler service. Experience privacy like at home with your loved ones, combined with the conviviality of the adjacent resort and its and its numerous activities. An experience you can have in Mauritius, the Maldives, the Seychelles and the Alps.

RESORTS

A perfect blend of exclusivity and hospitality awaits you at the Exclusive Collection resorts, located in the most beautiful areas of the world. You will encounter attention to detail, respect for your privacy and world-class services. You can enjoy the prestigious experience in the Seychelles, the Dominican Republic, Sicily, Mauritius and now the French Alps.

AREAS

The Exclusive Collection areas are true oases of tranquillity. They are located in some of our four resorts. Let yourself drift, between the conviviality of the adjacent resort with unlimited access to its activities and services, the intimacy and comfort of your exclusive private living areas. Luxury suites, room service, concierge service, bar and pool with reserved access, ideal ways to relax at your leisure; all await you in the Maldives, the Dominican Republic, Morocco, the French Alps, Canada and Mexico.

CRUISES ABOARD THE YACHT CLUB MED 2

Come aboard our legendary five-masted yacht bound for the most beautiful coasts of the Caribbean or the Mediterranean. Enjoy premium services on the 2700m² teak deck and in the 184 cabins furnished in simple elegance, all with sea view, at no extra charge. Thanks to her shallow draft, the yacht can anchor in exclusive locations, giving you access to uniquely beautiful spots. Every morning, upon awakening, a new environment is revealed to you, with a variety of excursions and activities. »

» KREUZFAHRTEN AN BORD DER JACHT CLUB MED 2
Kommen Sie an Bord unserer legendären Fünfmastjacht in Richtung der schönsten Küsten der Karibik oder des Mittelmeers. Genießen Sie Premium-Leistungen auf dem 2700m² grossen Teakholzdeck und in den in schlichter Eleganz eingerichteten 184 Kabinen, alle mit Meerblick, ohne Aufpreis. Dank ihres geringen Tiefgangs kann die Jacht an exklusiven Orten vor Anker gehen, und bietet Ihnen so Zugang zu einmalig schönen Plätzen. Jeden Morgen, beim Erwachen offenbart sich Ihnen eine neue Umgebung, mit einer Vielzahl von Ausflügen und Aktivitäten.

CLUB MED BIETET FERIEN-ERLEBNISSE AN DEN SCHÖNSTEN ORTEN DER WELT

Eine Fülle an Oasen der Ruhe und aussergewöhnlichen Zufluchtsorten an magischen Reisezielen. Die Club Med Exclusive Collection ist eine neue Interpretation von Luxus. Die schönsten Orte der Welt, traumhafte Resorts, entworfen durch renommierte Architekten und Designer, mit hochklassigen Dienstleistungen, aber auch mit Emotionen, Sensationen und unvergesslichen Erlebnissen warten auf Sie. Tauchen Sie ein, in das Herz einzigartiger Kulissen, sorgfältig ausgewählt, an den schönsten Orten der Welt. Erleben Sie eine zauberhafte Auszeit in einer einzigartigen Umgebung aus natürlicher Schönheit und unberührter Natur.

«ALL INCLUSIVE» IM DIENSTE DES LOSLASSENS
Profitieren Sie von einem noch besseren «All Inclusive» Angebot, für sorgenfreie Ferien. Kinderclubs von 4 bis 17 Jahren, kleine Aufmerksamkeiten, erlesene Speisen und Getränke, zahlreiche Sportaktivitäten, Fitness und vieles mehr, um jeden Moment ganz ohne Zwang zu geniessen. Das ist der Luxus echter Ferien!

PERSÖNLICHER SERVICE UND LEISTUNGEN AUF HÖCHSTEM NIVEAU

Weil wir davon überzeugt sind, dass die kleinen Aufmerksamkeiten die Grundlage für grosse Momente sind, bieten wir Ihnen einen massgeschneiderten Service: Teams, die auch dem kleinsten Detail Aufmerksamkeit schenken. Zimmerservice, Concierge-Service und Premium-Wi-Fi. Unsere Mitarbeiter koordinieren eine Reihe von Privilegien, die den Unterschied ausmachen minutiös und stets mit einem freundlichen Lächeln.

DER LUXUS, DIE WAHL ZU HABEN

Es ist so schön, die Wahl zu haben. Die Wahl zwischen Intimität und Geselligkeit. Ganz einfach die Wahl eine neue Aktivität zu entdecken, sich zu erholen oder vielleicht eines unserer à la carte Erlebnisse zu geniessen: eine Anwendung im Spa oder ein ganz individuell angepasster Ausflug für einen einzigartigen Aufenthalt. »

«Der Sinn des Lebens ist es, glücklich zu sein, die Zeit, um glücklich zu sein, ist jetzt und der Ort, um glücklich zu sein, ist hier». Diese Worte von Gérard Blitz, als er 1950 Club Med gründete, tragen uns auch heute noch.»

*Henri Giscard d'Estaing,
CEO Club Med*

» CLUB MED OFFERS HOLIDAY EXPERIENCES IN THE MOST BEAUTIFUL PLACES IN THE WORLD.

A wealth of oases of tranquility and exceptional sanctuaries in magical destinations. The Club Med Exclusive Collection is a new interpretation of luxury. The most beautiful places in the world, dreamlike resorts created by renowned architects and designers, with top-class services, but also with emotions, sensations and unforgettable experiences are waiting for you. Immerse yourself in the heart of unique settings, carefully selected in the most beautiful places in the world. Experience an enchanting time out in a unique environment of natural beauty and unspoilt nature.

«ALL INCLUSIVE» IN THE SERVICE OF LETTING GO

Benefit from an even better «All Inclusive» offer, for carefree holidays. Children's clubs from 4 to 17 years old, small attentions, exquisite food and drinks, numerous sports activities, fitness and much more to enjoy every moment without every moment without constraint. This is the luxury of a real holiday!

PERSONAL SERVICE AND PERFORMANCE AT THE HIGHEST LEVEL

Because we are convinced that the small attentions are the basis for great moments, we offer you a tailor-made service: teams that pay attention to even the attention to the smallest detail. Room service, concierge service and premium Wi-Fi. Our staff coordinate a range of privileges that make all the difference meticulously and always with a friendly smile.

THE LUXURY OF CHOICE

It's so nice to have the choice. The choice between intimacy and conviviality. Simply the choice to discover a new activity, to relax, or perhaps to enjoy one of our à la carte experiences: a treatment at the spa or a fully customised excursion for a unique stay.

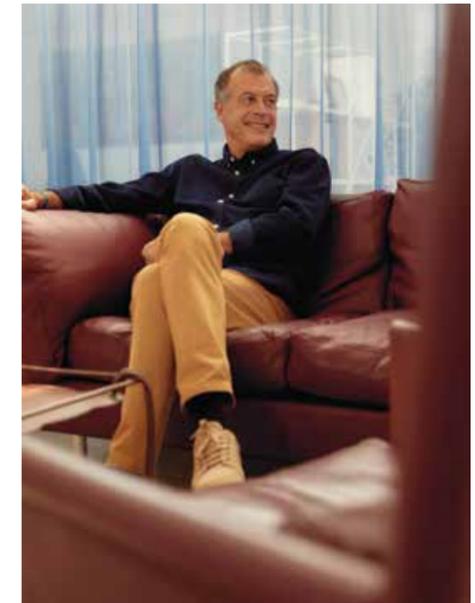
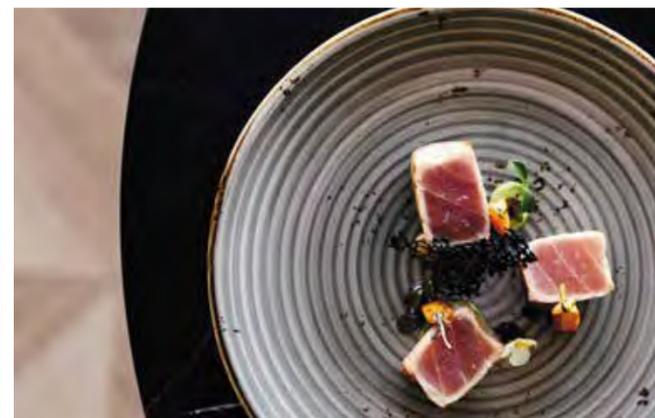
PALATE PLEASURES WITHOUT LIMITS

The tasty cuisine at Club Med will make your mouth water. Local products are at the forefront and creativity makes its way onto the plates. A wide selection of exquisite wines* and champagnes* can be discovered in our wine cellars, where tastings are organised. From 6 p.m. onwards prestige dishes, or even private dinners. There are no limits to the pleasures of the palate.

A PARADISE FOR FAMILIES

With Club Med you can experience luxury family! On the one hand, children from 4 months to 17 years find their fun in the numerous activities offered in the kids' clubs. On the other hand, parents can enjoy time to the »





«The meaning of life is to be happy, the time to be happy is now and the place to be happy is here. These words of Gérard Blitz, when he founded Club Med in 1950, still carry us today».

Henri Giscard d'Estaing, CEO Club Med

» GAUMENFREUDEN OHNE GRENZEN

Die schmackhafte Küche im Club Med wird Ihnen das Wasser im Mund zusammenlaufen lassen. Lokale Produkte stehen im Vordergrund und die Kreativität hält Einzug auf den Tellern. Eine grosse Auswahl an erlesenen Weinen* und Champagnern* können Sie in unseren Weinkellern entdecken, wo Verkostungen organisiert werden. Ab 18 Uhr erleben Sie Prestige-Gerichte, oder auch private Abendessen. Den Gaumenfreuden sind keine Grenzen gesetzt.

EIN PARADIES FÜR FAMILIEN

Mit Club Med lässt sich Luxus mit der ganzen Familie erleben! Einerseits finden die Kinder von 4 Monaten bis 17 Jahren ihren Spass in den zahlreichen Aktivitäten, die in den Kinderclubs angeboten werden. Auf der anderen Seite können die Eltern die Zeit in vollen Zügen im Zen-Bereich geniessen, der nur Erwachsenen vorbehalten ist. Die Familie trifft sich bei spielerischen und sportlichen Aktivitäten, die von unseren Teams auf Wunsch zusammengestellt werden, um gemeinsam unvergessliche Erinnerungen zu sammeln.

FESTLICH, WARMHERZIG, INTERNATIONAL

Live-Musik von Club Med Talenten oder lokalen Künstlern, künstlerische Happenings, Do It Yourself-Workshops: Lassen Sie sich vom freundlichen Ambiente in idyllischer Umgebung mitreissen. Seit seiner Gründung gehört Multikulturalität zu den Werten, die Club Med am Herzen liegen. In jedem Resort werden Sie auf Mitarbeiter aus der Region sowie Teams aus der ganzen Welt treffen, die mehrere Sprachen sprechen, um all Ihre Erwartungen zu erfüllen. Die internationale Gastfreundschaft wird Sie während Ihres gesamten Aufenthalts begeistern.

EIN UMWELTBEWUSSTER AUFENTHALT

Seit seiner Gründung im Jahr 1950 ist die Geschichte von Club Med durch ein Ideal geprägt: Harmonisches Zusammenleben und sich in einer unberührten Natur erholen. Wir sind darauf bedacht, unsere Gastländer zu respektieren sowie ihre Bewohner, ihre Landschaften, Ihre Ressourcen und tragen gleichzeitig zu ihrer Entwicklung bei. Unsere Verpflichtungen werden insbesondere durch die Öko-Zertifizierungen BREEAM und Green Globe aufgezeigt sowie durch unser Programm zur Unterstützung lokaler Landwirte.

EINE RAFFINIERTE ARCHITEKTUR

Club Med arbeitet mit renommierten Architekten zusammen um Resorts, Villen & Chalets mit geschmackvollem Design zu erschaffen. Sie können sich in geräumigen Zimmern mit internationalen Komfortstandards und geschmackvoller Einrichtung im lokalen Stil entspannen. Die eleganten Privaträume sind so gestaltet, dass Sie noch mehr Privatsphäre mit Ihren Lieben geniessen können. «

» fullest in the Zen area, reserved for adults only. The family get together for fun and sporting activities and sporting activities, which can be arranged by our teams to create unforgettable memories together.

FESTIVE, WARM-HEARTED, INTERNATIONAL. Live music by Club Med talents or local artists, artistic happenings, Do It Yourself workshops: Let yourself be carried away by the friendly ambience in idyllic surroundings. Since its inception, multiculturalism has been one of the values Club Med has held dear. At each resort, you will meet staff from the region as well as teams from around the world who speak several languages to meet all your expectations. The international hospitality will delight you throughout your stay.

AN ENVIRONMENTALLY CONSCIOUS STAY

Since its foundation in 1950, Club Med's history has been characterised by one ideal: Living together in harmony and relaxing in an unspoilt natural environment. We are careful to respect our host countries, their inhabitants, their landscapes, their resources, while contributing to their development. Our commitments are demonstrated in particular by the BREEAM and Green Globe eco-certifications, as well as by our programme to support local farmers.

A REFINED ARCHITECTURE

Club Med works with renowned architects to create resorts, villas & chalets with tasteful design. You can relax in spacious rooms with international comfort standards and tasteful local-style furnishings. The elegant private rooms are designed so that you can enjoy even more privacy with your loved ones. «

www.clubmed.ch

*Der Missbrauch von Alkohol gefährdet die Gesundheit / kostenpflichtig. / *The abuse of alcohol endangers health / chargeable.

TRAVEL NOTES WITH KADEBOSTANY

Er ist nicht nur einer der coolsten DJs der Schweiz, sondern auch einer der meistgehörten. COTE MAGAZINE wollte herausfinden, welches Verhältnis der in Frankreich geborene DJ Kadebostany aus Lausanne zum Reisen hat

He is not only one of the coolest DJs in Switzerland, but also one of the most listened to. COTE MAGAZINE wanted to find out what relationship the French-born DJ Kadebostany from Lausanne has with travelling.

Olivier Rohrbach (interview) © Kate Bondarenko PD / zVg (fotos)

COTE MAGAZINE: WAS IST IN IHREM HANDGEPÄCK, WENN SIE UNTERWEGS SIND?

Kadebostany: Ich habe mein wesentliches Equipment dabei, darunter einen modularen Synthesizer und Sampler, sowie mein Bühnenkostüm, ein Paar Gucci-Stiefel, die Flagge der Republik Kadebostany und Goodies für die Fans sowie Geld der Republik Kadebostany, Vinyl-CDs und Kassetten. Ausserdem packe ich viel meiner Alltagskleidung ein. Ich kleide mich gerne extravagant und will nicht jeden Tag gleich aussehen. Ich gehe immer mit einem Lächeln zum Check-in und trotz des vielen Gepäcks hatte ich noch nie ein Problem.

WAS LESEN ODER HÖREN SIE AUF REISEN?

Auf Reisen finde ich es interessant, mich in Hintergrundmusik zu vertiefen und meine Fantasie schweifen zu lassen. Wenn ich im Flugzeug von der Online-Welt abgeschnitten bin, kann ich mich besser auf die Musik konzentrieren. Ausserdem habe ich immer ein Notizbuch bei mir, denn in diesen ruhigen Momenten entstehen oft kreative Ideen, die ich eifrig aufschreibe.

WELCHES SIND DIE SURREALSTEN ORTE, DIE SIE BISHER BESUCHT HAST?

Jeder Ort, den ich auf meiner musikalischen Reise besuche, fühlt sich unglaublich surreal an. Von Auftritten in Mexiko bis nach Istanbul, Kiew und New York – jede Erfahrung ist ein wahr gewordener Traum. Die Republic of Kadebostany ermöglicht es mir, diese surrealen Momente mitzuerleben, in denen ich an einem Tag bei einer opulenten privaten Veranstaltung in Zypern auftrete und am nächsten Tag ein riesiges Festivalpublikum begeistern kann. Es ist beeindruckend zu sehen, wie die Musik Menschen mit unterschiedlichem Hintergrund vereint, wie sie dieselbe Leidenschaft teilen und ein gemeinsames Konzept umarmen.

LAUSANNE ODER LOS ANGELES?

Ich mag die Kontraste. Es ist wie mit Tagen und Nächten, Sommer und Winter. Das eine fühlt sich gut an, weil das andere existiert. In meinem Leben gibt es hektische Momente und auch langweilige Zeiten. Es ist diese Kombination, die mein Leben interessant und abwechslungsreich macht. »

«Ich gehe immer mit einem Lächeln zum Check-in und trotz des vielen Gepäcks hatte ich noch nie ein Problem.»

Kadebostany

COTE MAGAZINE: WHAT'S IN YOUR HAND LUGGAGE WHEN YOU'RE ON THE ROAD?

Kadebostany: I carry my essential equipment, including a modular synthesiser and sampler, as well as my stage costume, a pair of Gucci boots, the Republic of Kadebostany flag and goodies for the fans, as well as Republic of Kadebostany money, vinyl CDs and cassettes. I also pack a lot of my everyday clothes. I like to dress extravagantly and don't want to look the same every day. I always go to check-in with a smile and despite all the luggage, I've never had a problem.

WHAT DO YOU READ OR LISTEN TO WHILE TRAVELLING?

When I travel, I find it interesting to immerse myself in background music and let my imagination wander. When I'm cut off from the online world on the plane, I can concentrate better on the music. Besides, I always have a notebook with me, because creative ideas often arise in these quiet moments, which I eagerly write down.

WHAT ARE THE MOST SURREAL PLACES YOU HAVE VISITED SO FAR?

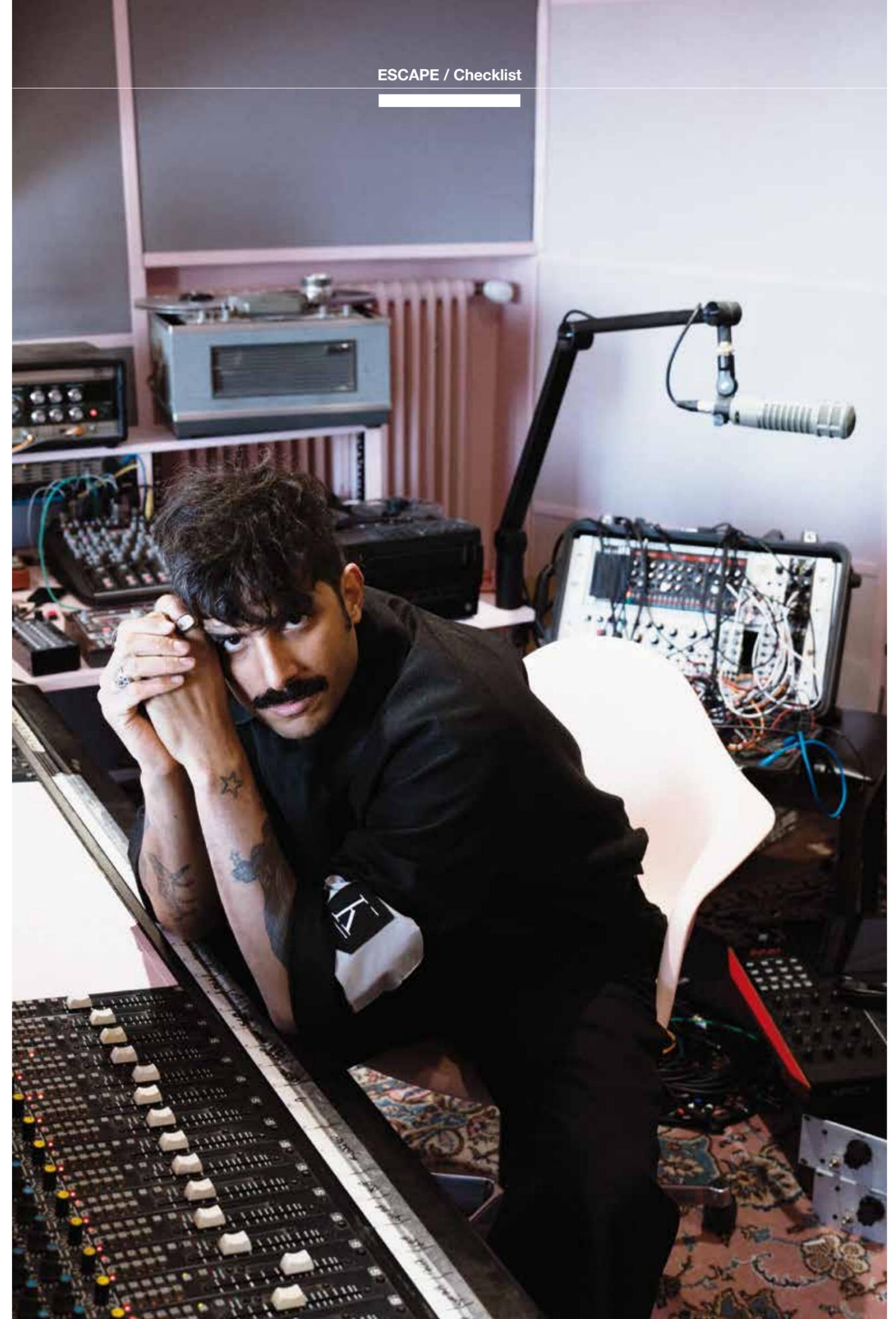
Every place I visit on my musical journey feels incredibly surreal. From performing in Mexico to Istanbul, Kiev and New York, each experience is a dream come true. The Republic of Kadebostany allows me to share in these surreal moments, where one day I'm performing at an opulent private event in Cyprus and the next day I'm wowing a huge festival audience. It's impressive to see how music unites people from different backgrounds, how they share the same passion and embrace a common concept.

LAUSANNE OR LOS ANGELES?

I like the contrasts. It's like days and nights, summer and winter. One feels good because the other exists. In my life there are very hectic moments and also boring times. It is this combination that makes my life interesting and varied.

IS TRAVELLING A FORM OF RELAXATION OR STRESS FOR YOU?

Travelling is both relaxing and stressful for me. While my goal is to spread my music and vision as much as possible, live music is »



» IST REISEN FÜR SIE EINE FORM VON ENTSPANNUNG ODER STRESS?

Reisen ist für mich sowohl entspannend als auch stressig. Mein Ziel ist es zwar, meine Musik und meine Vision so gut wie möglich zu verbreiten, aber Live-Musik ist von Natur aus eine Form der Improvisation, bei der man unerwartete Ereignisse in die Komposition einbeziehen muss, was es schwierig macht, das Ergebnis vorherzusagen. Das Eintauchen in verschiedene Kulturen und die Beobachtung des Lebens anderer hat jedoch eine erfrischende und beruhigende Wirkung. Es erinnert mich daran, dass es unzählige Möglichkeiten gibt, das Leben zu erfahren, und dass wir alle miteinander verbunden sind wie in einem grossen Gobelin.

VERRATEN SIE UNS IHRE DREI LIEBLINGSHOTELS AUF DER WELT?

Wenn ich wählen müsste, würde ich sagen, das «Ritz-Carlton» in Astana, das «House of Architects» in Vals und die Kojen des Tourbusses nach einem grossartigen Auftritt auf dem Weg zur nächsten Show. Jeder dieser Orte bietet ein einzigartiges Erlebnis und birgt besondere Erinnerungen für mich.

SIE BEGANNEN MIT DER MUSIK, INDEM SIE IHREN VATER BEGLEITETEN, DER DAMALS FÜR ILLEGALE RADIOS ARBEITETE. WELCHE MUSIK HABEN SIE IN DIESER ZEIT GEHÖRT?

Zu dieser Zeit waren Techno und Rap aufstrebende Genres, die mir besonders gut gefielen. Generell verachtete ich die Mainstream-Popmusik und fühlte mich zu subkultureller Nischenmusik hingezogen. Irgendwann wurde mir jedoch klar, wie engstirnig diese Sichtweise war, und ich kam zum Schluss, dass es nur zwei Arten von Musik gibt: gute Musik und schlechte Musik.

WIE SIND SIE AUF DEN TITEL «PLAY THIS AT MY FUNERALS» GEKOMMEN? HABEN SIE VIELLEICHT FLUGANGST?

Der Titel «Play this at my Funerals» entstand aus meinem Wunsch, die Freiheit zu haben, meine eigene Abschiedszeremonie zu gestalten, wenn die Zeit gekommen ist. Meine Erfahrung, Grabreden für verstorbene geliebte Menschen zu schreiben, diente als Inspiration für die Gestaltung der ultimativen Liebeslieder, die das Album prägen. Früher hatte ich Angst vor dem Fliegen. Da ich aber sehr oft mit dem Flugzeug reisen muss, habe ich mich bewusst meiner Flugangst gestellt um sie zu überwinden. Zum Glück ist das Fliegen jetzt ein normaler Teil meiner Routine.

WELCHER WAR IHR BISHER BESTER DJ-AUFTRITT?

Eines der denkwürdigsten DJ-Sets war, als ich beim Finale der Champions League vor einem riesigen Publikum auflegte. Die Vorbereitungen für dieses Event waren unglaublich stressig und reichten von Aufregung bis hin zu Unsicherheit darüber, was ich spielen sollte. Letztendlich entschied ich mich, aufs Ganze zu gehen und Clubversionen meiner eigenen Kadebostany-Songs zu spielen. Die Resonanz war phänomenal, und ich war stolz darauf, die Republik Kadebostany bei diesem kultigen Ereignis zu vertreten. «

«I always go to check-in with a smile and despite all the luggage, I've never had a problem.»

Kadebostany



Kadebostany «Play this at my Funerals» (NSK)
Kadebostany.com

» inherently a form of improvisation where you have to incorporate unexpected events into the composition, which makes it difficult to predict the outcome. However, immersing myself in different cultures and observing the lives of others has a refreshing and calming effect. It reminds me that there are countless ways to experience life and that we are all interconnected as in one big tapestry.

TELL US YOUR THREE FAVOURITE HOTELS IN THE WORLD?

If I had to choose, I would say the «Ritz-Carlton» in Astana, the «House of Architects» in Vals and the bunk of the tour bus after a great performance on the way to the next show. Each of these places offers a unique experience and holds special memories for me.

YOU STARTED WITH MUSIC BY ACCOMPANYING YOUR FATHER, WHO WORKED FOR ILLEGAL RADIOS AT THE TIME. WHAT MUSIC DID YOU LISTEN TO DURING THAT TIME?

At that time, techno and rap were emerging genres that I particularly liked. In general, I despised mainstream pop music and was attracted to niche subcultural music. At some point, however, I realised how narrow-minded this view was and came to the conclusion that there are only two kinds of music: good music and bad music.

HOW DID YOU COME UP WITH THE TITLE «PLAY THIS AT MY FUNERALS»? ARE YOU PERHAPS AFRAID OF FLYING?

The title «Play this at my Funerals» came from my desire to have the freedom to create my own farewell ceremony when the time came. My experience of writing eulogies for deceased loved ones served as inspiration for creating the ultimate love songs that characterise the album. I used to be afraid of flying. However, as I have to travel by plane very often, I consciously faced my fear of flying to overcome it. Fortunately, flying is now a normal part of my routine.

WHAT WAS YOUR BEST DJ PERFORMANCE SO FAR?

One of the most memorable DJ sets was when I DJed at the Champions League final in front of a huge crowd. The preparations for this event were incredibly stressful and ranged from excitement to uncertainty about what I should play. In the end, I decided to go all out and play club versions of my own Kadebostany songs. The response was phenomenal and I was proud to represent the Republic of Kadebostany at this iconic event. «

LIVE

29. Juli 2023, Estivale Open Air, Estavayer-Le-Lac

30. September 2023, Les Docks, Lausanne

4. Oktober 2023, Kaufleuten, Zürich

COTE & THE CITY

CULTURE, SHOPS, FOOD, SPECIAL PROMOTIONS: DAS IST IN DER STADT LOS



Foto: © Tobias Stehel / zVg

In Zürichs Kreis 3 werden exklusive Hüte und Taschen noch von Hand gefertigt.

Agenda

photography



CINDY SHERMAN

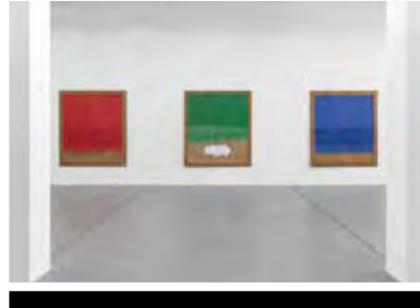
Cindy Sherman gilt als eine der wichtigsten US-amerikanischen Künstler:innen ihrer Generation. Geboren 1954 in Glen Ridge, New Jersey, lebt und arbeitet Sherman gegenwärtig in New York. Seit über vier Jahrzehnten setzt sie sich in ihrem wegweisenden Werk mit Fragen der Repräsentation und Identität in zeitgenössischen Medien auseinander. Mithilfe einer Reihe von Kostümen, Requisiten und Hintergründen manipuliert Sherman in dieser Serie ihre eigene Erscheinung und lotet dabei die Spannung zwischen Künstlichkeit und Identität in der Konsumkultur aus. Seit den frühen 2000er-Jahren kanalisiert und rekonstruiert Sherman bekannte Rollen aus dem kollektiven Bewusstsein unter Zuhilfenahme von computergenerierten Bildern. Einmal mehr fängt sie damit den fragmentierten Charakter des modernen Selbst in der Gesellschaft ein.

Bis 16. September 2023

Hauser & Wirth, Limmatstrasse 270, 8005 Zürich, www.hauserwirth.com

Cindy Sherman is considered one of the most important US artists of her generation. Born in 1954 in Glen Ridge, New Jersey, Sherman currently lives and works in New York. For over four decades, her groundbreaking work has explored questions of representation and identity in contemporary media. Using a series of costumes, props and backgrounds, Sherman manipulates her own appearance in this series, exploring the tension between artificiality and identity in consumer culture. Since the early 2000s, Sherman has been channelling and reconstructing familiar roles from the collective consciousness with the aid of computer-generated imagery. Once again, she captures the fragmented nature of the modern self in society.

painting



SALVATORE EMBLEMA SUB-LIMINE

Das Museum Haus Konstruktiv widmet in den Sommermonaten dem italienischen Künstler Salvatore Emblema (1929 Terzigno – 2006 ebenda) die erste retrospektiv angelegte Ausstellung in der Schweiz. Gezeigt werden Malereien, skulpturale Objekte und Installationen aus dem Nachlass. Salvatore Emblema schuf mit seiner Formensprache ein eindringliches und archaisch anmutendes Werk, das sich keinem Stil zuordnen lässt, aber dennoch Bezüge zur Minimal Art und Arte Povera aufweist.

Bis 10. September 2023

Museum Haus Konstruktiv, Selnaustrasse 25, 8001 Zürich, www.hauskonstruktiv.ch

The Museum Haus Konstruktiv is dedicating the first retrospective exhibition in Switzerland to the Italian artist Salvatore Emblema (1929 Terzigno – 2006 *ibid.*). On display are paintings, sculptural objects and installations from the artist's estate. With his formal language, Salvatore Emblema created a haunting and seemingly archaic work that cannot be assigned to any style, but nevertheless shows references to Minimal Art and Arte Povera.

graphics



VON ALBRECHT DÜRER BIS ANDY WARHOL

Das MASI zeigt die Highlights aus der Graphischen Sammlung ETH Zürich, 300 Meisterwerke aus einer der wichtigsten Sammlungen von Druckgraphik und Zeichnungen in der Schweiz. In einem chronologischen Parcours können anhand von ausgewählten Werken und Arbeitstechniken Motive, Stile und künstlerische Konzepte aus mehreren Jahrhunderten entdeckt werden.

10. September 2023 bis 7. Januar 2024

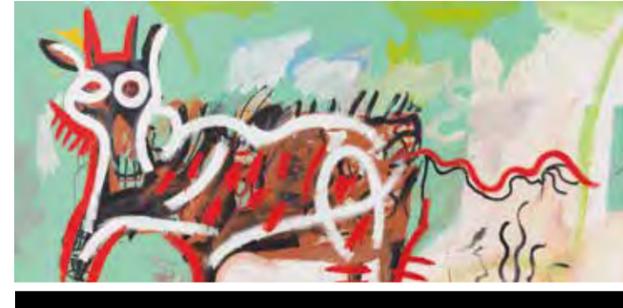
Museo d'arte della Svizzera italiana, Standort LAC, 6900 Lugano, www.masilugano.ch

The MASI is showing the highlights from the ETH Zurich Graphics Collection, 300 masterpieces from one of the most important collections of prints and drawings in Switzerland. In a chronological tour, motifs, styles and artistic concepts from several centuries can be discovered on the basis of selected works and working techniques.

Fotos: Cindy Sherman, Untitled #652 2023, Gelatin silver print and chromogenic color print, 101.6 x 75.6 cm / 40 x 29.3/4 in; Salvatore Emblema, Sub-limine, Ausstellungsansicht, Exhibition view, Museum Haus Konstruktiv, 2023, Photo: Stefan Altenburger, Courtesy Museo Emblema – Salvatore Emblema Estate; Andy Warhol, Campbell's Soup – Cream of Mushroom, Blatt aus der Folge Campbell's Soup I, 1968, Graphische Sammlung ETH Zürich, © The Andy Warhol Foundation for the Visual Arts, Inc. / 2023, ProLitteris, Zürich.

Fotos: Jean-Michel Basquiat, Untitled (Cowparts), 1982, Acryl, Sprühtube und Öl auf Leinwand, 239,4 x 420 cm, Aby Rosen Collection, New York, © Estate of Jean-Michel Basquiat, Licensed by Artstar, New York, Foto: Adam Reich; Arquipéago de Maratá, Meidido Rio Negro, Estado do Amazonas, Brasil, 2019 © Sebastião Salgado; Christopher Kulendran Thomas: FOR REAL, Kunsthalle Zürich, 2023, Image: Andrea Rossetti and Héctor Chico, Courtesy of the artist and Kunsthalle Zürich; Paul Klee (1879 – 1940), Riesen-Planzeln, 1940, 266, Kleinstenrabe auf Papier auf Karton, 48 x 62,5 cm, Zentrum Paul Klee, Bern, Leihgabe aus Privatbesitz.

painting



BASQUIAT. THE MODENA PAINTINGS

13 Jahre nach der umfassenden Überblicksausstellung zu Jean-Michel Basquiats Gesamtwerk präsentiert die Fondation Beyeler erneut das Schaffen des New Yorker Künstlers. Gezeigt werden die «Modena Paintings», acht grossformatige Gemälde, die Basquiat 1982 in der italienischen Stadt Modena für eine geplante Ausstellung malte, zu der es schliesslich nicht kam. Mehr als 40 Jahre später versammelt die Fondation Beyeler nun erstmals diese Hauptwerke Basquiats. Darunter sind mehrere seiner berühmtesten und wertvollsten Bilder.

Bis 27. August 2023

Fondation Beyeler, Baselstrasse 101, 4125 Riehen, www.fondationbeyeler.ch

13 years after the comprehensive survey exhibition of Jean-Michel Basquiat's oeuvre, the Fondation Beyeler is once again presenting the work of the New York artist. On display are the «Modena Paintings», eight large-format paintings that Basquiat painted in 1982 in the Italian city of Modena for a planned exhibition that ultimately did not take place. More than 40 years later, the Fondation Beyeler is now bringing together for the first time these major works by Basquiat.

mixed media



CHRISTOPHER KULENDRAN THOMAS: FOR REAL

Die Ausstellung erzählt die Geschichte der tamilischen Unabhängigkeitsbewegung und ihres Versuchs, in Sri Lanka eine andere Realität zu schaffen. Sie zeichnet dabei die revolutionäre kreative Szene nach, die durch den Krieg schrittweise ausgelöscht wurde. Indem sie Dokumentation mit spekulativer Science Fiction verbindet, lässt sie die Besuchenden in ein Spiegelkabinett aus Propaganda und Trugbildern eintreten. Sie ähnelt einer algorithmisch generierten Psycho-Operation aus einer anderen, alternativen Realität – nur, dass alles wahr ist.

Bis 10. September 2023

Kunsthalle, Limmatstrasse 270, 8005 Zürich, www.kunsthallezuerich.ch

The exhibition tells the story of the Tamil independence movement and its attempt to create a different reality in Sri Lanka. In doing so, it traces the revolutionary creative scene that was gradually wiped out by the war. By combining documentary with speculative science fiction, it allows visitors to enter a hall of mirrors of propaganda and mirages. It resembles an algorithmically generated psycho-operation from another, alternative reality.

photography



SEBASTIÃO SALGADO – AMAZÔNIA

Der brasilianische Fotograf Sebastião Salgado widmet seine erfolgreiche Ausstellung «Amazônia» dem grössten Regenwald der Welt. Salgado rückt die Fragilität des Ökosystems der «Selva» ins Licht und weist mit prägnanter Bildsprache auf die Dringlichkeit von deren Schutz hin. Er dokumentiert das Leben der Ureinwohnerinnen und Ureinwohner des Amazonas und erzählt neben vielem anderem, wie der einst vom Aussterben bedrohte 450-köpfige Stamm der Awá-Guajá die Kontrolle über sein Land und seine Kultur zurückgewonnen hat.

Bis 24. September 2023

Maag Halle, Hardstrasse 2019, 8005 Zürich, lichthallemaag.ch

The Brazilian photographer Sebastião Salgado dedicates his successful exhibition «Amazônia» to the largest rainforest in the world. Salgado highlights the fragility of the ecosystem of the «selva» and points out the urgency of its protection with concise imagery. He documents the lives of the indigenous people of the Amazon and tells, among many other things, how the 450-strong Awá-Guajá tribe, once threatened with extinction, regained control over their land and culture.

painting



PAUL KLEE. ALLES WÄCHST

In seinen Werken spriest, wurzelt, rankt und blüht allerhand: Paul Klee erachtete das Studium der Natur als Grundlage allen künstlerischen Schaffens. Als Jugendlicher übte er das Zeichnen mit detailgetreuen Kopien der Natur, doch bald änderte er seinen Blick. Er wollte Gesetze und innere Strukturen der Natur begreifen. Die damalige Erfindung der Mikroskope förderte seinen analytischen Blick. Das Zentrum Paul Klee bietet mit der Ausstellung Einblick in Klees vielfältige Auseinandersetzung mit der Natur.

Bis 22. Oktober 2023

Zentrum Paul Klee, Monument im Fruchtländ 3, 3006 Bern, www.zpk.org

All kinds of things sprout, take root, grow and blossom in his works: Paul Klee considered the study of nature to be the basis of all artistic creation. As a youth he practised drawing with detailed copies of nature, but he soon changed his view. He wanted to understand the laws and inner structures of nature. The invention of microscopes at the time encouraged his analytical view. With this exhibition, the Zentrum Paul Klee offers an insight into Klee's multifaceted engagement with nature.



Ibiza Vibes

Das Gastronomiekonzept des dänischen Spitzenkochs Boris Buono gastiert in Vitznau.

The gastronomic concept of top Danish chef Boris Buono makes a guest appearance in Vitznau.

PD / zVg (foto)

Boris Buono war Sous Chef bei Rene Redzepi, im Restaurant Noma in Kopenhagen. Buonos «Ibiza Food Studio Vitznau» – der erste schweizerische Ableger des Erfolgskonzepts – bringt den entspannten Ibiza-Farm-Lifestyle ins Restaurant Sens im Hotel Vitznauerhof. Boris Buonos Leidenschaft gilt dem Produkt. Nose-to-tail und nahezu Zero Food Waste sind für ihn eine Lebenseinstellung. Küchenchef des Pop-ups ist Nick van der Zant, der bereits auf Ibiza mit Boris Buono gearbeitet hat, davor war er bei namhaften Adressen auf der ganzen Welt.

Hotel Vitznauerhof, Seestrasse 80, 6354 Vitznau, www.vitznauerhof.ch (bis Ende Sommer)

Boris Buono was sous chef for Rene Redzepi at the Noma restaurant in Copenhagen. Buono's «Ibiza Food Studio Vitznau» – the first Swiss offshoot of the successful concept – brings the relaxed Ibiza farm lifestyle to the Sens restaurant in the Hotel Vitznauerhof. Boris Buono's passion is the product. Nose-to-tail and almost zero food waste are a way of life for him. The chef at the pop-up is Nick van der Zant, who has already worked with Boris Buono on Ibiza. Before that, he worked at renowned addresses around the world, for example at Eleven Madison Park.



Miami Style

Allee, Flussterrasse oder Rooftop? Zürcher Boutiquehotel erweitert den Aussenbereich.

Alley, river terrace or rooftop? Zurich boutique hotel expands outdoor area.

© Olivia Pulver, PD / zVg (foto)

Im Hotel Restaurant Bar Helvetia geniesst man den Sommer unter freiem Himmel. Die türkisblaue Pool Bar wurde um 25 weitere Sitzplätze entlang der von der Stadt Zürich neu gestalteten Allee des Stauffacherquai erweitert. Das Miami-Feeling mitten in Zürich ist inklusiv. Auf der Karte stehen die Lunch-Menüs des Restaurants. Und wenn die Sonne langsam untergeht, wird neben einer neuen Snackkarte der saftige «Helvti-Diner»-Burger auch abends serviert. Der neue Barchef Michael Jerec Unterhofer kreiert dazu Signature Cocktails und Mocktails.

Hotel Helvetia, Stauffacherquai 1, 8004 Zürich, www.hotel-helvetia.ch (bis September)

Enjoy the summer outdoors at the Hotel Restaurant Bar Helvetia. The turquoise Pool Bar has been extended by 25 additional seats along the Stauffacherquai avenue, which has been redesigned by the city of Zurich. It includes a Miami feeling in the middle of Zurich. The menu features the restaurant's lunch menus. And when the sun slowly sets, the juicy «Helvti-Diner» burger is also served in the evening, in addition to a new snack menu. The new bar manager Michael Jerec Unterhofer creates matching signature cocktails and mocktails.

EVERY REVOLUTION STARTS WITH A STEP.

TECHNOGYM RUN.

Diese Trainingserfahrung bahnt den Weg in eine gesündere Zukunft.



Mehr Entdecken



TECHNOGYM



*Domaine de Châteauevieux
Restaurant & Hotel*



*Café
des Négociants*



*Denise's
Art of Burger*



*Chez Philippe
Steak House*



*Monsieur Bouillon
Chicken & Eggs*



*Les aviateurs
Bar / tea-room*

Philippe Chevrier
The taste of Geneva
WWW.PHILIPPE-CHEVRIER.COM

PHILIPPE CHEVRIER AND HIS FORMIDABLE LOCATIONS IN GENEVA

It is in the Domaine de Châteauevieux, the one and only Two-Michelin-starred restaurant in Geneva, that Philippe Chevrier built up his reputation. Since 30 years, he developed his cuisine showcasing the excellence of some of the best produce, without compromising quality and upholding the greatest respect for each ingredient.

Food lovers can now, enjoy the signature of Philippe Chevrier through all his restaurants in Geneva.

«Cooking is not only a job, but also a way of life, creativity and a link between people.»

Nachhaltiger Luxus

Bulgari kürte an der Preisverleihung in Zürich die Gewinner:innen der zweiten Ausgabe des Swiss Genius Award.

Text: COTE editors, Fotos: PD / zVg

Sustainable Luxury

Bulgari selected the winners of the second edition of the Swiss Genius Award at the award ceremony in Zurich.

Der Swiss Genius Award ist ein Wettbewerb für Studierende, die im Austragungsjahr ihren Masterabschluss anstreben. Er wurde von und für Bulgari konzipiert und zeichnet das relevanteste Studentenprojekt aus, das sich auf ein Hauptthema konzentriert: Innovation in der sozialen Verantwortung des Unternehmens.

«Bulgari ist eine der fortschrittlichsten Marken in allen Aspekten der sozialen und ökologischen Verantwortung. Diese Philosophie steht im Mittelpunkt der Unternehmensstrategie, mit erheblichen Investitionen und einer ganzen Reihe aktiver Berufe innerhalb der CSR-Abteilung. Der Swiss Genius Award steht im Einklang mit unserer Geschäftsstrategie.», lässt sich Bulgari CEO Jean-Christophe Babin zitieren. «Bulgari will dadurch eine Vorstellung bekommen, wie der Luxussektor mithilfe nachhaltiger Entwicklungsziele anziehend auf junge Kunden wirken kann.»

Gewinner des Swiss Genius Award 2023 ist die Gruppe Öuroboros von der Università della Svizzera Italiana. Ihr Projekt schlägt ein Konzept der Kreislaufwirtschaft für die Parfüm- und Duftstoffindustrie mittels Design zirkulärer Verpackungen, regenerativer Beschaffung von Inhaltsstoffen und Ressourceneffizienz vor. Öuroboros wurde für die Neuartigkeit und Kreativität ihrer Idee sowie für die Qualität ihrer Analyse und Gestaltung ausgezeichnet.

Der zweite Platz ging an Gemma Viva, ebenfalls von der Università Della Svizzera Italiana. Die Zweitplatzierten präsentierten die Idee einer Kollektion von vier austauschbaren Ohrringen, die der Verbraucher individuell gestalten kann, indem er verschiedene Edelsteine in die Ohrringe einsetzt oder verschiedene Komponenten zusammensetzt, um dem Konsum einen Sinn zu geben.

Den dritten Platz holte sich das Team Green Gems der Zürcher Hochschule für Angewandte Wissenschaften (ZHAW). Der Hauptaspekt ihrer Arbeit bestand darin, den Kunden von Bulgari die Möglichkeit zu geben, die Lieferkette ihrer Produkte zu sehen und zu verstehen.

Die zehn ausgewählten Teams wurden von einem internen Bulgari-Coach bei der Entwicklung ihrer Ideen beraten. Die Schweiz, bekannt für ihre herausragenden Innovationen, wird im Sommer 2024 den dritten Swiss Genius Award ausrichten.



Das Siegerduo Francesca Manna und Pietro Lattao mit den Swiss Genius Diplomen. Bulgari-Uhrenchef Antoine Pin mit Moderatorin Christa Rigozzi. Die Preisübergabe wurde im Hotel Baur au Lac in Zürich gefeiert.

The Swiss Genius Award is a competition for students who are working towards their Master's degree in the year of the competition.

It was conceived by and for Bulgari and rewards the most relevant student project that focuses on one main theme: Innovation in Corporate Social Responsibility.

«Bulgari is one of the most progressive brands in all aspects of social and environmental responsibility. This philosophy is at the heart of the company's strategy, with significant investments and a whole range of active professions within the CSR department. The Swiss Genius Award is in line with our business strategy.» Bulgari CEO Jean-Christophe Babin is quoted as saying. «Bulgari wants to get an idea of how the luxury sector can attract young customers with the help of sustainable development goals.»

The winner of the Swiss Genius Award 2023 is the Öuroboros group from the Università della Svizzera Italiana. Their project proposes a circular economy concept for the perfume and fragrance industry through circular packaging design, regenerative sourcing of ingredients and resource efficiency. Öuroboros was awarded for the novelty and creativity of the idea and for the quality of the analysis and design.

Second place went to Gemma Viva, also from the Università Della Svizzera Italiana. The runners-up presented the idea of a collection of four interchangeable earrings that consumers can customise by inserting different gemstones into the earrings or by putting different components together to give meaning to consumption.

Third place went to the Green Gems team from the Zurich University of Applied Sciences (ZHAW). The main aspect of their work was to enable Bulgari's customers to see and understand the supply chain of their products.

The ten selected teams were advised by an internal Bulgari coach on how to develop their ideas. Switzerland, known for its outstanding innovations, will host the third Swiss Genius Award in summer 2024.



www.baxter.it

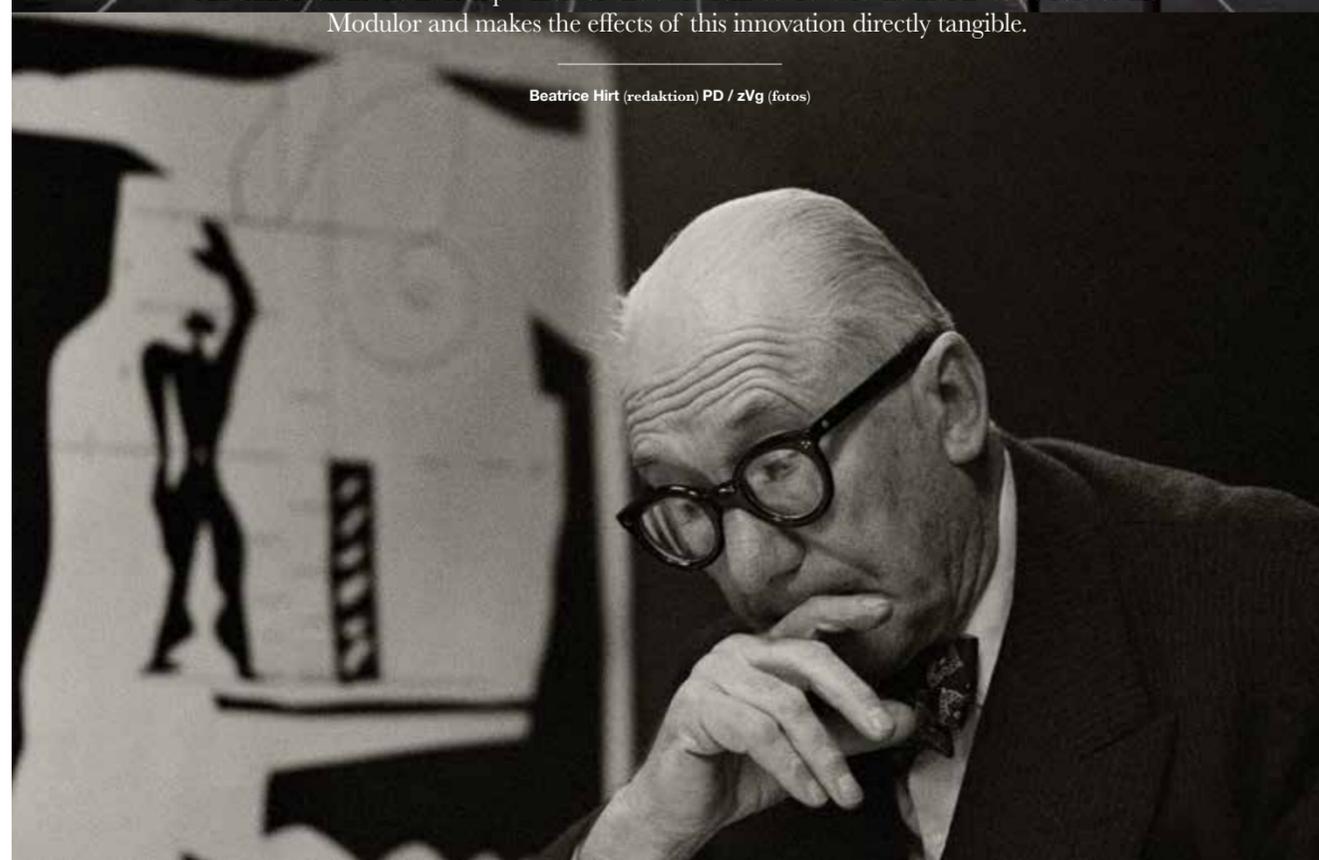


Der Modulator – Le Corbusiers Vision

Eine Ausstellung im Züricher Pavillon des Stararchitekten deckt die vielseitige Rolle seines Modulators auf und macht die Auswirkungen dieser Innovation direkt erlebbar.

An exhibition in the Zurich pavilion of the star architect reveals the multifaceted role of his Modulator and makes the effects of this innovation directly tangible.

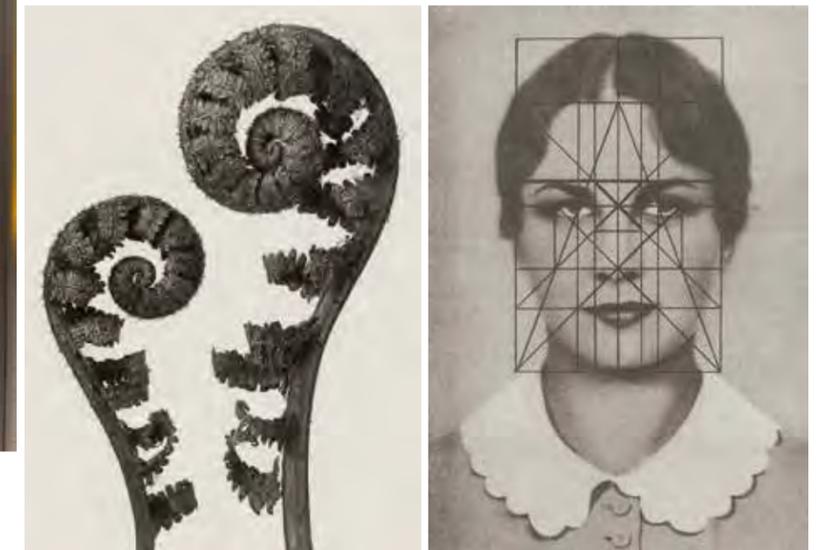
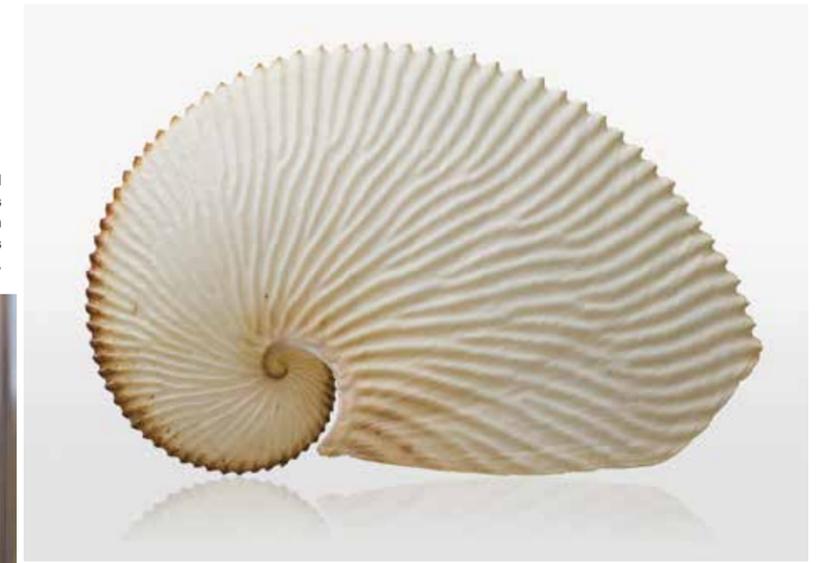
Beatrice Hirt (redaktion) PD / zVg (fotos)



Fotos: Ausstellung Der Modulator – Mass und Proportion im Pavillon Le Corbusier, 21. April – 26. November 2023. Foto: Regula Bearth © ZHdK; Le Corbusier im Studio seines Ateliers in der Rue de Sévres 35, Paris, FR. Foto: René Burri, 1959, Museum für Gestaltung Zürich, Grafiksammlung. © René Burri, Magnum Photos.

Fotos: Le Corbusier, Glasfenster für den Essbereich seines Appartement-Ateliers in der 24, Rue Nungesser et Coli, Paris, um 1948. Foto: Christian Brändle, 2022; Gehäuse eines Kopffüsslers (Argonauta argo), Olango, PHL, Foto: Umberto Romito und Ivan Šuta, Museum für Gestaltung Zürich, ZHdK; Karl Blossfeldt (1865–1932), Wurmfarm (Aspidium filix mas), Wurmfarm (Aspidium filix mas), Junge gerollte Blätter in 4fa-cher Vergrößerung, aus: Urformen der Kunst, Berlin 1928; Matila C. Ghyka (1881–1965), Porträt der Tennisspielerin Helen Wills Moody mit überlagerter Proportionsanalyse (»Analyse harmonique, Section dorée rigoureuse«), aus: Le nombre d'or, Bd. 1, Les Rythmes, Paris 1931

Glasfenster, Kopffüssler, Wurmfarm des Fotografen Karl Blossfeldt, Porträt der Tennisspielerin Helen Wills Moody mit überlagerter Proportionsanalyse der Fotografin Matila C. Ghyka: Le Corbusier suchte ein standardisiertes Masssystem für flexibles, kostengünstiges Bauen.



Publikation
Der Modulator: Mass und Proportion (D/E)
Museum für Gestaltung Zürich (Hg.) / Christian Brändle und Arthur Rüegg, eshop.museum-gestaltung.ch «Der Modulator – Mass und Proportion», Pavillon Le Corbusier Höschgasse 8, 8008 Zürich www.pavillon-le-corbusier.ch (bis 26. November 2023)

Der Architekt Le Corbusier (1887 – 1965) setzte sich ein Leben lang mit Idealmassen und Proportions-systemen auseinander, weil er glaubte, dass es ein standardisiertes Masssystem ermöglichen würde, Gebäude flexibel und kostengünstig zu bauen. Diese Erkundungen lenkten seinen Blick auf ideale Formen in der Natur wie Schneckengehäuse oder auf Vorbilder aus Stilepochen wie der Gotik. Schliesslich führte ihn die Recherche zur Entwicklung des legendären Modulators, der den menschlichen Massstab mit dem Goldenen Schnitt verbindet. Ein bahnbrechender Ansatz, den Le Corbusier künftig auf alles anwendet, was er als Architekt und Künstler entwirft. Jetzt in original zu entdecken auf einer inspirierenden Reise durch das modulare Universum im Pavillon, der selber integral mit dem Modulator proportioniert ist.

The architect Le Corbusier (1887 – 1965) spent a lifetime exploring ideal dimensions and systems of proportions, believing that a standardised system of measurements would enable buildings to be constructed flexibly and cost-effectively. These explorations drew his attention to ideal forms in nature such as snail shells or to models from stylistic periods such as the Gothic. Finally, the research led him to develop the legendary Modulator, which combines the human scale with the golden section. A groundbreaking approach that Le Corbusier applied to everything he designed as an architect and artist in the future. Now to be discovered in original on an inspiring journey through the modular universe in the Pavilion, which is itself integrally proportioned with the Modulator.



Luca Meyer (l.) und Eric Blum (r.) von Onkai Heiwa mit Matthias Walker (M.), Managing Director von Mazda (Suisse) SA

Der Luxus liegt im Detail

Im Zürcher Quartier Wiedikon entstehen im Atelier von Eric Blum und Luca Meyer edle Hüte und Ledertaschen in exklusiver Handwerkstradition.

In Zurich's Wiedikon district, Eric Blum and Luca Meyer create fine hats and leather bags in an exclusive tradition of craftsmanship.

© Tobias Stahel / zVg (fotos)

Der Autobauer Mazda, in dessen Fahrzeugen auch heute noch viel Handarbeit steckt, sieht in den beiden Kreativen des Schweizer Labels «Onkai Heiwa» Seelenverwandte und kooperiert mit dem ehemaligen Eishockey-Profi Blum und dem gelernten Schreiner Meyer. Ein Besuch im Ladenatelier der beiden Familienväter, wo vorne zwischen der reduzierten Auslage an hochstehender Kopfbedeckungen und Taschen bester Kaffee serviert wird und im hinteren Teil die Filzpresse dampft und unzählige Lederwerkzeuge auf ihren Einsatz warten.

COTE MAGAZINE: WAS HAT SIE BEIDE ZUSAMMENGEFÜHRT?

Luca Meyer: Eric war Hockeyprofi (Anm d. Red. zuletzt beim SC Bern) und ich war Hockey-begeistert. So haben wir uns kennengelernt. Eric's Schwester ist meine heutige Frau. Eigentlich sind wir ein Familienbusiness. Am Ende war es die geteilte Begeisterung und derselbe Drive, die uns zusammengeführt haben. »

The car manufacturer Mazda, whose vehicles still involve a lot of manual work today, sees soulmates in the two creatives of the Swiss «Onkai Heiwa» label and cooperates with the former professional ice hockey player Blum and the trained carpenter Meyer. A visit to the shop atelier of the two family fathers, where the best coffee is served at the front between the reduced display of high-standing headwear and bags, and at the back the felt press is steaming and countless leather tools are waiting to be used.

COTE MAGAZINE: WHAT BROUGHT YOU TWO TOGETHER?

Luca Meyer: Eric was a professional hockey player (editor's note: most recently with SC Bern) and I was a hockey fan. That's how we met. Eric's sister is my wife today. Actually, we are a family business. In the end, it was the shared enthusiasm and same drive that brought us together. »

» VOM EISHOCKEY ZUM HUTMACHER, WIE GEHT DAS?

Eric Blum: Ich musste aus gesundheitlichen Gründen mit dem Hockeysport aufhören (Anm. d. Red. ein heftiger Check gegen seinen Kopf in einem Spiel). Ich hatte schon während meiner Hockey-Karriere begonnen, das Hut-Business aufzubauen. Vor zwei Jahren habe ich mich dann voll hineingekniet.

SIE WAREN EIN HOCKEY-PROFI UND LUCAS ERSTER BERUF WAR MÖBELSCHREINER. WAS BRACHTE SIE BEIDE ZUR MODE?

Luca Meyer: Wir sind beide ziemlich modebewusst. Ich habe ein Faible für Taschen und bin so aufs Leder gekommen. Abgekürzt: Mein anderer Beruf als Schreiner war etwas schwierig geworden. Ich wollte einmal einen Gürtel selbst herstellen, dann wurden es Taschen.

Eric Blum: Ich hatte schon lange ein eigenes Atelier. Als Sportler hat man zwischen Trainings und Spielen viel freie Zeit. Ich habe mich neben dem Hockey mit Musik und mit Handwerk beschäftigt. Beim Herumbasteln in meinem Atelier bin ich auf das Thema Hut gekommen. Ich kaufte auf Flohmärkten alte Borsalinos zusammen und peppte sie auf. Das Thema Hüte, das aus unserem Alltag fast verschwunden ist, hatte vor zehn Jahren schon meine Neugierde geweckt. Seither habe ich mich tief mit der Materie befasst..

WIE GING ES MIT DEN TASCHEM WEITER?

Luca Meyer: Ich bewege mich in einer kleinen Community von Lederhandwerkern. Wir sind noch etwa 20 bis 30 Berufsleute, die so arbeiten. Der Beste in meinen Augen ist ein Japaner. Ich hatte von ihm erfahren und ihn einfach angeschrieben. Er bot mir an, zu einem Kurs zu kommen. Das japanische Handwerk ist extrem perfektionistisch. Es geht um die Ästhetik. Nichts ist ihnen zu aufwändig für ein perfektes Endprodukt.

SIE ARBEITEN IN ZÜRICH'S KREIS 3. WIEDIKON IST ZWAR EIN HIPPEM VIERTEL, ABER IST ES AUCH GUT FÜR LUXUSPRODUKTE? MAN MUSS ZU IHNEN FINDEN WOLLEN, RICHTIG?

Eric Blum: Preislich bewegen wir uns im Luxus und von der Qualität her im Super-Luxus. Die Mieten an der Bahnhofstrasse können wir uns aber nicht leisten. Unsere Adresse sollte kein Hindernis sein, uns zu besuchen. Wir befinden uns ja nicht abgelegen auf dem Land.

Luca Meyer: Wir verkaufen bestimmt die teuersten Produkte im Kreis 3. Wir müssen das pragmatisch sehen. Laufkundschaft ist zwar gut, bei uns steht aber kein Personal herum, wenn keine Kunden im Laden sind. Denn wir beide arbeiten ja hier im hinteren Atelier-Teil und wenn Kundschaft kommt stehen wir selbst an der Front und beraten und verkaufen. An einer hochfrequentierten Strasse müssten wir Personal beschäftigen. Oder das Atelier jede Woche für ein paar Tage schliessen.

KONNTEN SIE SCHON FESTSTELLEN, DASS DIE LEUTE WIEDER MEHR HUT TRAGEN?

Eric Blum: Wenn ich in meiner Blase bin, denke ich ja. Dann steige ich aufs Bike, fahre herum und sehe, dass niemand Hut trägt. Wenn ich in einer Woche drei Hüte verkaufe, ist das aber sehr ok für mich. »

» FROM ICE HOCKEY TO HAT MAKING, HOW DOES THAT WORK?

Eric Blum: I had to stop playing hockey for health reasons (editor's note: a violent check against his head in a game). I had already started to build up the hat business during my hockey career. Then, two years ago, I threw myself into it.

YOU WERE A PROFESSIONAL HOCKEY PLAYER AND LUCAS'S FIRST PROFESSION WAS CABINET MAKER. WHAT BROUGHT YOU BOTH TO FASHION?

Luca Meyer: We are both pretty fashion-conscious. I have a soft spot for bags and that's how I got into leather. To cut a long story short: my other job as a carpenter had become a bit difficult. I wanted to make a belt myself once, then it became bags.

Eric Blum: I had my own studio for a long time. As an athlete, you have a lot of free time between trainings and games. Besides hockey, I was busy with music and handicrafts. While tinkering around in my studio, I came up with the hat theme. I bought old Borsalinos together at flea markets and jazzed them up. The subject of hats, which has almost disappeared from our everyday lives, had already aroused my curiosity ten years ago. Since then, I have delved deep into the subject.

WHAT HAPPENED NEXT WITH THE BAGS?

Luca Meyer: I act in a small community of leather craftsmen. We are still about 20 to 30 professionals who work like this. The best one in my eyes is a Japanese. I heard about him and simply wrote to him. He offered me to come to a course. Japanese craftsmanship is extremely perfectionist. It's all about the aesthetics. Nothing is too elaborate for them to make a perfect end product.

YOU WORK IN ZÜRICH'S KREIS 3. WIEDIKON IS A HIP DISTRICT, BUT IS IT ALSO GOOD FOR LUXURY PRODUCTS? PEOPLE HAVE TO WANT TO FIND YOU, RIGHT?

Eric Blum: In terms of price, we are in the luxury segment and in terms of quality, we are in the super-luxury segment. But we can't afford the rents on Bahnhofstrasse. Our address should not be an obstacle to visiting us. We are not in the middle of nowhere in the country.

Luca Meyer: We certainly sell the most expensive products in Kreis 3. We have to look at it pragmatically. Walk-in customers are good, but we don't have staff standing around when there are no customers in the shop. After all, we both work here in the back of the studio and when customers come in, we stand at the front ourselves and advise and sell. On a busy street we would have to employ staff. Or close the studio for a few days every week.

HAVE YOU NOTICED THAT PEOPLE ARE WEARING MORE HATS AGAIN?

Eric Blum: When I'm in my bubble, I think yes. Then I get on the bike, ride around and see that no one is wearing a hat. But if I sell three hats in a week, that's very ok for me.

WHO ARE THE CUSTOMERS?

Eric Blum: I do a bit of name-dropping: the Swiss musicians Bligg and Mark Sway and also Büne Huber from Patent Ochsner wear my creations. As celebrities, they support the hat theme. But there »

«In Japan ist Mazdas handwerkliche Tradition sehr bekannt. Bei uns wissen das viele nicht.»

Eric Blum

«In Japan, Mazda's tradition of craftsmanship is very well known. Here, many people don't know that.»

Eric Blum



» WER SIND DIE KUNDEN?

Eric Blum: Ich mache ein wenig Namedropping: die Schweizer Musiker Bligg und Mark Sway und auch Büne Huber von Patent Ochsner tragen meine Kreationen. Als prominente Köpfe unterstützen sie das Thema Hut. Es gibt aber noch viel mehr Köpfe da draussen, die Hut tragen sollten. Damit sich Hüte wieder etablieren, braucht es mehr Hutmacher. Nur so kann das Thema wieder eine Geschichte werden.

KAUFEN MEHR MÄNNER ODER FRAUEN BEI IHNEN EIN?

Luca Meyer: Das Verhältnis ist 60 Prozent Männer zu 40 Prozent Frauen. Bei den Taschen passiert vieles über die Grösse. Eine Tagetasche für Männer ist für Frauen schnell zu gross.

HABEN SIE SCHON DARAN GEDACHT, KLEINERE HANDTASCHEN UND FANCY DAMENHÜTE ZU KREIEREN?

Eric Blum: Wir wollten in erster Linie machen was uns gefällt. Bei Männern ist es einfach. Es ist für uns schwieriger uns in eine Frau hineinzusetzen. Der Markt für Damenhandtaschen ist natürlich viel grösser und da müssen wir eines Tages rein. Auf Events schauen und hören wir heute schon genau hin was die Bedürfnisse der Frauen sind.

SIE SPANNEN MIT MAZDA ZUSAMMEN. IST DAS IHRE ERSTE MARKEN-KOOPERATION?

Eric Blum: Mit einer Weltmarke, ja. Es ist faszinierend, dass in der Autowelt noch soviel auf Handwerk gesetzt wird. Man muss sich vorstellen, wie sie die speziellen Nähte in der Innenausstattung auf die grosse Produktion hochfahren müssen. Ich habe meiner Mutter davon erzählt, die Japanerin ist. Sie wusste darüber Bescheid. In Japan ist Mazdas handwerkliche Tradition sehr bekannt. Bei uns wissen das viele nicht.

WELCHES FAZIT ZIEHEN ALS LOKALE SCHWEIZER MAZDA-BOTSCHAFTER?

Luca Meyer: Wir sind Teil einer Erlebniswelt und sehen in eine Firmenstruktur mit sehr coolen Leuten. Unsere Erfahrungen sind allesamt sehr positiv. Weil wir jetzt selbst einen «Mazda CX-60»

» are many more heads out there who should wear hats. For hats to become established again, more hatters are needed. Only then can the topic become a story again.

DO MORE MEN OR WOMEN BUY FROM YOU?

Luca Meyer: The ratio is 60 per cent men to 40 per cent women. When it comes to bags, a lot happens through size. A day bag for men is quickly too big for women.

HAVE YOU ALREADY THOUGHT ABOUT CREATING SMALLER HANDBAGS AND FANCY WOMEN'S HATS?

Eric Blum: First and foremost, we wanted to do what we like. With men it's easy. It's more difficult for us to put ourselves in a woman's shoes. The market for women's handbags is much bigger, of course, and we have to get into that one day. At events, we already look and listen carefully to what women's needs are.

YOU ARE TEAMING UP WITH MAZDA. IS THIS YOUR FIRST BRAND COOPERATION?

Eric Blum: With a global brand, yes. It's fascinating that there's still so much emphasis on craftsmanship in the car world. You have to imagine how they have to ramp up the special stitching in the interior to big production. I told my mother about it, who is Japanese. She knew about it. In Japan, Mazda's tradition of craftsmanship is very well known. Here, many people don't know that.

WHAT IS YOUR CONCLUSION AS A LOCAL SWISS MAZDA AMBASSADOR?

Luca Meyer: On a personal level, we take part in a world of experience and see into a company structure with very cool people. Our experiences are all very positive. Because we drive Mazda now, one could be critical. But the new «Vision Coupé» is really very aesthetic. Anyway, my friends are also enthusiastic. I would also find the car beautiful if we didn't drive Mazda ourselves.

SUCH COOPERATION CAN GIVE A SMALL BUSINESS LIKE YOURS A BOOST. WHERE DO YOU SEE YOURSELF »



» fahren, könnte man das kritisch sehen. Aber das Design der Autos, besonders dasjenige des «Vision Coupé», eines sogenannten «Vision-Car», ist sehr ästhetisch. Ich würde die Autos auch schön finden, wenn wir nicht selbst Mazda fahren würden.

SO EINE ZUSAMMENARBEIT KANN EINEM KLEINEN BUSINESS WIE DEM IHREN SCHUB VERLEIHEN. WO SEHEN SIE SICH IN DER ZUKUNFT, WENN IHR HUT- UND TASCHEN-GESCHÄFT NOCH MEHR FAHRT AUFNIMMT?

Luca Meyer: Wir haben uns geschworen, die Produktion niemals auszulagern. Wir wollen weiterhin unsere Hüte und Taschen von Hand herstellen. Wir können die schönsten Naturmaterialien im Haus verarbeiten. Ausgefüllte Auftragsbücher zu haben, ist das Schönste.

Eric Blum: Wir wollen offen bleiben. Lucas neues Projekt ist spannend. Er hat eine Technik entwickelt, Leder mit Holz zu vernähen. So entstehen tolle Behälter und Objekte. Da tut sich ein neues Business auf für uns. Aus Filz kann ich nicht viel mehr machen als Hüte. Holz und Leder bieten viel mehr Möglichkeiten. Wir wollen exklusive Designs entwickeln für Privatpersonen aber auch für andere Brands.

WIE LANGE DAUERT ES, BIS EINE BESTELLUNG FERTIG IST?

Luca Meyer: Für grössere Lederartikel beträgt die Wartezeit fast ein Jahr. An einer Tasche arbeiten wir sicher 100 Stunden und je nach Form, Grösse und Lederart können es schnell 400 Stunden werden. Bei den Hüten dauert es vier bis sechs Wochen. In der Zeit schauen die Kunden immer mal wieder vorbei um zu sehen, wie weit die Arbeit an ihrem Teil ist. Bei uns kauft man wirklich echtes Handwerk.

Eric Blum: Wir bieten eine natürliche Exklusivität an. Die Knappheit resultiert daraus, dass wir zwei Männer sind, die alles alleine von Hand machen. Wir forcieren die Knappheit nicht. Wir können auch nicht jeden Tag non stopp arbeiten, das ist handwerklich und körperlich nicht möglich.

ZUM SCHLUSS: WAS BEDEUTET IHR MARKENNAME?

Eric Blum: On bedeutet Dankbarkeit, Kai ist Ozean und Heiwa steht für Frieden. «

«Wir verkaufen bestimmt die teuersten Produkte im Kreis 3.»
Luca Meyer

«We certainly sell the most expensive products in Kreis 3»
Luca Meyer

» IN THE FUTURE, WHEN YOUR HAT AND BAG BUSINESS GATHERS UP EVEN MORE SPEED?

Luca Meyer: We have vowed never to outsource production. We want to continue to make our hats and bags by hand. We can process the most beautiful natural materials in-house. Having full order books is the most beautiful thing.

Eric Blum: We want to stay open. Luca's new project is exciting. He has developed a technique to sew leather with wood. This creates great containers and objects. That opens up a new business for us. I can't make much more out of felt than hats. Wood and leather offer much more possibilities. We want to develop exclusive designs for private individuals but also for other brands.

HOW LONG DOES IT TAKE UNTIL AN ORDER IS READY?

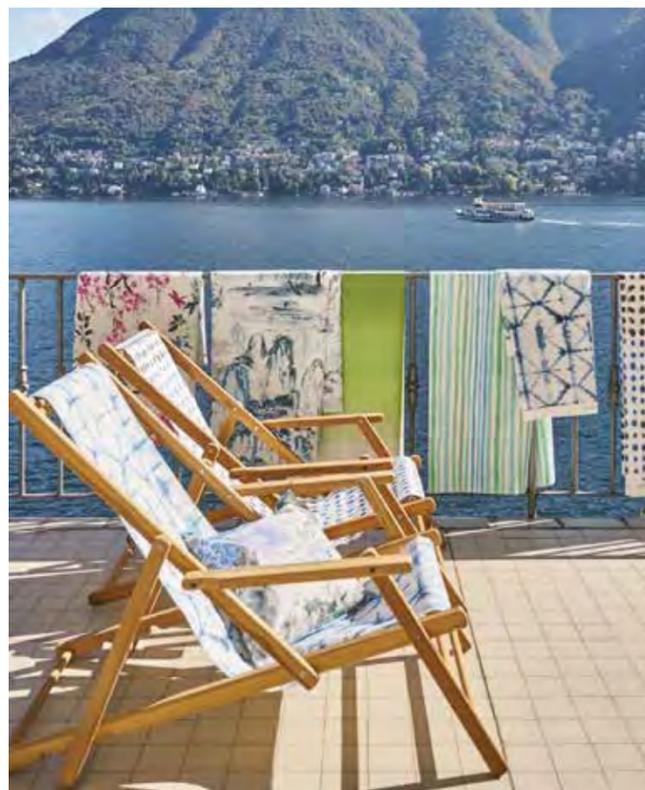
Luca Meyer: For larger leather items, the waiting period is almost a year. We probably work 100 hours on a bag, and depending on the shape, size and type of leather, it can quickly become 400 hours. For hats, it takes four to six weeks. During this time, the customers drop by every now and then to see how far the work on their piece has progressed. With us you really buy genuine craftsmanship.

Eric Blum: We offer a natural exclusivity. The scarcity results from the fact that we are two men who do everything by hand alone. We don't force the scarcity. We also can't work non stop every day, that's not possible in terms of craftsmanship and physically.

FINALLY: WHAT DOES YOUR BRAND NAME MEAN?

Eric Blum: Onkai Heiwa was the name of my Japanese grandfather. On means gratitude, Kai is ocean and Heiwa stands for peace. «

de.mazda.ch
Onkai Heiwa, Zurlindenstrasse 57, 8003 Zürich, onkaiheiw.ch



Stoffe des Sommers

Die Casa Tessuti führt Outdoor Stoffe für stilvolle Highlights im Garten.

Casa Tessuti stocks outdoor fabrics for stylish highlights in the garden.

Beatrice Hirt (redaktion) PD / zVg (foto)

Das Haus für Wohn-Textilien im Herzen der Luzerner Altstadt führt neben seinem kuratierten, hochwertigen Sortiment für Innenräume auch ein umfangreiches Angebot an Outdoor-Stoffen. Die lichtechten, schmutzabweisenden, strapazierfähigen und pflegeleichten Textilien sind einsatzbereit für einen neuen Auftritt der Polstermöbel im Aussenbereich – eskortiert von Kissen, Vorhängen und Teppichen. Schweizer Firmen wie Création Baumann, Christian Fischbacher, aber auch europäische Hersteller machen das Leben im Freien zum Wohnvergnügen.

Casa Tessuti, Brandgässli 7, 6004 Luzern, www.casa-tessuti.ch

The house for home textiles in the heart of Lucerne's old town also stocks an extensive range of outdoor fabrics in addition to its professionally curated, high-quality range for interiors. The lightfast, stain-resistant, hard-wearing and easy-care textiles are ready for a new look for upholstered furniture outdoors – escorted by cushions, curtains and rugs. Swiss companies such as Création Baumann, Christian Fischbacher, but also European manufacturers make outdoor living a pleasure.



Draussen zuhause

Ein Outdoor Paradies lädt Garten- und Designbegeisterte an Zürichs Goldküste.

An outdoor paradise invites garden and design enthusiasts to Zurich's Gold Coast.

Beatrice Hirt (redaktion) © Pierre Kellenberger PD / zVg (foto)

Mit einer beeindruckenden Auswahl an hochwertigen Gartenmöbeln und Accessoires hat dieser Showroom von Zingg-Lamprecht schon nach kurzer Zeit die Aufmerksamkeit der anspruchsvollen Design-Liebhaber:innen auf sich gezogen. Begleitet von Vogelgezwitscher und Loungemusik kann man hier auf über 300 Quadratmetern flanieren und in eine Möbelwelt abtauchen, die aus dem Garten ein Outdoor-Zuhause macht – und vielleicht für Drinnen im angeschlossenen Indoor-Showroom auf 1200 Quadratmetern auch gleich noch ein angesagtes Design-Objekt ausfindig machen.

Zingg-Lamprecht, Seestrasse 76/78, 8703 Erlenbach, www.zingg-lamprecht.ch

With an impressive selection of high-quality garden furniture and accessories, this showroom by Zingg-Lamprecht has already attracted the attention of discerning design lovers after a short time. Accompanied by the chirping of birds and lounge music, visitors can stroll through the 300 square metres and immerse themselves in a world of furniture that turns the garden into an outdoor home – and perhaps even find a trendy design object for indoors in the adjoining 1200 square metre indoor showroom.



Eleventy im Globus Zürich

Eine Herbst-Winter-Kollektion, inspiriert von der Welt des College, und ein Spiel mit zarten Farben... Die italienische Marke Eleventy breitet ihre Flügel (und ihre Neuheiten!) in der Deutschschweiz und darüber hinaus aus.

An autumn-winter collection inspired by the world of College, a play of delicate colours... The Italian brand Eleventy is spreading its wings (and its novelties!) in German-speaking Switzerland and beyond.

PD / zVg (fotos)

Eleventy ist ein Symbol für zeitgenössischen italienischen Chic. Die Marke hat sich für ihre aktuelle Herbst-Winter-Kollektion 2023/24 von der Welt des College inspirieren lassen. Ein Preppy-Stil, der den 60er-Jahren würdig ist und sich in einer Reihe von zeitlosen Stücken aus edlen Materialien wie Alpaka, Kaschmir und Seide ausdrückt.

Die Welt der «Nicht-Farben» von Eleventy, die sich durch ihre Leichtigkeit auszeichnet, nimmt in dieser Saison wieder einen ganz besonderen Platz ein, mit einer noch raffinierteren Palette aus warmen und kühlen Tönen. Ein leuchtendes, beruhigendes Wolkenweiss, Sand, Honig, Kamel, pudrige Rottöne und Salbeigrün wechseln sich entlang des Spektrums in mehr oder weniger vergänglicher Ausführung ab. Sehr helles Himmelblau, Grau und Kobaltblau vervollständigen die Auswahl, ebenso wie die brandneue Signaturfarbe Bistro-Braun.

Als Anhängerin von schlichtem Luxus, Modernität und Eleganz für alle Gelegenheiten ist das italienische Haus bei Globus in Zürich mitten im Stadtzentrum präsent. In einem ganz nach dem eigenen Markenimage eingerichteten Corner berät Eleventy die Kunden des renommierten Geschäfts, um sie bei ihrer Suche nach Stil zu unterstützen. Seit dem 1. Juli betreibt die Marke auch neue Corner bei GLOBUS Genf, Luzern, Glattzentrum und Bern.

A symbol of contemporary Italian chic, Eleventy has drawn inspiration from the world of college for its latest autumn-winter 23/24 collection. A preppy style worthy of the 60s, expressed in a succession of timeless pieces in noble materials such as alpaca, cashmere and silk.

Recognisable by its lightness, Eleventy's world of 'non-colour' has a very special place again this season, with an even more sophisticated palette of warm and cool tones. A luminous, soothing cloudy white, sand, honey, camel, powdery reds and sage green alternate along the spectrum in more or less evanescent finishes. Very light sky blue, grey and cobalt blue complete the selection, as does a brand new signature colour, bistro brown.

A devotee of sober luxury, modernity and elegance for all occasions, the Italian house is present at the Globus Warenhaus in Zurich, located right in the city centre. In a corner entirely decorated in its image, Eleventy advises customers of the prestigious shop to help them in their quest for style. And since 1 July, the brand also operates new corners at GLOBUS Geneva, Luzern, Glattzentrum and Berne.

Corner Eleventy bei GLOBUS
Schweizergasse 11, 8001 Zürich, 044 504 88 01
eleventymilano.it, [globus](http://globus.ch)

Made of Kyoto

季の美

KI NO BI
Kyoto Dry Gin



Please drink responsibly.

COTE
MAGAZINE

RSVP

PEOPLE & EVENTS: EINE BILDERGALERIE DER SCHÖNSTEN FESTABENDE



Foto: © Greg Williams, Caroline's Couture PD / zVg

Helena Christensen und Naomi Campbell in Caroline's Couture und Chopard am Festival von Cannes



#Cannes2023

Couture-Roben und funkelnde Juwelen – Cannes feierte glamourös sich selbst und das Kino. Ach ja, Weltstars und epische Filme gab es auch.

Couture gowns and sparkling jewels – Cannes glamorously celebrated itself and the cinema. Oh yes, there were also world stars and epic films.

Marianne Eschbach (redaktion) © Greg Williams Chopard ART, PD / zVg (fotos)



- 1 Cindy Bruna in Caroline's Couture und Chopard
- 2 Premiere des Western-Epos «Killers of the Flower Moon» mit Martin Scorsese, Robert de Niro, Leonardo di Caprio und Lily Gladstone in Valentino
- 3 Salma Hayek in Balenciaga, François-Henri Pinault
- 4 Uma Thurman in Dior
- 5 Isabel Huppert in Balenciaga
- 6 Carla Bruni Sarkozy in Valentino und Chopard
- 7 Natalia Vodianova in Caroline's Couture und Chopard
- 8 Aishwarya Rai in Valentino
- 9 Philippine Leroy-Beaulieu bei Prada
- 10 Guinevere van Seamus in Balenciaga



- 11 Jordan Barrett, Poppy Delevingne, Edward Enninful und Caroline Scheufele am Défile von Caroline's Couture und Chopard ART Event
- 12 Malwenn, Pauline Pollmann in Chanel
- 13 Robin Deardon, Ryan Cranston bei Prada
- 14 Marion Cotillard in Chanel
- 15 Charlotte Casiraghi in Chanel
- 16 Loujain, Catrinel Marlon, Shanina Shaik, Emma Thynn Marchioness of Bath in Caroline's Couture und Chopard backstage am Chopard ART Event



- 17 Troye Sivan in Valentino
- 18 Benjamin Biolay in Celine
- 19 Michelle Yeoh in Balenciaga und Boucheron
- 20 Lily-Rose Depp in Chanel
- 21 Viola Davis in Valentino
- 22 Alexa Chung in Prada
- 23 Scarlett Johansson in Prada
- 24 Johnny Depp in Dior
- 25 Ramata Toulaye-Sy in Chanel
- 26 Sara Sampaio, Lucien Laviscount bei Prada
- 27 Anais Demoustier, Vincent Lacoste in Celine
- 28 Charlotte Le Bon in Chloé
- 29 Eva Herzigova in Caroline's Couture und Chopard





#HublotLovesSummer

Zur Lancierung der himmelblauen Sommeredition der «Big Bang Unico» lud Hublot ins «Portofino» am Zürichsee.

For the launch of the sky-blue summer edition of the «Big Bang Unico», Hublot invited guests to the «Portofino» on Lake Zurich.

COTE editors (redaktion) PD / zVg (fotos)



- 1 Christa Rigozzi
- 2 Andreas Caminada, Hublot CEO
- Ricardo Guadalupe, Dario Cologna
- 3 Alan Roura
- 4 Mujinga Kambundji
- 5 Malwyn Burkhalter, Layna Sacino Hidalgo
- 6 DJane Ilona
- 7 Shanty Vidal
- 8 Dirk Hany, Bar am Wasser
- 9 Corinne Suter
- 10 Irina Cerutti
- 11 Feiern unter Sonnenschirmen
- 12 Simone Palmer, Ezgi Cinar



#OLC60

Das dänische Schmuckunternehmen Ole Lynggaard Copenhagen feierte mit dem ganzen Familienclan und 800 Gästen das 60. Firmenjubiläum.

The Danish jewellery company Ole Lynggaard Copenhagen celebrated its 60th anniversary with the whole family clan and 800 guests.

Marianne Eschbach (redaktion) PD / zVg (fotos)



- 1 Vitrine mit Ole Lynggaard Copenhagen Schmuck.
- 2 Gruppenfoto mit Familie Lynggaard vor der Fest-Location Øksnehallen in Kopenhagen.
- 3 CEO Søren Lynggaard.
- 4 Gast aus Schweden: Schauspieler Stellan Skarsgård.
- 5 Das dänische Supermodel Helena Christensen.
- 6 Seit 57 Jahren verheiratet: Ole Lynggaard herzt seine Frau Karin.
- 7 Artisten und Gaukler unterhielten die 800 geladenen Gäste
- 8 Die junge Lynggaard-Generation.
- 9 Let's dance!
- 10 Livemusik.
- 11 Patriarch Ole Lynggaard mit Tochter Charlotte, Chefdesignerin des Hauses.
- 12 Gespräche beim Dinner.
- 13 Cheers to 60 years!





Geniessen Sie den Summer mit COTE! Enjoy summer with COTE!

Leben Sie gepflegt, lassen Sie sich COTE Magazine – gedruckte Ausgabe – in den Briefkasten liefern!
Live carefully maintained, have COTE Magazine – print issue – been delivered into your mailbox!



Den ersten COTE MAGAZINE Neu-Abonnenten eines Zweijahres-Abos schenken wir Sonnenöl für einen perfekt gebräunten Tein. Der Kult-Brand St. Barth hat eine neue Sonnenschutz-Linie entwickelt. Es erwarten Sie «Huile Bronzante Roucou SPF 30» und «Huile Bronzante Roucou SPF 50+». Beide Sonnenschutzöle von St. Barth Solaire sind für Kinder und Erwachsene geeignet und hinterlassen trotz ihrer hohen UV-Filter ein angenehmes und schwereloses Gefühl auf der Haut. Ein cooles Verpackungsdesign gibt's obendrauf. Schnell sein lohnt sich!* Offeriert von der Schweizer online Beauty-Boutique nishes.ch



Bestellen Sie Ihr Abo online
just subscribe online
www.cote-magazine.ch/abonnement/

COTE MAGAZINE ZÜRICH in Deutsch / Englisch; 6 x Jahr; Jahresabo offeriert.
Zweijahres-Abo CHF 34.-, (Einzelpreis Kiosk CHF 8.50).
Abo-Angebot nur in der Schweiz gültig. Konditionen Ausland-Abos auf Anfrage.

COTE MAGAZINE ZÜRICH in German / English; 6 x year; one year subscription offered
Two year subscription CHF 34.-, (price per issue at newsstands CHF 8.50).
Subscription offer valid only in Switzerland. Subscription to other countries upon request.
www.cote-magazine.ch



We are offering the first new COTE MAGAZINE subscribers a two-year subscription to sun oil for a perfectly tanned complexion. The cult brand St. Barth has developed a new sun protection line. You can expect «Huile Bronzante Roucou SPF 30» and «Huile Bronzante Roucou SPF 50+». Both sun protection oils by St. Barth Solaire are suitable for children and adults. Despite their high UV filters, and leave a pleasant and weightless feeling on the skin. And there's a cool packaging design on top. It pays to be quick!
Offered by the Swiss online beauty boutique nishes.ch

Foto: Pedro Blas «Zürich Wasser 2023», Art: © Pedro Blas (on photography by Doris Kohutsek, Special Thanks: Pedro Blas (seen at Galerie am Lindenhof), www.artebias.com, www.galerieamindenhof.ch

* Über das Prämien-Angebot wird keine Korrespondenz geführt

* No correspondence will be lead about this bonus offer

The all-new Skarabäus



FROM 52.- / MONTH

EVERY RIDE, ELECTRIFIED.

Keyless GO Live Dashboard **Navigation** Theft protection
GPS tracker super lightweight – **18 kg only**

Get your EGO E-Bike Skarabeus now – from only 52.- per month.*

* With a term of 48 months. Find the right financing option for you from our wide and flexible offer.

egomovement.com





PANTHÈRE
DE
Cartier

